叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 奥洛夫·克拉雷尔，(olof Krarer,) 000001

2. 奥洛夫·克拉雷尔，(olof Krarer,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

奥洛夫·克拉雷尔，(Olof Krarer,)
第1/2页

[[aɪ]]
[i]
[我]

[我]

[[iː]]
[ii]
[二、]

[ii]

['kɑːpiraɪt]
COPYRIGHT
版权

版权

[baɪ]['ælbərt][es] . [poʊst]
By Albert S . Post
经过 阿尔伯特 S . 邮政

作者：阿尔伯特·S·波斯特

[ə; eɪ] . [diː] . -
A . D . 1887
一个 . D . -

公元1887年

[pres] [ʌv; əv]['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .
Press of Wm .
按 的 威廉 .

威廉出版社

[ɔz'mɑːn, ɔs-] & [sʌnz] .
Osman & Sons .
奥斯曼 & 儿子们 .

奥斯曼父子公司。

[[ˌaɪ'aɪ'aɪ]]
[iii]
[三、]

[iii]

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

[ɪn] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['aʊər; ɑːr]['kɑːnstənt][eɪm][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
In writing this little book , it has been our constant aim to make it ,
在 写作 这 小的 书 , 它 有 到过 我们的 持续的 目的 到 制作 它 ,

在撰写这本小册子的过程中，我们始终致力于使其达到以下目标：

[æz; əz] ['nɪrli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , [æn; ən] [ˌɔːtəbaɪ'ɑːgrəfi] , ['gɪvɪŋ] [mɪs] - [oʊn] [θɔːts]
as nearly as possible , an autobiography , giving Miss Krarer's own thoughts
作为 几乎 作为 可能的 , 一个 自传 , 给予 错过 - 自己的 想法
[ænd; ənd][wɜːrdz] ,
and words ,
和 字 ,

尽可能地接近自传的形式，展现克雷尔小姐本人的想法和文字。

[ə'vɔɪdɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['erərz] , [kɔ:zd] [baɪ][hɜ:r; hər] [ɪm'pɜ:rfɪkt] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv]

avoiding	some	of	the	little	errors	,	caused	by	her	imperfect	knowledge	of
避免	一些	的	这	小的	错误	,	导致	经过	她	不完善	知识	的

['ɪŋglɪʃ] ,

English	,
英语	,

避免了一些因英语水平有限而导致的小错误，

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [θɔ:t] [baɪ][sʌm; səm][tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [tʃɑ:rm] [tu:; tə][hɜ:r; hər]

which	are	thought	by	some	to	add	a	certain	charm	to	her
哪个	是	想法	经过	一些	到	添加	一个	肯定	魅力	到	她

[ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] .

conversation	.
对话	.

有些人认为这为她的谈话增添了某种魅力。

[ɪf] , [nɪr] [ðə; ði][kən'klu:ʒ(ə)n] , [aɪ] [meɪ] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [dɪ'pɑ:rtɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [plæn] ,

If	,	near	the	conclusion	,	I	may	seem	to	have	departed	from	this	plan	,
如果	,	靠近	这	结论	,	我	可能	似乎	到	有	已离开	从	这	计划	,

如果在临近结尾时，我似乎偏离了这个计划，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʃi:; ʃi] [dɪ'zaɪrd] [ˌem 'i:][tu:; tə] [ə'tempt] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɜ:r; hər]

it	is	only	because	she	desired	me	to	attempt	the	expression	of	her
它	是	仅有的	因为	她	想要的	我	到	试图	这	表达	的	她

[θɔ:t] [ɪn] [mɔ:r] [ɪ'læbərət] ['læŋgwɪdʒ][ðæn; ðən][ʃi:; ʃi][kæn; kən][hɜ:r'self] ,

thought	in	more	elaborate	language	than	she	can	herself	,
想法	在	更多的	精心制作的	语言	比	她	能	她自己	,

仅仅是因为她希望我能用比她自己更精妙的语言来表达她的想法。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [meɪk] [ju:z][ʌv; əv] .

at	present	,	make	use	of	.
在	展示	,	制作	使用	的	.

目前，请使用。

[ʃi:; ʃi][ɪz] [ə'θɔ:rəti] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fækts] , [frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][end] .

She	is	authority	for	the	facts	,	from	beginning	to	end	.
她	是	权威	为了	这	事实	,	从	开始	到	结尾	.

她对事实的掌握是权威，从头到尾都是如此。

['hoʊpɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][hɜ:r; hər][ɪ'ventf(ə)l][laɪf] [meɪ] [bi:; bi][æz; əz] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə] [ðoʊz]

Hoping	that	the	story	of	her	eventful	life	may	be	as	interesting	to	those
希望	那	这	故事	的	她	多事	生活	可能	是	作为	有趣的	到	那些

[hu:] [ri:d] ,

who	read	,
WHO	读	,

希望读者们会觉得她丰富多彩的人生故事很有趣。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] [tu:; tə]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [hu:] [hæv; həv] [hɜ:rd] [ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm]

as	it	has	already	been	to	thousands	who	have	heard	it	from
作为	它	有	已经	到过	到	数千	WHO	有	听到	它	从

[hɜ:r; hər] [oʊn] [lɪps] ;

her	own	lips	;
她	自己的	嘴唇	;

正如成千上万的人亲耳听到她所说的话一样；

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hɑ:rtfelt] [wɪʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv] [ɪ'neɪblɪŋ] [hɜ:r; hər]

and	with	the	heartfelt	wish	that	it	may	be	the	means	of	enabling	her
和	和	这	衷心	希望	那	它	可能	是	这	方法	的	使能	她

[tu:; tə] [ə'kɑ:mplɪʃ] [hɜ:r; hər] ['tʃerɪʃt] ['pɜ:rpəs] ,

to	accomplish	her	cherished	purpose	,
到	完成	她	珍爱	目的	,

并衷心希望这能帮助她实现她珍视的目标。

[aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] [ə'sɪstɪŋ] [ɪn][hɜːr; hər][wɜːrk] .

I	am	glad	to	have	this	opportunity	of	assisting	in	her	work	.
我	是	高兴的	到	有	这	机会	的	协助	在	她	工作	.

我很高兴有机会协助她完成工作。

['ælbərt][es] . [poʊst] . [[wʌn]]

Albert	S	.	Post	.	[	1	]
阿尔伯特	S	.	邮政	.	[	1	]

阿尔伯特·S·波斯特。[1]

['oʊlɔf] - .

OLOF	KRARER	.
奥洛夫	-	.

奥洛夫·克拉雷尔。

[aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] ['griːnlənd] , [ɑːn][ðə; ðɪ] [iːst] [koʊst] .

I	was	born	in	Greenland	,	on	the	east	coast	.
我	曾是	出生	在	格陵兰	,	在	这	东方	海岸	.

我出生在格陵兰岛东海岸。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ðɪ] ['jʌŋ^ist] [ʌv; əv] [eɪt] ['tʃɪldrən] .

I	am	the	youngest	of	eight	children	.
我	是	这	最小的	的	八	孩子们	.

我是家中八个孩子中最小的。

[maɪ] [θriː] ['sɪstər] [ænd; ənd] [fɔːr] ['brʌðərz] [ɑːr; ər][ɔːl] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['aɪsləndˌ] .

My	three	sisters	and	four	brothers	are	all	living	in	Iceland	.
我的	三	姐妹	和	四	兄弟	是	全部	活的	在	冰岛	.

我的三个姐姐和四个哥哥都住在冰岛。

[maɪ] ['fɑːðər] [ɪz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ˌmænɪ'toʊbə] .

My	father	is	living	in	Manitoba	.
我的	父亲	是	活的	在	曼尼托巴省	.

我父亲住在曼尼托巴省。

[maɪ] ['mʌðər] [daɪd][ɪn] ['aɪsləndˌ] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .

My	mother	died	in	Iceland	when	I	was	sixteen	years	old	.
我的	母亲	死亡	在	冰岛	什么时候	我	曾是	十六	年	老的	.

我十六岁时，母亲在冰岛去世了。

[wiː; wɪ] [lɪvd] [nɪr] [ðə; ðɪ] [siː] - [ʃɔːr] [ɪn] ['griːnlənd] .

We	lived	near	the	sea	-	shore	in	Greenland	.
我们	居住地	靠近	这	海	-	支撑	在	格陵兰	.

我们住在格陵兰岛的海边。

['aʊər; ɑːr] [haʊs] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ʌv; əv] [snoʊ] .

Our	house	was	built	of	snow	.
我们的	房子	曾是	建造	的	雪	.

我们的房子是用雪建成的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [raʊnd] , [pər'hæps][ˌsɪks'tiːn] [fiːt] [ə'krɔːs] , [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [æt; ət]

It	was	round	,	perhaps	sixteen	feet	across	,	and	coming	to	a	point	at
它	曾是	圆形的	,	也许	十六	脚	穿过	,	和	未来	到	一个	观点	在

[ðə; ðɪ][tɑːp] .

the	top	.
这	顶部	.

它是圆形的，直径大约十六英尺，顶部呈尖状。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][laɪnd][wɪð; wɪθ][fɜːr][ɑːn][ɔːl][saɪdz] , [ænd; ənd][wʌz; wəz]['kɑːrpətɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʌb(ə)l]

It	was	lined	with	fur	on	all	sides	,	and	was	carpeted	with	a	double
它	曾是	衬里	和	毛皮	在	全部	侧面	,	和	曾是	铺地毯的	和	一个	双倍的

['θɪknəs] [ʌv; əv][fɜːr] .

thickness	of	fur	.
厚度	的	毛皮	.

它的四面都衬有毛皮，上面铺着双层毛皮地毯。

[ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [laɪnd][ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][skɪn][ʌv; əv][sʌm; səm]['ænɪm(ə)l] ,

The	way	they	lined	the	house	was	to	take	a	skin	of	some	animal	,
这	方式	他们	衬里	这	房子	曾是	到	拿	一个	皮肤	的	一些	动物	,

他们用来装饰房子的方法是取一张动物皮。

[ænd; ənd][hoʊld][ˌaɪ 'tiː] [nɪr] [ə; eɪ]['faɪər] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .

and	hold	it	near	a	fire	,	which	was	in	the	centre	of	the	room	.
和	抓住	它	靠近	一个	火	,	哪个	曾是	在	这	中心	的	这	房间	.

然后把它靠近房间中央的火堆。

[wen] [ðə; ði][skɪn][wʌz; wəz] ['hiːtɪd] [θruː] , [ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [prest] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst]

When	the	skin	was	heated	through	,	they	took	it	and	pressed	it	against
什么时候	这	皮肤	曾是	加热	通过	,	他们	采取	它	和	按下	它	反对

[ðə; ði][wɔːl] .

the	wall	.
这	墙	.

当兽皮被加热透后，他们把它拿下来，按在墙上。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,

In	a	short	time	,
在	一个	短的	时间	,

在很短的时间内，

[ˌaɪ 'tiː] [stʌk] [tuː; tə][ðə; ði][wɔːl][soʊ] ['taɪtli] [ðæt][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [pʊld] [ɔːf] [wɪ'ðaʊt] ['terɪŋ]

it	stuck	to	the	wall	so	tightly	that	it	could	not	be	pulled	off	without	tearing
它	卡住	到	这	墙	所以	紧紧	那	它	可以	不是	是	拉	离开	没有	撕裂

[ðə; ði][skɪn] .

the	skin	.
这	皮肤	.

它紧紧地粘在墙上，不撕破外皮根本无法取下来。

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [θɪk] ['kɜːrt(ə)n][ʌv; əv][fɜːr] , [hʌŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] , [baɪ] ['hiːtɪŋ]

The	door	was	a	thick	curtain	of	fur	,	hung	over	the	doorway	,	by	heating
这	门	曾是	一个	厚的	窗帘	的	毛皮	,	悬挂	超过	这	门口	,	经过	加热

[ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt] ,

the	upper	part	,
这	上	部分	,

那扇门是一块厚厚的毛皮帘子，通过加热上半部分悬挂在门口。

[ænd; ənd] ['letɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [stɪk] [fæst][tuː; tə][ðə; ði][wɔːl] .

and	letting	it	stick	fast	to	the	wall	.
和	出租	它	戳	快速地	到	这	墙	.

并让它牢牢地粘在墙上。

[ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] , ['nærəʊ] ['pæsɪdʒweɪ] ,

Outside	of	the	door	was	a	long	,	narrow	passageway	,
外部	的	这	门	曾是	一个	长的	,	狭窄的	通道	,

门外是一条狭长的通道，

[dʒʌst] [haɪ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv][ˌjuː 'es]['lɪt(ə)l] ['ɛskɪˌmoʊz] ['piːp(ə)l][tuː; tə][stænd][ʌp] [streɪt] [ɪn] .

just	high	enough	for	one	of	us	little	Esquimaux	people	to	stand	up	straight	in	.
只是	高的	足够的	为了	一	的	我们	小的	爱斯基摩人	人们	到	站立	向上	直的	在	.

高度刚好够我们这些矮小的爱斯基摩人站直。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][əˈbaʊt] [haɪ] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][ə; eɪ][tʃaɪld] [[ˌtuːˈtuː]]

That	would	be	about	high	enough	for	a	child	[	2	]
那	会	是	关于	高的	足够的	为了	一个	孩子	[	2	]

对于一个孩子来说，这个高度差不多就够了[2]

[sɪks] [ˈjɪrz] [oʊld] , [ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri]

six	years	old	,	in	this	country
六	年	老的	,	在	这	国家

在这个国家，六岁。

; [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][waɪd] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][wʌn][ˈpɜːrs(ə)n][tuː; tə][goʊ] [θruː] [æt; ət][ə; eɪ]

;	and	it	was	only	wide	enough	for	one	person	to	go	through	at	a
;	和	它	曾是	仅有的	宽的	足够的	为了	一	人	到	去	通过	在	一个

[taɪm] .

time	.
时间	.

；而且它一次只能容一个人通过。

[ɪf] [wʌn][ˈwɑːntɪd][tuː; tə][goʊ][aʊt] , [ænd; ənd] [əˈnʌðər] [ˈwɑːntɪd][tuː; tə][goʊ][ɪn] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]

If	one	wanted	to	go	out	,	and	another	wanted	to	go	in	,	at	the	same	time
如果	一	通缉	到	去	出去	,	和	其他	通缉	到	去	在	,	在	这	相同的	时间

,

,

,

如果一个人想出去，另一个人想进去，同时，

[wʌn] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [bæk] [aʊt][ænd; ənd][let][ðə; ði] [ˈʌðər] [goʊ][fɜːrst] .

one	would	have	to	back	out	and	let	the	other	go	first	.
一	会	有	到	后退	出去	和	让	这	其他	去	第一的	.

其中一人必须退出，让另一人先走。

[ðɪs] [ˈpæsɪdʒweɪ] [wʌz; wəz][nɑːt] [streɪt] ; [bʌt; bət] [tɜːrnd] [tuː; tə][wʌn][saɪd] ,

This	passageway	was	not	straight	;	but	turned	to	one	side	,
这	通道	曾是	不是	直的	;	但	转向	到	一	边	,

这条通道不是直的，而是向一侧弯曲。

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə][let][ðə; ði][wɪnd] [bloʊ] [ɪn] .

so	as	not	to	let	the	wind	blow	in	.
所以	作为	不是	到	让	这	风	吹	在	.

以免风吹进来。

[ˈaʊər; ɑːr][ˈfaɪərpleɪs][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][ˈsentər][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

Our	fireplace	was	in	the	centre	of	the	house	.
我们的	壁炉	曾是	在	这	中心	的	这	房子	.

我们的壁炉位于房子的中央。

[ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] , [flæt] [stoʊn] ,

The	bottom	was	a	large	,	flat	stone	,
这	底部	曾是	一个	大的	,	平坦的	石头	,

底部是一块又大又平的石头。

[wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [stoʊnz] [ænd; ənd] [ˈweɪlboʊn] [pʊt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [edʒ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ˈfaɪər]

with	other	stones	and	whalebone	put	about	the	edge	to	keep	the	fire
和	其他	石头	和	鲸骨	放	关于	这	边缘	到	保持	这	火

[frʌm; frəm] [ˈgetɪŋ] [aʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .

from	getting	out	into	the	room	.
从	获得	出去	进入	这	房间	.

再用其他石头和鲸骨围住边缘，防止火苗蔓延到房间里。

[wen] [wiː; wi] [ˈwɑːntɪd][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ][ˈfaɪər] ,

When	we	wanted	to	build	a	fire	,
什么时候	我们	通缉	到	建造	一个	火	,

当我们想生火的时候，

[wiː; wi] [wʊd] [pʊt] [sʌm; səm] ['weɪlboʊn] [ænd; ənd] [liːn] [miːt] [ɑːn] [ðə; ði] [stoʊn] ;

we	would	put	some	whalebone	and	lean	meat	on	the	stone	;
我们	会	放	一些	鲸骨	和	倾斜	肉	在	这	石头	;

我们会把一些鲸骨和瘦肉放在石头上;

[ðen] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [draɪ] [mɔːs] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] ,

then	a	little	dry	moss	was	put	in	,
然后	一个	小的	干燥	苔藓	曾是	放	在	,

然后放了一点干苔藓进去。

[ænd; ənd] [ðen] [maɪ] ['fɑːðər] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [flɪnt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['weɪlz, 'hweɪlz] [tuːθ] , [ɔːr] [sʌm; səm]

and	then	my	father	would	take	a	flint	and	a	whale's	tooth	,	or	some
和	然后	我的	父亲	会	拿	一个	燧石	和	一个	鲸鱼的	齿	,	或者	一些

['ʌðər] [hɑːrd] [boʊn] ,

other	hard	bone	,
其他	难的	骨	,

然后我父亲会拿一块燧石和一颗鲸鱼牙，或者其他一些坚硬的骨头，

[ænd; ənd] [straɪk] ['faɪər] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [mɔːs] .

and	strike	fire	upon	the	moss	.
和	罢工	火	之上	这	苔藓	.

然后点燃苔藓。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzəli] , [bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] .

Sometimes	he	could	do	it	easily	,	but	sometimes	it	took	a	long	while	.
有时	他	可以	做	它	容易地	,	但	有时	它	采取	一个	长的	尽管	.

有时他能轻松做到，但有时却要花很长时间。

['æftər] [ðə; ði] ['faɪər] ['stɑːrtɪd] [hiː; hi] [wʊd] [pʊt] [sʌm; səm] ['blʌbər] [ə'pɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .

After	the	fire	started	he	would	put	some	blubber	upon	it	.
后	这	火	开始	他	会	放	一些	大声哭	之上	它	.

火烧起来之后，他会在上面放一些鲸脂。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [soʊ] ['veri] [koʊld] , [wiː; wi] [wʊd] ['ɔːf(ə)n] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['faɪər] ,

Although	it	was	so	very	cold	,	we	would	often	be	without	a	fire	,
虽然	它	曾是	所以	非常	寒冷的	,	我们	会	经常	是	没有	一个	火	,

虽然天气非常寒冷，但我们经常没有火。

[fɔːr; fər] [wʌt] [wiː; wi] [meɪd] [ðə; ði] ['faɪər] [ʌv; əv] [wʌz; wəz] [wʌt] [wiː; wi] [hæd; həd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɑːn] ,

for	what	we	made	the	fire	of	was	what	we	had	to	live	on	,
为了	什么	我们	制成	这	火	的	曾是	什么	我们	有	到	居住	在	,

我们用来生火的燃料就是我们赖以生存的燃料。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [nɑːt] ['ɔːlweɪz] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [bɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .

and	we	could	not	always	afford	to	burn	it	.
和	我们	可以	不是	总是	买得起	到	烧伤	它	.

但我们并非总能负担得起烧掉它的费用。

['aʊər; ɑːr] ['faɪər] [dɪd] [nɑːt] [wɔːrm] [ðə; ði] [ruːm] ['veri] [mʌtʃ] .

Our	fire	did	not	warm	the	room	very	much	.
我们的	火	做过	不是	温暖的	这	房间	非常	很多	.

我们的火炉并没有让房间变得很暖和。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['moʊstli] [tuː; tə] [gɪv] [laɪt] ,

It	was	mostly	to	give	light	,
它	曾是	大多	到	给	光	,

主要目的是为了照明。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔːr] ['tʃɪrf(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] .

so	that	it	might	be	a	little	more	cheerful	in	the	room	.
所以	那	它	可能	是	一个	小的	更多的	快乐	在	这	房间	.

这样房间里的气氛可能会更轻松愉快一些。

[wen] [wiː; wi][hæd; həd][noʊ]['faɪər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['veri] [dɑːrk] .

When	we	had	no	fire	it	was	very	dark	.
什么时候	我们	有	不	火	它	曾是	非常	黑暗的	.

没有火的时候，外面很黑。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [tʃæns] [tuː; tə] [pleɪ] [raʊnd] [ænd; ənd][rɑːmp][ˌɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [snoʊ] - [haʊs] .

There	was	no	chance	to	play	round	and	romp	inside	the	snow	-	house	.
那里	曾是	不	机会	到	玩	圆形的	和	欢蹦乱跳	里面	这	雪	-	房子	.

没有机会在雪屋里玩耍嬉戏。

[wiː; wi][dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə][sɪt][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr][ɑːrmz]['foʊldɪd][ænd; ənd] [kiːp] [stɪl] .

We	just	had	to	sit	with	our	arms	folded	and	keep	still	.
我们	只是	有	到	坐	和	我们的	武器	折叠	和	保持	仍然	.

我们只需要双手抱胸，一动不动地坐着。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðæt] [maɪ][ɑːrmz] [keɪm] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ʃeɪp]

It	was	in	this	way	that	my	arms	came	to	have	such	a	different	shape
它	曾是	在	这	方式	那	我的	武器	来了	到	有	这样的	一个	不同的	形状

[frʌm; frəm] ['piːpəlz] [ɑːrmz][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

from	people's	arms	in	this	country	.
从	人们的	武器	在	这	国家	.

正因如此，我的手臂形状才与这个国家其他人的手臂形状如此不同。

[wer] [ðer; ðər]['mʌs(ə)l] [[θriː]]

Where	their	muscle	[	3	]
在哪里	他们的	肌肉	[	3	]

他们的肌肉[3]

[ɪz][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [strɔːŋ] , [aɪ][hæv; həv][bʌt; bət]['veri]['lɪt(ə)l] ; [ænd; ənd] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðæt] ,

is	large	and	strong	,	I	have	but	very	little	;	and	instead	of	that	,
是	大的	和	强的	,	我	有	但	非常	小的	;	和	反而	的	那	,

他身材高大强壮，而我却一无所有；相反，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [bʌntʃ] [ʌv; əv]['mʌs(ə)l][ɑːn][ðə; ðɪ] ['ʌpər] [saɪd][ʌv; əv][maɪ][ɑːrmz] ,

I	have	a	large	bunch	of	muscle	on	the	upper	side	of	my	arms	,
我	有	一个	大的	束	的	肌肉	在	这	上	边	的	我的	武器	,

我手臂上侧有很多肌肉。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['krʊkɪd] , [soʊ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən]['nevər] ['streɪtn] [ðem; ðəm] .

and	they	are	crooked	,	so	that	I	can	never	straighten	them	.
和	他们	是	歪	,	所以	那	我	能	绝不	拉直	他们	.

而且它们是歪的，所以我永远也无法把它们弄直。

[ə; eɪ]['dɑːktər][ɪn]['aɪslənd] [wʌns] [traɪd] [tuː; tə] ['streɪtn] [wʌn][ɑːrm][baɪ] ['pʊlɪŋ] ,

A	doctor	in	Iceland	once	tried	to	straighten	one	arm	by	pulling	,
一个	医生	在	冰岛	一次	尝试	到	拉直	一	手臂	经过	拉	,

冰岛一位医生曾试图通过拉扯来伸直一只胳膊，

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː][wʌn][bɪt] ;

but	he	could	not	change	it	one	bit	;
但	他	可以	不是	改变	它	一	少量	;

但他却丝毫改变不了这件事；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['veri] [sɔːr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ['æftərwərd][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['mʌslz]

and	it	was	very	sore	for	a	long	time	afterward	and	the	muscles
和	它	曾是	非常	疼	为了	一个	长的	时间	之后	和	这	肌肉

[wɜːr; wər] [mʌtʃ] ['swoʊlən] .

were	much	swollen	.
是	很多	肿	.

之后很长一段时间都非常疼痛，肌肉也肿胀得很厉害。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ][wɪð; wɪθ][maɪ]['fɑːðər][ænd; ənd] ['brʌðərz] .

But	it	was	not	so	with	my	father	and	brothers	.
但	它	曾是	不是	所以	和	我的	父亲	和	兄弟	.

但我的父亲和兄弟们却并非如此。

[ðeɪ] [went] [aʊt][tuː; tə] [hʌnt] [ænd; ənd][hæd; həd] [mɔːr] ['eksərsaɪz][ænd; ənd] [mɔːr] ['pʊlɪŋ] [tuː; tə][duː] ,

They	went	out	to	hunt	and	had	more	exercise	and	more	pulling	to	do	,
他们	去	出去	到	打猎	和	有	更多的	锻炼	和	更多的	拉	到	做	,

他们外出打猎，运动量更大，也需要做更多拉车的工作。

[ænd; ənd][soʊ][ðer; ðər][ɑːrmz][wɜːr; wər] [streɪt] .

and	so	their	arms	were	straight	.
和	所以	他们的	武器	是	直的	.

所以他们的手臂是伸直的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [θɪŋ] [wen] [ðə; ði][men] [wʊd] [kʌm] [hoʊm][frʌm; frəm][ə; eɪ][hʌnt] ,

It	was	a	great	thing	when	the	men	would	come	home	from	a	hunt	,
它	曾是	一个	伟大的	事物	什么时候	这	男人	会	来	家	从	一个	打猎	,

男人们打猎回来时，那真是一件好事。

[fɔːr; fər] [ðen] [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tuː; tə][tɔːk] [ə'baʊt] : - - [haʊ][fɑːr] [ðeɪ] [went] ,

for	then	we	would	have	a	great	deal	to	talk	about	:	-	-	how	far	they	went	,
为了	然后	我们	会	有	一个	伟大的	交易	到	讲话	关于	:	-	-	如何	远的	他们	去	,

因为那样我们就有很多话题可以聊了：——他们走了多远，

[haʊ] [koʊld][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [haʊ] [ðeɪ] [faʊnd][ðə; ði] [ber] , [ɔːr]['wɔːlrəs] , [ɔːr] [siːl] , [ænd; ənd] [huː]

how	cold	it	was	,	how	they	found	the	bear	,	or	walrus	,	or	seal	,	and	who
如何	寒冷的	它	曾是	,	如何	他们	成立	这	熊	,	或者	海象	,	或者	海豹	,	和	WHO

[wʌz; wəz] [[fɔːr]]

was	[	4	]
曾是	[	4	]

天气有多冷，他们是如何发现熊、海象或海豹的，以及[4]

[moʊst] ['æktɪv] [ænd; ənd] [breɪv] [ɪn] ['kɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

most	active	and	brave	in	killing	it	.
最多	积极的	和	勇敢的	在	杀	它	.

最积极、最勇敢地将其杀死。

['fɑːðər] [wʊd] ['ɔːf(ə)n][seɪ][tuː; tə] ['mʌðər] , " [oʊ] , [haʊ][aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][hæd; həd] [bɪn] [ə'lɔːŋ] ,

Father	would	often	say	to	mother	,	"	Oh	,	how	I	wish	you	had	been	along	,
父亲	会	经常	说	到	母亲	,	"	哦	,	如何	我	希望	你	有	到过	沿着	,

父亲常常对母亲说："哦，我多么希望你当时也在。"

[fɔːr; fər][wiː; wi][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][naɪs] [drɪŋk][ʌv; əv][wɔːrm] [blʌd] .

for	we	had	such	a	nice	drink	of	warm	blood	.
为了	我们	有	这样的	一个	好的	喝	的	温暖的	血	.

因为我们喝到了一杯如此美味的温热鲜血。

" [ðə; ði][wɔːrm] [blʌd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['daɪɪŋ]['ænɪm(ə)l][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] ['gretɪst] ['lʌkʃəri][wiː; wi]

"	The	warm	blood	of	a	dying	animal	was	considered	the	greatest	luxury	we
"	这	温暖的	血	的	一个	垂死	动物	曾是	经过考虑的	这	最	奢华	我们

[kʊd; kəd][get] ,

could	get	,
可以	得到	,

"垂死动物的温热血液被认为是当时我们所能获得的最大奢侈品。"

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][hæd; həd][nɑːt]['eni] [kʊkt] [fuːd] [æt; ət][ɔːl] .

because	we	had	not	any	cooked	food	at	all	.
因为	我们	有	不是	任何	煮熟	食物	在	全部	.

因为我们根本没有任何熟食。

[wi:; wi] [eɪt] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:l]['froʊz(ə)n][ænd; ənd] [rɔ:] , [ɪk'sept] [wen] [freʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] .

We	ate	it	all	frozen	and	raw	,	except	when	fresh	from	the	animal	.
我们	吃	它	全部	冷冻	和	生的	,	除了	什么时候	新鲜的	从	这	动物	.

除了刚从动物身上取下来的新鲜肉以外，我们都吃冷冻的和生的。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [θɪŋ] [tu:; tə] [straɪk] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][fɜ:rst][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spɪr] ,

It	was	a	great	thing	to	strike	the	animal	first	with	a	spear	,
它	曾是	一个	伟大的	事物	到	罢工	这	动物	第一的	和	一个	矛	,

先用长矛刺中猎物是件好事。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][wʌn] [hu:] [dru:] [fɜ:rst] [blʌd] [wʌz; wəz] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði][skɪn][ænd; ənd][wʌz; wəz][ðə; ði]

for	the	one	who	drew	first	blood	was	owner	of	the	skin	and	was	the
为了	这	一	WHO	画	第一的	血	曾是	所有者	的	这	皮肤	和	曾是	这

[bɔ:s] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [dʒɑ:b] .

boss	of	the	whole	job	.
老板	的	这	所有的	工作	.

谁先拔出血，谁就拥有了这块皮肤，谁就是整个行动的老板。

[ðeɪ] [dʒʌst][hæd; həd][tu:; tə][kʌt][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][su:t][hɪm; ɪm] .

They	just	had	to	cut	it	to	suit	him	.
他们	只是	有	到	切	它	到	套装	他	.

他们只需要把它剪短以适应他的需求。

[ðə; ði] [fleʃ] [wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd] ['i:kwəli] [bɪ'twi:n] [ɔ:l][ðə; ði] ['hʌntərz] .

The	flesh	was	divided	equally	between	all	the	hunters	.
这	肉	曾是	分割	同样地	之间	全部	这	猎人	.

猎物被平均分配给了所有猎人。

['sʌmtaɪmz] [wi:; wi] [ju:st] [tu:; tə] [get] ['veri] ['taɪərd][ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] [snoʊ] - [haʊs] ,

Sometimes	we	used	to	get	very	tired	in	the	dark	snow	-	house	,
有时	我们	用过的	到	得到	非常	疲劳的	在	这	黑暗的	雪	-	房子	,

有时我们在黑暗的雪屋里会感到非常疲惫，

[ænd; ənd] [ðen] [wi:; wi] [wʊd] [traɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'mju:zmənt] .

and	then	we	would	try	a	little	amusement	.
和	然后	我们	会	尝试	一个	小的	娱乐	.

然后我们会尝试一些娱乐活动。

[tu:] [ʌv; əv][ˌju: 'es] [wʊd] [sɪt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði][fɜ:r]['kɑ:rpɪt][ænd; ənd] [lʊk] ['ɪntu:][wʌn] [ə'nʌðɚz] ['feɪsɪz]

Two	of	us	would	sit	down	on	the	fur	carpet	and	look	into	one	another's	faces
二	的	我们	会	坐	向下	在	这	毛皮	地毯	和	看	进入	一	另一个的	面孔

[ænd; ənd] [ges] [hu:] [wʌz; wəz][ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] .

and	guess	who	was	the	prettiest	.
和	猜测	WHO	曾是	这	最漂亮的	.

我们两个人会坐在毛毯上，互相看着对方的脸，猜猜谁最漂亮。

[wi:; wi][hæd; həd][tu:; tə] [ges] , [fɔ:r; fər][wi:; wi][hæd; həd][noʊ] ['lʊkɪŋ] - [glæs] [ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə] [si:]

We	had	to	guess	,	for	we	had	no	looking	-	glass	in	which	to	see
我们	有	到	猜测	,	为了	我们	有	不	寻找	-	玻璃	在	哪个	到	看

['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['feɪsɪz] .

our	own	faces	.
我们的	自己的	面孔	.

我们只能靠猜测，因为我们没有镜子可以看到自己的脸。

[ðə; ði][wʌn] [hu:z] [feɪs] [ʃoʊn] ['slɪkɪst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gri:s] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] .

The	one	whose	face	shone	slickest	with	the	grease	was	called	the	prettiest	.
这	一	谁	脸	闪耀	最光滑的	和	这	润滑脂	曾是	称为	这	最漂亮的	.

脸上油光最亮的人被称为最漂亮的人。

[ɪf] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [wi:; wi] [gru:] [tu:] ['taɪərd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:l] [ænd; ənd] ['ventʃərd] [tu:; tə] [rɑ:mp]

If	at	any	time	we	grew	too	tired	of	it	all	and	ventured	to	romp
如果	在	任何	时间	我们	生长	也	疲劳的	的	它	全部	和	冒险	到	欢蹦乱跳

[ænd; ənd] [pleɪ] ,

and	play	,
和	玩	,

如果哪天我们实在厌倦了这一切，想要出去嬉戏玩耍，

[wi:; wi] [wɜ:r; wər] [ɪn] ['deɪndʒər] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['pʌnɪʃt] .

we	were	in	danger	of	being	punished	.
我们	是	在	危险	的	存在	受到惩罚	.

我们当时面临被惩罚的危险。

[æz; əz] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [noʊ] [tri:z] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [tu:; tə] [kʌt] [swɪtʃɪz] [ðer; ðər] , [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ]

As	there	were	no	trees	from	which	to	cut	switches	there	,	they	took	a
作为	那里	是	不	树木	从	哪个	到	切	开关	那里	,	他们	采取	一个

['dɪfrənt] [weɪ] .

different	way	.
不同的	方式	.

由于那里没有树木可以用来砍伐树枝，他们就采取了另一种方式。

[wen] ['eni] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] ['nɔ:ti] ,

When	any	child	was	naughty	,
什么时候	任何	孩子	曾是	淘气	,

当任何孩子淘气时，

['mʌðər] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [boʊn] [ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [pʊt] [ˌaɪ 'ti:] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['faɪər] [ænd; ənd] [li:v]

mother	would	take	a	bone	and	she	would	put	it	into	the	fire	and	leave
母亲	会	拿	一个	骨	和	她	会	放	它	进入	这	火	和	离开

[ˌaɪ 'ti:] [ðer; ðər] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [hɑ:t] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [gri:s] [tu:; tə] [bɔɪl] [aʊt] .

it	there	until	it	was	hot	enough	for	the	grease	to	boil	out	.
它	那里	直到	它	曾是	热的	足够的	为了	这	润滑脂	到	熬	出去	.

母亲会拿一根骨头，把它放在火里，一直烤到骨头足够热，油脂都沸腾出来为止。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] [slæp] [ðæt] [ɑ:n] [hɜ:r; hər] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [bɜ:rn] [ˌaɪ 'ti:] .

Then	she	would	take	it	and	slap	that	on	her	child	and	burn	it	.
然后	她	会	拿	它	和	拍击	那	在	她	孩子	和	烧伤	它	.

然后她会把它拿过来，狠狠地摔在孩子身上，然后烧掉。

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [pər'tɪkjələr] [wer] [ʃi:; ʃi] [bə:nd] [hɜ:r; hər] [tʃaɪld] ,

She	was	not	particular	where	she	burned	her	child	,
她	曾是	不是	特别的	在哪里	她	烧伤	她	孩子	,

她并不在意在哪里焚烧了她的孩子。

['oʊnli] [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] ['kerf(ə)l] [nɑ:t] [tu:; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] [feɪs] .

only	she	was	careful	not	to	touch	the	face	.
仅有的	她	曾是	小心	不是	到	触碰	这	脸	.

只是她很小心，没有碰脸。

[aɪ] [kæn; kən] [wel] [rɪ'membər] [wʌt] [aɪ] [gɑ:t] [maɪ] [læst] ['pʌnɪʃmənt] [fɔ:r; fər] .

I	can	well	remember	what	I	got	my	last	punishment	for	.
我	能	出色地	记住	什么	我	得到	我的	最后的	惩罚	为了	.

我清楚地记得我上次因为什么受到惩罚。

[aɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [snoʊ] - [haʊs] [ænd; ənd] [aɪ] [gɑ:t]

I	had	been	playing	with	my	little	brother	inside	the	snow	-	house	and	I	got
我	有	到过	玩耍	和	我的	小的	兄弟	里面	这	雪	-	房子	和	我	得到

[mæd] [æt; ət] [hɪm; ɪm] ,

mad	at	him	,
疯狂的	在	他	,

我当时正在雪屋里和弟弟玩耍，后来我生他的气了。

[ænd; ənd][soʊ][aɪ] [θruː] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ænd; ənd][bɪt][hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [nek] .

and	so	I	threw	him	down	and	bit	him	on	the	back	of	the	neck	.
和	所以	我	扔	他	向下	和	少量	他	在	这	后退	的	这	脖子	.

于是我把他摔倒在地，咬了他的后颈。

[ðen] ['mʌðər] ['hiːtɪd] [ə; eɪ][boʊn][ænd; ənd] [bəːnd] [ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [wer] [aɪ][bɪt]

Then	mother	heated	a	bone	and	burned	me	on	the	same	place	where	I	bit
然后	母亲	加热	一个	骨	和	烧伤	我	在	这	相同的	地方	在哪里	我	少量

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

然后母亲烧热了一根骨头，在我咬他的地方烫伤了我。

[aɪ][gɑːt]['taɪərd][ʌv; əv] [ðæt] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [duː] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [trɪk] ['æftərwərdz] .

I	got	tired	of	that	and	didn't	do	that	kind	of	a	trick	afterwards	.
我	得到	疲劳的	的	那	和	没有	做	那	种类	的	一个	诡计	然后	.

我厌倦了那种伎俩，之后就没再用过了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt]['ɔːlweɪz] [soʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] - [haʊs] .

But	it	was	not	always	so	that	we	had	to	stay	in	the	snow	-	house	.
但	它	曾是	不是	总是	所以	那	我们	有	到	停留	在	这	雪	-	房子	.

但我们并非一直都必须待在雪屋里。

[wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] ['fɑːðər] [wʊd] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ][koʊld][æz; əz]

Once	in	a	while	father	would	come	in	and	say	it	was	not	so	cold	as
一次	在	一个	尽管	父亲	会	来	在	和	说	它	曾是	不是	所以	寒冷的	作为

['juːʒuəl] ,

usual	,
通常	,

父亲偶尔会进来，说天气没有往常那么冷。

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [lʊk] [raʊnd] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [snoʊ] - [haʊs]

and	then	we	would	have	a	chance	to	look	round	outside	the	snow	-	house
和	然后	我们	会	有	一个	机会	到	看	圆形的	外部	这	雪	-	房子

.

:

.

然后我们就有机会在雪屋外面四处看看。

[wiː; wi]['nevər] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wɔːk] .

We	never	took	a	long	walk	.
我们	绝不	采取	一个	长的	走	.

我们从没进行过长时间的散步。

[æz; əz] ['nɪrli] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] [rɪ'membər] , [maɪ] ['fɑːðɚz] [haʊs] [wʌz; wəz][ɑːn][ə; eɪ] [loʊ] [pleɪn] [nɪr]

As	nearly	as	I	can	remember	,	my	father's	house	was	on	a	low	plain	near
作为	几乎	作为	我	能	记住	,	我的	父亲的	房子	曾是	在	一个	低的	清楚的	靠近

[ðə; ði] [siː] - [ʃɔːr] .

the	sea	-	shore	.
这	海	-	支撑	.

据我记忆所及，我父亲的房子位于海边附近的一片低洼平原上。

[ˌaɪ 'tiː] [sloʊpt] ['dʒentli]['ɪnlənd] , [ænd; ənd][wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] [greɪt] [weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði]

It	sloped	gently	inland	,	and	we	could	have	seen	a	great	way	into	the
它	倾斜的	轻轻地	内陆	,	和	我们	可以	有	已见	一个	伟大的	方式	进入	这

[bæk] ['kʌntri] [[faɪv]]

back	country	[	5	]
后退	国家	[	5	]

它向内陆缓缓倾斜，我们可以看到通往内陆的大路[5]

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] ['snəʊˌdrɪfts] [ænd; ənd] ['mæsɪz] [ʌv; əv][aɪs] .

if	it	had	not	been	for	the	great	snowdrifts	and	masses	of	ice	.
如果	它	有	不是	到过	为了	这	伟大的	雪堆	和	群众	的	冰	.

如果不是因为厚厚的积雪和巨大的冰层。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm] [stiːp] , ['dʒægɪd]['rɑːks][ɪn] [saɪt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['vɪlɪdʒ] ,

There	were	some	steep	,	jagged	rocks	in	sight	of	our	village	,
那里	是	一些	陡	,	锯齿状	岩石	在	视线	的	我们的	村庄	,

从我们村庄的视线范围内可以看到一些陡峭嶙峋的岩石。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['deɪtaɪm] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] [wʊd] [melt] [ɔːf][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]

and	during	the	long	daytime	enough	of	the	snow	would	melt	off	to	leave	the
和	期间	这	长的	白天	足够的	的	这	雪	会	熔化	离开	到	离开	这

['rɑːks] [ber] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['pleɪsɪz] .

rocks	bare	in	a	few	places	.
岩石	裸	在	一个	很少	地方	.

漫长的白天里，积雪会融化，一些地方的岩石就会裸露出来。

[ɑːn] [ðiːz] [ber] [spɑːts][wiː; wi] [wʊd] [faɪnd][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [braʊn] [mɔːs] ,

On	these	bare	spots	we	would	find	a	kind	of	brown	moss	,
在	这些	裸	地点	我们	会	寻找	一个	种类	的	棕色的	苔藓	,

在这些裸露的地面上，我们会发现一种棕色的苔藓。

[wɪtʃ] [wiː; wi] ['gæðərd] [ænd; ənd][draɪd][tuː; tə] [laɪt] ['aʊər; ɑːr][fairz][wɪð; wɪθ] .

which	we	gathered	and	dried	to	light	our	fires	with	.
哪个	我们	聚集	和	干燥	到	光	我们的	火灾	和	.

我们收集并晾干这些柴火来生火。

[wiː; wi]['nevər] [sɔː] ['eniθɪŋ] [griːn] [ɪn] ['griːnlənd] ,

We	never	saw	anything	green	in	Greenland	,
我们	绝不	锯	任何事物	绿色的	在	格陵兰	,

我们在格陵兰岛从未见过任何绿色植物。

[ænd; ənd][aɪ]['nevər][kʊd; kəd][ˌʌndər'stænd] [waɪ] [ðeɪ] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðæt] [neɪm] .

and	I	never	could	understand	why	they	called	it	by	that	name	.
和	我	绝不	可以	理解	为什么	他们	称为	它	经过	那	姓名	.

我始终不明白他们为什么给它取这个名字。

[wen] [wiː; wi] [lʊkt] [aʊt] [tɔːrd] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] , [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] ['veri] [fɑːr] ,

When	we	looked	out	toward	the	ocean	,	we	could	not	see	very	far	,
什么时候	我们	看起来	出去	朝向	这	海洋	,	我们	可以	不是	看	非常	远的	,

当我们眺望大海时，我们看不到很远的地方。

[fɔːr; fər]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['wɔrməst] ['siːz(ə)n][ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [speɪs] [ʌv; əv]['oʊpən]

for	even	in	the	warmest	season	there	was	only	a	small	space	of	open
为了	甚至	在	这	最温暖	季节	那里	曾是	仅有的	一个	小的	空间	的	打开

['wɔːtər] ,

water	,
水	,

即使在最温暖的季节，也只有一小片开阔的水域。

[ænd; ənd] [bɪ'jɑːnd] [ðæt] [ðə; ði][aɪs][wʌz; wəz][ɔːl] [paɪld] [ʌp][ɪn] [rʌf] , ['broʊkən] ['mæsɪz] .

and	beyond	that	the	ice	was	all	piled	up	in	rough	,	broken	masses	.
和	超过	那	这	冰	曾是	全部	堆积	向上	在	粗糙的	,	破碎的	群众	.

除此之外，冰层都堆积成粗糙破碎的冰块。

[ðə; ði] [greɪt] [ɪ'vent] [ɪn]['aʊər; ɑːr]['fæməli][laɪf] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][ðə; ði][dɔːg] - [sleɪ] [raɪd] .

The	great	event	in	our	family	life	,	however	,	was	the	dog	-	sleigh	ride	.
这	伟大的	事件	在	我们的	家庭	生活	,	然而	,	曾是	这	狗	-	雪橇	骑	.

然而，我们家庭生活中最伟大的事件是乘坐狗拉雪橇。

[wen] ['fɑːðər] [toʊld] [ˌjuː 'es] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [goʊ] ,

When	father	told	us	we	could	go	,
什么时候	父亲	讲述	我们	我们	可以	去	,

父亲告诉我们可以走了，

[wiː; wi] [keɪm] [æz; əz] [nɪr] ['dænsɪŋ] [ænd; ənd] ['klæpɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [hændz] [fɔːr; fər] [dʒɔɪ] [æz; əz] ['ɛskɪˌmoʊz]

we	came	as	near	dancing	and	clapping	our	hands	for	joy	as	Esquimaux
我们	来了	作为	靠近	跳舞	和	鼓掌	我们的	双手	为了	喜悦	作为	爱斯基摩人

['tʃɪldrən] ['evər] [dɪd] .

children	ever	did	.
孩子们	曾经	做过	.

我们几乎像爱斯基摩儿童那样载歌载舞、拍手欢呼。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [dɪd] [nɑːt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [faɪn] ['kʌtər] , [wɪð; wɪθ] [lɑːrdʒ] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [tʃaɪmɪŋ] ['belz] .

But	we	did	not	have	a	fine	cutter	,	with	large	horses	and	chiming	bells	.
但	我们	做过	不是	有	一个	美好的	刀具	,	和	大的	马匹	和	鸣响	铃铛	.

但我们没有那种有骏马拉着、有铃铛的精美切割机。

[wiː; wi] [dɪd] [nɑːt] ['iːv(ə)n] [hæv; həv] [æn; ən] [oʊld] - ['fæʃnd] ['bɑːbˌsled] ,

We	did	not	even	have	an	old	-	fashioned	bobsled	,
我们	做过	不是	甚至	有	一个	老的	-	造型	雪橇	,

我们甚至连一辆老式的雪橇都没有。

[ɪn] [wɪtʃ] [jʌŋ] [men] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [hæv; həv] [sʌtʃ] [gʊd] [taɪmz] [ɪn] [jʊr; jər] ['kʌntri] .

in	which	young	men	and	young	women	have	such	good	times	in	your	country	.
在	哪个	年轻的	男人	和	年轻的	女性	有	这样的	好的	时代	在	你的	国家	.

在你们国家，年轻男女们过着多么美好的时光啊。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [sleɪ] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪd] [piːs] [ʌv; əv] [boʊn] [frʌm; frəm]

Sometimes	the	sleigh	would	be	made	of	a	great	wide	piece	of	bone	from
有时	这	雪橇	会	是	制成	的	一个	伟大的	宽的	片	的	骨	从

[ðə; ði] [dʒɔːz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [weɪl] ,

the	jaws	of	a	whale	,
这	下颚	的	一个	鲸	,

有时雪橇会用鲸鱼下颚的一整块宽大的骨头制成。

[wʌn] [end] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [tɜːrnd] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] ['rʌnər] .

one	end	of	which	turned	up	like	a	runner	.
一	结尾	的	哪个	转向	向上	喜欢	一个	跑步者	.

其中一端像跑者一样翘了起来。

[bʌt; bət] [mɔːr] ['ɔːf(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːðər] [ə; eɪ] [skɪn] [ʌv; əv] [sʌm; səm] ['ænɪm(ə)l] [leɪd] [flæt] [ɑːn]

But	more	often	it	would	be	either	a	skin	of	some	animal	laid	flat	on
但	更多的	经常	它	会	是	任何一个	一个	皮肤	的	一些	动物	铺设	平坦的	在

[ðə; ði] [graʊnd] ,

the	ground	,
这	地面	,

但更多时候，它要么是一张平铺在地上的动物皮，要么是一张动物皮。

[ɔːr] [ə; eɪ] [greɪt] ['froʊz(ə)n] [fɪʃ] [kʌt] [ɪn] [tuː] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [ðen] [tɜːrnd] [raɪt] ['oʊvər] .

or	a	great	frozen	fish	cut	in	two	at	the	back	and	then	turned	right	over	.
或者	一个	伟大的	冷冻	鱼	切	在	二	在	这	后退	和	然后	转向	正确的	超过	.

或者将一条冷冻鱼从背部切成两半，然后翻过来。

[aɪ] ['nevər] [sɔː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [ɔːr] [ɪn] ['aɪsləndˌ] ,

I	never	saw	such	a	fish	in	this	country	,	or	in	Iceland	,
我	绝不	锯	这样的	一个	鱼	在	这	国家	,	或者	在	冰岛	,

我在这个国家，甚至在冰岛，都从未见过这样的鱼。

[soʊ] [aɪ] ['kænɑːt] [tel] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [fɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] . [[sɪks]]

so	I	cannot	tell	what	kind	of	fish	it	was	.	[	6	]
所以	我	不能	告诉	什么	种类	的	鱼	它	曾是	.	[	6	]

所以我无法分辨它是什么鱼。[6]

['aʊər; ɑːr] [sleɪ] [wʌz; wəz] [drɔːn] [baɪ][dɔːgz] - - ['sʌmtaɪmz] [sɪks][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ten][ɔːr] [twelv]

Our	sleigh	was	drawn	by	dogs	-	-	sometimes	six	and	sometimes	ten	or	twelve
我们的	雪橇	曾是	绘制	经过	狗	-	-	有时	六	和	有时	十	或者	十二

.

:

.

我们的雪橇是由狗拉的——有时是六只，有时是十只或十二只。

[iːtʃ] [dɔːg][hæd; həd][ə; eɪ]['kɑːlər] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd][ə; eɪ][strɪp][ʌv; əv] ['reɪndɪr] [haɪd][taɪd]

Each	dog	had	a	collar	round	his	neck	and	a	strip	of	reindeer	hide	tied
每个	狗	有	一个	衣领	圆形的	他的	脖子	和	一个	条	的	驯鹿	隐藏	系

['ɪntuː][ðə; ði]['kɑːlər][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [sleɪ] .

into	the	collar	and	to	the	sleigh	.
进入	这	衣领	和	到	这	雪橇	.

每只狗的脖子上都戴着项圈，项圈上系着一条驯鹿皮条，皮条的另一端系在雪橇上。

[wen] [ðə; ði][dɔːgz][wɜːr; wər] [wel] ['broʊkən] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [niːd] ['eni] [laɪnz][tuː; tə] [gaɪd] [ðem; ðəm] ;

When	the	dogs	were	well	broken	,	they	did	not	need	any	lines	to	guide	them	;
什么时候	这	狗	是	出色地	破碎的	,	他们	做过	不是	需要	任何	线条	到	指导	他们	;

当这些狗被训练得足够好时，它们就不需要任何绳索来引导了；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [wel] [treɪnd] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][hæv; həv][laɪnz][tuː; tə][kən'troʊl]

but	if	they	were	not	well	trained	,	they	had	to	have	lines	to	control
但	如果	他们	是	不是	出色地	受过训练	,	他们	有	到	有	线条	到	控制

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

但如果他们训练不足，就必须用绳索来控制他们。

[waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt] ,

While	we	were	getting	ready	to	start	,
尽管	我们	是	获得	准备好	到	开始	,

当我们准备开始时，

[ðə; ði][dɔːgz] [wʊd] [dʒʌmp][ə'baʊt][ænd; ənd] [waɪn] [ænd; ənd][biː; bi][æz; əz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][goʊ][æz; əz]

the	dogs	would	jump	about	and	whine	and	be	as	anxious	to	go	as
这	狗	会	跳	关于	和	抱怨	和	是	作为	焦虑的	到	去	作为

['faɪəri]['hɔːrsɪz][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

fiery	horses	in	this	country	.
火热	马匹	在	这	国家	.

这些狗会蹦蹦跳跳，呜咽着，像这个国家里那些急不可耐的骏马一样渴望出发。

[ðə; ði] [treɪnd] [dɔːgz] [wʊd] [rʌn] ['fɔːrwərd][ænd; ənd][pʊt][ðer; ðər]['noʊzɪz] [raɪt] ['ɪntuː][ðer; ðər]['kɑːlərz]

The	trained	dogs	would	run	forward	and	put	their	noses	right	into	their	collars
这	受过训练	狗	会	跑步	向前	和	放	他们的	鼻子	正确的	进入	他们的	项圈

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['trʌb(ə)l] .

without	any	trouble	.
没有	任何	麻烦	.

训练有素的狗会毫不费力地跑上前去，把鼻子直接伸进项圈里。

[wen] [ɔːl][wʌz; wəz] ['redi] , [ə'weɪ][wiː; wi][went] !

When	all	was	ready	,	away	we	went	!
什么时候	全部	曾是	准备好	,	离开	我们	去	!

一切准备就绪后，我们就出发了！

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [greɪt] [fʌn] !

It	was	great	fun	!
它	曾是	伟大的	乐趣	!

太好玩了！

[ðə; ði][dɔ:gz][kʊd; kəd]['kæri][ðə; ði] [sleɪ] ['fæstər][ðæn; ðən]['hɔ:rsɪz][du:][ɪn][ðɪs] ['kʌntri] .

The	dogs	could	carry	the	sleigh	faster	than	horses	do	in	this	country	.
这	狗	可以	携带	这	雪橇	快点	比	马匹	做	在	这	国家	.

在这个国家，狗拉雪橇的速度比马还快。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [sleɪ] [wʌz; wəz] [bʌmpt] [ænd; ənd] ['tʌmbld] [ə'baʊt][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ɑ:n][ðə; ði]

Sometimes	the	sleigh	was	bumped	and	tumbled	about	a	good	deal	on	the
有时	这	雪橇	曾是	撞	和	翻滚	关于	一个	好的	交易	在	这

[rʌf] [aɪs] ,

rough	ice	,
粗糙的	冰	,

有时，雪橇在粗糙的冰面上会被颠簸翻滚很多次。

[ænd; ənd][wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ˌaɪ 'ti:] [tɪpt] ['oʊvər] .

and	once	in	a	while	it	tipped	over	.
和	一次	在	一个	尽管	它	倾斜	超过	.

而且它偶尔还会翻倒。

[ðə; ði][dɔ:gz][ɑ:r; ər][ə'baʊt][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv] ['ʃepərd] [dɔ:gz][ænd; ənd][hæv; həv] [ʃɑ:rp] ['pɔɪntɪd] [ɪrz] .

The	dogs	are	about	the	size	of	shepherd	dogs	and	have	sharp	pointed	ears	.
这	狗	是	关于	这	尺寸	的	牧羊人	狗	和	有	锋利的	尖	耳朵	.

这些狗体型与牧羊犬相仿，耳朵尖尖的。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['veri] [strɔ:ŋ] , [ænd; ənd][hæv; həv] ['hevi] [koʊts][ʌv; əv] [lɔ:ŋ] [her] , [wɪtʃ] ['ɔ:f(ə)n][drægz]

They	are	very	strong	,	and	have	heavy	coats	of	long	hair	,	which	often	drags
他们	是	非常	强的	,	和	有	重的	外套	的	长的	头发	,	哪个	经常	拖拽

[ə'pɑ:n][ðə; ði] [snoʊ] .

upon	the	snow	.
之上	这	雪	.

它们体格非常强壮，拥有厚重的长毛，经常拖在雪地上。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][ə; eɪ]['dɜ:rti] [greɪ] ['kʌlər] .

They	are	of	a	dirty	gray	color	.
他们	是	的	一个	肮脏的	灰色的	颜色	.

它们呈脏灰色。

[wen] [maɪ]['fɑ:ðər][hæd; həd][æz; əz]['meni] [æz; əz][ten][ɔ:r] [twelv] [dɔ:gz] ,

When	my	father	had	as	many	as	ten	or	twelve	dogs	,
什么时候	我的	父亲	有	作为	许多	作为	十	或者	十二	狗	,

我父亲曾经养过十条或十二条狗，

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['seprət] [snoʊ] - [haʊs] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][ænd; ənd][kept][ðem; ðəm][ɪn][ðæt] ;

he	had	a	separate	snow	-	house	for	them	and	kept	them	in	that	;
他	有	一个	分离	雪	-	房子	为了	他们	和	保留	他们	在	那	;

他专门为他们准备了一座雪屋，并把他们安置在那里；

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi][hæd; həd][lɔ:st][ɔ:r][lent][hɪz; ɪz][dɔ:gz] , [soʊ][ðæt][hi:; hi][hæd; həd]['oʊnli] [tu:] [ɔ:r]

but	when	he	had	lost	or	lent	his	dogs	,	so	that	he	had	only	two	or
但	什么时候	他	有	丢失的	或者	借出的	他的	狗	,	所以	那	他	有	仅有的	二	或者

[θri:] ,

three	,
三	,

但当他丢失或借出狗，只剩下两三条狗时，

[hi:; hi] [wʊd] [let][ðem; ðəm] [kʌm] ['ɪntu:][ðə; ði][snoʊ] - [haʊs] [wɪð; wɪθ][ˌju: 'es] .

he	would	let	them	come	into	the	snow	-	house	with	us	.
他	会	让	他们	来	进入	这	雪	-	房子	和	我们	.

他会让他们和我们一起进雪屋。

['aʊər; ɑ:r][dɔ:gz][hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv] [fu:d] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɑ:n] [ðæt] [wi:; wi][hæd; həd] ,

Our	dogs	had	the	same	kind	of	food	to	live	on	that	we	had	,
我们的	狗	有	这	相同的	种类	的	食物	到	居住	在	那	我们	有	,

我们的狗和我们吃的是同一种食物。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [wen] [fuːd] [wʌz; wəz] [skers] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][hɑːrd][taɪm][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	sometimes	when	food	was	scarce	they	had	a	hard	time	of	it	.
和	有时	什么时候	食物	曾是	稀少	他们	有	一个	难的	时间	的	它	.

有时食物匮乏，他们的日子就不好过了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['nevər] [fed] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][stɑːrt][aʊt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [sleɪ] [raɪd] ,

They	were	never	fed	when	we	were	going	to	start	out	for	a	sleigh	ride	,
他们	是	绝不	美联储什么时候		我们	是	去	到	开始	出去	为了	一个	雪橇	骑	,

每次我们准备坐雪橇出发时，它们都没吃过东西。

[fɔːr; fər] [ðen] [ðeɪ] [wʊd] [laɪ] [raɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [muːv] [wʌn] [step] . [['sɛvən]]

for	then	they	would	lie	right	down	and	refuse	to	move	one	step	.	[	7	]
为了	然后	他们	会	说谎	正确的	向下	和	拒绝	到	移动	一	步	.	[	7	]

因为那样他们就会躺下，一步也不肯走。[7]

[bʌt; bət] [wen'evər] [wiː; wi] [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm][ə; eɪ][raɪd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wel] [fed] .

But	whenever	we	came	back	from	a	ride	they	were	well	fed	.
但	每当	我们	来了	后退	从	一个	骑	他们	是	出色地美联储		.

但每次我们骑车回来，它们都吃得很饱。

['aʊər; ɑːr][dɔːgz][wɜːr; wər] ['veri] ['juːsf(ə)l][tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn] ['ʌðər] [weɪz] [ðæn; ðən] ['drɔːɪŋ] ['aʊər; ɑːr]

Our	dogs	were	very	useful	to	us	in	other	ways	than	drawing	our
我们的	狗	是	非常	有用	到	我们	在	其他	方式	比	绘画	我们的

[sleɪ] ,

sleighs	,
雪橇	,

我们的狗除了拉雪橇之外，在其他方面也对我们非常有用。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [ʃɑːrp] [ænd; ənd] [gʊd] [tuː; tə] [hʌnt] .

for	they	were	very	sharp	and	good	to	hunt	.
为了	他们	是	非常	锋利的	和	好的	到	打猎	.

因为它们非常聪明，很适合狩猎。

[ðeɪ] [helpt] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði]['poʊlər] [ber] , [ænd; ənd][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [siːl] [ænd; ənd]['wɔːlrəs] .

They	helped	to	kill	the	polar	bear	,	and	to	find	the	seal	and	walrus	.
他们	帮助	到	杀	这	极性	熊	,	和	到	寻找	这	海豹	和	海象	.

他们帮助猎杀了北极熊，并找到了海豹和海象。

[naʊ] , [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [ˌʌndər'stænd] ['aʊər; ɑːr] [weɪ] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['betər] ,

Now	,	in	order	that	you	may	understand	our	way	of	living	better	,
现在	,	在	命令	那	你	可能	理解	我们的	方式	的	活的	更好的	,

现在，为了让你们更好地了解我们的生活方式，

[aɪ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][sɪks] [mʌnθs] - [naɪt] [ɪn] ['griːnlənd] ,

I	will	explain	that	we	have	six	months	'	night	in	Greenland	,
我	将要	解释	那	我们	有	六	几个月	-	夜晚	在	格陵兰	,

我会解释一下，格陵兰岛有六个月的黑夜。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðæt] [taɪm] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [siːn] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] .

and	during	that	time	nothing	is	seen	of	the	sun	.
和	期间	那	时间	没有什么	是	已见	的	这	太阳	.

在此期间，人们看不到太阳。

[ðə; ði] [muːn] ['tʃeɪndʒɪz] ['veri] [mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [hɪr] , [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [laɪt]

The	moon	changes	very	much	as	it	does	here	,	and	we	have	the	light
这	月亮	变化	非常	很多	作为	它	做	这里	,	和	我们	有	这	光

[ʌv; əv][ðə; ði][stɑːrz] .

of	the	stars	.
的	这	明星	.

月亮在这里变化很大，而且我们还有星光。

[ðen] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ðə; ði]['bjuːtɪf(ə)l] ['nɔːrðərn] [laɪts] [meɪ][biː; bi] [siːn] ['dænsɪŋ] [ænd; ənd]

Then	most	of	the	time	the	beautiful	northern	lights	may	be	seen	dancing	and
然后	最多	的	这	时间	这	美丽的	北方	灯	可能	是	已见	跳舞	和

['liːpɪŋ] [ə'baʊt] ,

leaping	about	,
跳跃	关于	,

然后，大多数时候都能看到美丽的北极光翩翩起舞、跳跃闪烁。

[wɪð; wɪθ] ['meni] ['kʌlərd] ['reɪnboʊ] ['bjuːtiːz] .

with	many	colored	rainbow	beauties	.
和	许多	有色	彩虹	美女	.

拥有许多色彩斑斓的彩虹般美丽的生物。

[ðə; ði] [waɪt] [snoʊ] [ɪz]['ɔːlweɪz][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

The	white	snow	is	always	on	the	ground	,
这	白色的	雪	是	总是	在	这	地面	,

地面上总是覆盖着白雪。

[soʊ] [ðæt] ['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] ['nɔːrðərn] [laɪts] [dɪd][nɑːt] [ʃoʊ] ,

so	that	even	when	the	moon	and	northern	lights	did	not	show	,
所以	那	甚至	什么时候	这	月亮	和	北方	灯	做过	不是	展示	,

所以即使没有看到月亮和北极光，

[wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [tuː; tə] [hʌnt] [raʊnd] .

we	could	see	to	hunt	round	.
我们	可以	看	到	打猎	圆形的	.

我们可以看到周围有猎物。

[bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] [naɪt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə'baʊt][ə; eɪ] [mʌnθ] [ʌv; əv] ['twaɪlaɪt] ,

Before	and	after	the	night	time	,	there	was	about	a	month	of	twilight	,
前	和	后	这	夜晚	时间	,	那里	曾是	关于	一个	月	的	暮	,

夜晚前后，大约有一个月的时间处于黄昏状态。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz]['aʊər; ɑːr]['faɪnɪst][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

and	this	was	our	finest	time	of	the	year	.
和	这	曾是	我们的	最好的	时间	的	这	年	.

这是我们一年中最美好的时光。

[wiː; wi][hæd; həd] [ðen] [ðə; ði][best] [tʃæns] [tuː; tə][hʌnt] .

We	had	then	the	best	chance	to	hunt	.
我们	有	然后	这	最好的	机会	到	打猎	.

那时我们有了最好的狩猎机会。

[ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [deɪ][wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði]['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst][taɪm] ,

In	the	long	day	we	had	the	hardest	time	,
在	这	长的	天	我们	有	这	最难	时间	,

漫长的一天里，我们经历了最艰难的时刻。

[fɔːr; fər] [ðen] [ðə; ði][sʌn] [ʃoʊn] [aʊt][soʊ] ['braɪtli] [ðæt][wiː; wi] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] [snoʊ] [blaɪnd] [ɪf]

for	then	the	sun	shone	out	so	brightly	that	we	would	be	made	snow	blind	if
为了	然后	这	太阳	闪耀	出去	所以	明亮地	那	我们	会	是	制成	雪	瞎的	如果

[wiː; wi] ['ventʃərd] [fɑːr][frʌm; frəm][hoʊm] .

we	ventured	far	from	home	.
我们	冒险	远的	从	家	.

因为那时阳光太过耀眼，如果我们冒险远离家乡，就会被雪晒得瞎眼。

[ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz] [fɔːr] [mʌnθs] [lɔːŋ] ,

The	day	was	four	months	long	,
这	天	曾是	四	几个月	长的	,

这一天仿佛持续了四个月，

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][dɪd][nɑːt][hæv; həv] [fuːd] [ɪˈnʌf] [stɔːrd] [əˈweɪ] [ɪn][æn; ən][aɪs] [keɪv] [tuː; tə][læst]

and	if	we	did	not	have	food	enough	stored	away	in	an	ice	cave	to	last
和	如果	我们	做过	不是	有	食物	足够的	存储	离开	在	一个	冰	洞穴	到	最后的

[ˌjuː ˈes] [θruː] ,

us	through	,
我们	通过	,

如果我们没有储存在冰洞里足够的食物来维持生存，

[wiː; wi] [wʊd] [biː; bi][ɪn] [greɪt] [ˈdeɪndʒər][ʌv; əv] [ˈstɑːrvɪŋ] .

we	would	be	in	great	danger	of	starving	.
我们	会	是	在	伟大的	危险	的	饥饿	.

我们将面临饿死的巨大危险。

[ðə; ði] [best] [taɪm] [tuː; tə] [hʌnt] [ɪz] [wen] [ðə; ði][aɪs] [breɪks] [ʌp] .

The	best	time	to	hunt	is	when	the	ice	breaks	up	.
这	最好的	时间	到	打猎	是	什么时候	这	冰	休息	向上	.

冰层融化时是狩猎的最佳时机。

[maɪ] [ˈpiːp(ə)l] [noʊ] [wen] [ðɪs] [ɪz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [ˈhæpən] [baɪ][ðə; ði] [nɔɪz] .

My	people	know	when	this	is	going	to	happen	by	the	noise	.
我的	人们	知道	什么时候	这	是	去	到	发生	经过	这	噪音	.

我的族人通过噪音就能判断出这件事何时会发生。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈrʌmblɪŋ] [saʊnd] [laɪk] [ˈdɪstənt] [ˈθʌndər] .

There	is	a	rumbling	sound	like	distant	thunder	.
那里	是	一个	隆隆声	声音	喜欢	遥远	雷	.

远处传来隆隆声，像雷声。

[huːˈevər] [ˈhiːrz] [ðæt] [saʊnd][fɜːrst][goʊz][frʌm; frəm] [[eɪt]]

Whoever	hears	that	sound	first	goes	from	[	8	]
谁	听到	那	声音	第一的	去	从	[	8	]

第一个听到那个声音的人将离开[8]

[haʊs] [tuː; tə] [haʊs] [ænd; ənd] [ˈgɪvz] [ˈwɔːrnɪŋ] , [soʊ] [ðæt] [ɔːl] [meɪ] [biː; bi] [ˈredi] [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði]

house	to	house	and	gives	warning	,	so	that	all	may	be	ready	to	join	in	the
房子	到	房子	和	给予	警告	,	所以	那	全部	可能	是	准备好	到	加入	在	这

[hʌnt] .

hunt	.
打猎	.

挨家挨户通知，以便所有人都能做好准备加入狩猎。

[ðen] [ðə; ði] [ˈhʌntərz] [get][ðer; ðər] [spiə] [ænd; ənd][let] [aʊt][ðer; ðər][dɔːgz] ,

Then	the	hunters	get	their	spears	and	let	out	their	dogs	,
然后	这	猎人	得到	他们的	长矛	和	让	出去	他们的	狗	,

然后猎人们拿起长矛，放出猎犬。

[ænd; ənd] [ˈhɜːri] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [saʊnd] [ɪz] [hɜːrd] .

and	hurry	to	the	place	where	the	sound	is	heard	.
和	匆忙	到	这	地方	在哪里	这	声音	是	听到	.

赶紧到声音传来的地方去。

[ðə; ði][ˈpoʊlər] [ber] [ˈhiːrz] [ðə; ði] [saʊnd] [ˈɔːlsoʊ] , [ænd; ənd] [ˈheɪsənz] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] ,

The	polar	bear	hears	the	sound	also	,	and	hastens	to	the	place	,
这	极性	熊	听到	这	声音	还	,	和	加快	到	这	地方	,

北极熊也听到了声音，赶紧朝那个方向赶去。

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [hɪr] [ðæt] [hiː; hi] , [tuː] , [mʌst; məst] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ˈlɪvɪŋ] .

for	it	is	here	that	he	,	too	,	must	make	his	living	.
为了	它	是	这里	那	他	,	也	,	必须	制作	他的	活的	.

因为他也要在这里谋生。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli][taɪm] [ðæt] ['ɛskɪˌmoʊz] ['evər] [der] [tu:; tə]['tæk(ə)l][ə; eɪ]['poʊlər] [ber] ,

This	is	the	only	time	that	Esquimaux	ever	dare	to	tackle	a	polar	bear	,
这	是	这	仅有的	时间	那	爱斯基摩人	曾经	敢	到	处理	一个	极性	熊	,

这是爱斯基摩人唯一一次敢于挑战北极熊。

[fɔ:r; fər] [wen] [hi:; hi][ɪz]['goʊɪŋ][ə'baʊt][ə'loʊn][ænd; ənd] ['hʌŋgri] [hi:; hi][ɪz] ['veri] [fɪrs] [ænd; ənd]

for	when	he	is	going	about	alone	and	hungry	he	is	very	fierce	and
为了	什么时候	他	是	去	关于	独自的	和	饥饿的	他	是	非常	凶猛的	和

['deɪndʒərəs] ;

dangerous	;
危险的	;

因为他独自一人饥饿时，会变得非常凶猛危险;

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][aɪs] [breɪks] [ʌp][ðə; ði] [ber] [goʊz] [streɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][saʊnd] .

but	when	the	ice	breaks	up	the	bear	goes	straight	for	the	sound	.
但	什么时候	这	冰	休息	向上	这	熊	去	直的	为了	这	声音	.

但当冰层破裂时，熊会径直朝着声音的方向走去。

[ðɪs] [grəuz] ['laʊdər][ænd; ənd][lɔ:ŋgər] , [ʌn'tɪl][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['maɪti] [kræʃ] , ['laʊdər][ðæn; ðən]

This	grows	louder	and	longer	,	until	there	is	a	mighty	crash	,	louder	than
这	生长	更大声	和	更长	,	直到	那里	是	一个	强大的	碰撞	,	更大声	比

['θʌndər] ,

thunder	,
雷	,

这声音越来越大，持续时间也越来越长，直到发出一声比雷声还响的巨大巨响。

[ænd; ənd] [greɪt] [wɔ:lz] [ʌv; əv][aɪs][ɑ:r; ər] [θroʊn] [haɪ] [ɪn] [er] ,

and	great	walls	of	ice	are	thrown	high	in	air	,
和	伟大的	墙壁	的	冰	是	抛掷	高的	在	空气	,

巨大的冰墙被抛向高空，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [speɪs] [ʌv; əv]['oʊpən]['wɔ:tər][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .

and	a	space	of	open	water	is	to	be	seen	.
和	一个	空间	的	打开	水	是	到	是	已见	.

可以看到一片开阔的水域。

[wen] [ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] [hæz; həz] ['si:st] , [maɪ]['pi:p(ə)l] [kraʊd] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

When	the	commotion	has	ceased	,	my	people	crowd	along	the	edge	of	the
什么时候	这	骚动	有	停止	,	我的	人们	人群	沿着	这	边缘	的	这

['wɔ:tər] .

water	.
水	.

骚动平息后，我的族人聚集在水边。

[ðeɪ] [fɜ:rst] [lʊk] [aʊt][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ber] ,

They	first	look	out	for	the	bear	,
他们	第一的	看	出去	为了	这	熊	,

他们首先要寻找熊的踪迹。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [dəunt][wɑ:nt][hɪm; ɪm][tu:; tə] [kætʃ] ['eni][ʌv; əv][ðer; ðər] [si:lz] .

for	they	don't	want	him	to	catch	any	of	their	seals	.
为了	他们	不	想	他	到	抓住	任何	的	他们的	封印	.

因为他们不想让他抓到他们的任何海豹。

[ðeɪ] [hæv; həv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər][dɔ:gz] [lu:s] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sleɪ] ,

They	have	some	of	their	dogs	loose	in	front	of	the	sleigh	,
他们	有	一些	的	他们的	狗	松动的	在	正面	的	这	雪橇	,

他们把几条狗放养在雪橇前面。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['hɑ:nist] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .

and	some	of	them	harnessed	to	it	.
和	一些	的	他们	已掌握	到	它	.

其中一些人还被它所利用。

[wen] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ber] ,
When **they** **come** **to** **the** **bear** **,**
什么时候 他们 来 到 这 熊 ,

当他们来到熊面前时，

[hiː; hi][ɪz] ['bɪzi] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [siːl] [ænd; ənd] [peɪz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌntərz] [ɔːr]
he **is** **busy** **watching** **for** **seal** **and** **pays** **very** **little** **attention** **to** **the** **hunters** **or**
他 是 忙碌的 观看 为了 海豹 和 支付 非常 小的 注意力 到 这 猎人 或者
[ðer; ðər][dɔːgz] .
their **dogs** **.**
他们的 狗 .

他正忙着寻找海豹，对猎人和他们的猎犬几乎不予理睬。

[ðə; ði] [luːs] [dɔːgz] [rʌn] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['wɜːri] [hɪm; ɪm] .
The **loose** **dogs** **run** **up** **to** **him** **and** **begin** **to** **worry** **him** **.**
这 松动的 狗 跑步 向上 到 他 和 开始 到 担心 他 .

几只散养的狗跑到他跟前，开始让他感到不安。

[hiː; hi] ['tʃeɪsɪz] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [baɪt][hɪm; ɪm][bɪ'haɪnd] .
He **chases** **some** **of** **them** **,** **and** **the** **others** **bite** **him** **behind** **.**
他 追逐 一些 的 他们 , 和 这 其他的 咬 他 在后面 .

他追赶其中一些，其余的则从背后咬他。

[ɪf] [hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] [rʌʃ] [æt; ət][ðə; ði] ['hʌntərz] [ɪn][ðer; ðər] [sleɪ] ,
If **he** **makes** **a** **rush** **at** **the** **hunters** **in** **their** **sleighs** **,**
如果 他 制作 一个 匆忙 在 这 猎人 在 他们的 雪橇 ,

如果他向乘坐雪橇的猎人们发起冲锋，

[ðə; ði][dɔːg] [tiːmz] [drɔː] [ðem; ðəm] ['swɪftli] [ə'weɪ] .
the **dog** **teams** **draw** **them** **swiftly** **away** **.**
这 狗 团队 画 他们 迅速地 离开 .

搜救犬队迅速将它们引开。

[ðə; ði] [luːs] [dɔːgz] [kiːp] [ɑːn] ['wɜːrɪŋ] [ðə; ði] [ber] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [bɪ'kʌmz] ['fjʊriəs] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] .
The **loose** **dogs** **keep** **on** **worrying** **the** **bear** **until** **he** **becomes** **furious** **with** **rage** **.**
这 松动的 狗 保持 在 令人担忧 这 熊 直到 他 变成 狂怒 和 愤怒 .

那些散养的狗不断骚扰熊，直到它勃然大怒。

['evri] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə; eɪ] [swiːp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hjuːdʒ] [pɔː] [leiz] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmi] [ɑːn][ðə; ði]
Every **little** **while** **a** **sweep** **of** **his** **huge** **paw** **lays** **one** **of** **his** **enemies** **on** **the**
每一个 小的 尽管 一个 扫 的 他的 巨大的 爪子 躺下 一 的 他的 敌人 在 这
[snoʊ] ,
snow **,**
雪 ,

他那巨大的爪子时不时地扫过雪地，就能把一个敌人打倒在地。

['saɪlənt][ɪn] [deθ] .
silent **in** **death** **.**
沉默的 在 死亡 .

死时寂静无声。

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər] , [pər'hæps] , [ə'nʌðər] [wɪl] [biː; bi] [kɔːt] [ʌp][ɪn][ðə; ði]['paʊərf(ə)l] [ɪm'breɪs]
A **few** **minutes** **later** **,** **perhaps** **,** **another** **will** **be** **caught** **up** **in** **the** **powerful** **embrace**
一个 很少 分钟 之后 , 也许 , 其他 将要 是 捕捉 向上 在 这 强大的 拥抱
[ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [[naɪn]]
of **the** **great** **[** **9** **]**
的 这 伟大的 [9]

几分钟后，或许又会有人被伟大的[9]所拥抱。

[bruːt] .
brute **.**
蛮力 .

野蛮人。

[ðə; ði][dɔ:gz] [kraʊd] [ɪn][ænd; ənd] [teɪk] [hoʊld] [wer'evər] [ðeɪ] [kæn; kən] .

The	dogs	crowd	in	and	take	hold	wherever	they	can	.
这	狗	人群	在	和	拿	抓住	无论	他们	能	.

狗狗们蜂拥而至，抓住一切可以抓住的地方。

[ðə; ði] [ber] [grəuz] ['fræntɪk][ɪn][hɪz; ɪz] ['strʌglz] [tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪz; ɪz] ['ædvər,seriz] .

The	bear	grows	frantic	in	his	struggles	to	punish	his	adversaries	.
这	熊	生长	疯狂的	在	他的	斗争	到	惩治	他的	对手	.

熊在与敌人搏斗的过程中变得狂躁起来。

[æt; ət][læst][hi:; hi][laɪz][æt; ət] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] ['pæntɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [snoʊ] .

At	last	he	lies	at	full	length	panting	upon	the	snow	.
在	最后的	他	谎言	在	满的	长度	喘息	之上	这	雪	.

最后，他四肢摊开，气喘吁吁地躺在雪地上。

[ðen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] [sʌm; səm] ['hʌntər] ['ventʃərz] [tu:; tə] [li:v] [hɪz; ɪz][dɔ:g] - [sled][ænd; ənd][traɪ][tu:; tə]

Then	it	is	that	some	hunter	ventures	to	leave	his	dog	-	sled	and	try	to
然后	它	是	那	一些	猎人	风险投资	到	离开	他的	狗	-	雪橇	和	尝试	到

[kɪl] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['wɔ:lrəs] [tʌsk] .

kill	him	with	a	walrus	tusk	.
杀	他	和	一个	海象	象牙	.

然后，一些猎人冒险离开他的狗拉雪橇，试图用海象牙杀死他。

[noʊ] ['su:nər] [ɪz][hi:; hi] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪz] ['daɪɪŋ] [ðæn; ðən][hi:; hi] ['heɪsənz] [tu:; tə][get][ə; eɪ]

No	sooner	is	he	sure	that	the	animal	is	dying	than	he	hastens	to	get	a
不	很快	是	他	当然	那	这	动物	是	垂死	比	他	加快	到	得到	一个

[drɪŋk] [ʌv; əv][wɔ:rm] [blʌd] .

drink	of	warm	blood	.
喝	的	温暖的	血	.

他一确定这只动物即将死去，就赶紧跑去喝一口温热的血。

[ðen] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [kʌt][ɪz] [meɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['beli] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv]

Then	a	long	cut	is	made	down	the	belly	of	the	animal	with	the	points	of
然后	一个	长的	切	是	制成	向下	这	腹部	的	这	动物	和	这	积分	的

[ðə; ði]['wɔ:lrəs] [tʌsks] [ænd; ənd][ðə; ði][skɪn][ɪz] [pʊld] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ɔ:f][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][hændz] .

the	walrus	tusks	and	the	skin	is	pulled	and	pushed	off	with	their	hands	.
这	海象	象牙	和	这	皮肤	是	拉	和	推动	离开	和	他们的	双手	.

然后，他们用海象牙尖在动物腹部划开一道长口子，再用手将皮剥下来。

[ɔ:l][hændz] [fi:st] [ə'pɑ:n][ðə; ði][wɔ:rm] [gri:s] [ðæt][ɪz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ,

All	hands	feast	upon	the	warm	grease	that	is	inside	the	animal	,
全部	双手	盛宴	之上	这	温暖的	润滑脂	那	是	里面	这	动物	,

所有人都津津有味地享用着动物体内温热的油脂。

[ænd; ənd]['æftər] [ðæt] [ðeɪ] [dɪ'vaɪd][ðə; ði] [mi:t] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:][hoʊm] .

and	after	that	they	divide	the	meat	and	take	it	home	.
和	后	那	他们	划分	这	肉	和	拿	它	家	.

之后，他们将肉分好带回家。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [ɪk'spleɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ʌp][ʌv; əv][ðə; ði][aɪs][aɪ][hæv; həv][toʊld][ə'baʊt][ɪz][nɑ:t]

I	will	now	explain	that	the	breaking	up	of	the	ice	I	have	told	about	is	not
我	将要	现在	解释	那	这	打破	向上	的	这	冰	我	有	讲述	关于	是	不是

[frʌm; frəm] ['θɔ:ɪŋ] .

from	thawing	.
从	解冻	.

现在我要解释一下，我刚才提到的冰层破裂并不是由于融化造成的。

[ɪn][ðə; ði] ['wɔrməst] [taɪm][wi:; wi]['evər] [sɔ:] [ɪn] [ðæt] [pɑ:rt][ʌv; əv] ['gri:nlənd] [wer] [aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm]

In	the	warmest	time	we	ever	saw	in	that	part	of	Greenland	where	I	came	from
在	这	最温暖	时间	我们	曾经	锯	在	那	部分	的	格陵兰	在哪里	我	来了	从

,

,

,

在我来自的格陵兰岛那片地区，我们经历了有史以来最温暖的时期，

[ˌaɪ 'ti:]['nevər] [θɔ:d] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði]['wɔ:tər][rʌn][ɪn] [stri:mz] .

it	never	thawed	enough	to	make	the	water	run	in	streams	.
它	绝不	解冻	足够的	到	制作	这	水	跑步	在	溪流	.

冰雪从未融化到足以形成溪流的程度。

[ə; eɪ] [fju:] [ber] [spɑ:ts][wɜ:r; wər][meltid] [ɔ:f][ɑ:n][ðə; ði]['rɑ:ks][ænd; ənd] [haɪ] [pɔɪnts] [ʌv; əv][lænd] .

A	few	bare	spots	were	melted	off	on	the	rocks	and	high	points	of	land	.
一个	很少	裸	地点	是	融化	离开	在	这	岩石	和	高的	积分	的	土地	.

岩石和高地上的一些裸露区域被融化掉了。

[wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] [snoʊ] [wʊd] [melt] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][drɪp][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,

Once	in	a	while	the	snow	would	melt	enough	to	drip	a	little	,
一次	在	一个	尽管	这	雪	会	熔化	足够的	到	滴	一个	小的	,

偶尔雪会融化到足以滴下一些水滴，

[ænd; ənd][fɔ:rm]['aɪsɪklz] , [bʌt; bət][nɑ:t]['ɔ:f(ə)n] .

and	form	icicles	,	but	not	often	.
和	形式	冰柱	,	但	不是	经常	.

并形成冰柱，但不常见。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][koʊld] , [koʊld] , ['bɪtər] [koʊld] , [ɔ:l][ðə; ði] [jɪr] [raʊnd] ,

It	was	cold	,	cold	,	bitter	cold	,	all	the	year	round	,
它	曾是	寒冷的	,	寒冷的	,	苦的	寒冷的	,	全部	这	年	圆形的	,

那里一年四季都很冷，非常冷，刺骨的寒冷。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [kæn; kən]['hɑ:rdli][hæv; həv][æn; ən][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

and	the	people	in	this	country	can	hardly	have	an	idea	of	it	,
和	这	人们	在	这	国家	能	几乎	有	一个	主意	的	它	,

这个国家的人民几乎无法想象这一点。

['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði]['koʊldəst] ['weðər] [hɪr] .

even	in	the	coldest	weather	here	.
甚至	在	这	最冷	天气	这里	.

即使在最寒冷的天气里。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [wi:; wi] [si:] [ðæt] [ðer; ðər][kʊd; kəd][bi:; bi][noʊ] [tʃæns] [fɔ:r; fər] [hi:t] [ɪ'nʌf] [tu:; tə]

From	this	we	see	that	there	could	be	no	chance	for	heat	enough	to
从	这	我们	看	那	那里	可以	是	不	机会	为了	热	足够的	到

[meɪk] [ðə; ði] [θɪk] [aɪs] [breɪk] [ʌp][baɪ] ['θɔ:ɪŋ] .

make	the	thick	ice	break	up	by	thawing	.
制作	这	厚的	冰	休息	向上	经过	解冻	.

由此可见，不可能有足够的热量使厚厚的冰层融化而破裂。

[hæv; həv][ju:; jʊ]['evər] [si:n] [ə; eɪ] [tʌb] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv]['wɔ:tər]['froʊz(ə)n] ['nɪrli] ['sɑ:lɪd] ?

Have	you	ever	seen	a	tub	which	was	full	of	water	frozen	nearly	solid	?
有	你	曾经	已见	一个	浴缸	哪个	曾是	满的	的	水	冷冻	几乎	坚硬的	?

你见过装满水但几乎完全冻住的浴缸吗?

[ðen] , [pər'hæps][ju:; jʊ] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][wʌz; wəz] [hi:vd] [ʌp][ænd; ənd] [krækt] [tu:; tə]

Then	,	perhaps	you	remember	that	the	middle	was	heaved	up	and	cracked	to
然后	,	也许	你	记住	那	这	中间	曾是	喘息	向上	和	裂纹	到

['pi:sɪz] [baɪ][ðə; ði][frɔ:st] .

pieces	by	the	frost	.
件	经过	这	霜	.

然后，你或许会想起，中间部分被霜冻隆起并裂成了碎片。

[ðɪs] , [aɪ] [θɪŋk] , [ɪz] [wʌt] [teɪks] [pleɪs] [ɪn] [-]
This , I think , is what takes place in [10]
这 , 我 思考 , 是 什么 需要 地方 在 [-]

我认为，这就是[10]中发生的事情。

[ðə; ði] ['nɔ:rðərn] ['si:z] , ['oʊnli][ɑ:n][ə; eɪ][fɑ:r]['grændɚ] [skeɪl] .
the Northern seas , only on a far grander scale .
这 北方 海域 , 仅有的 在 一个 远的 更宏伟 规模 .

北方的海洋，只是规模要宏大得多。

[ə; eɪ] ['rʌmblɪŋ] [saʊnd] [kæn; kən][bi:; bi] [hɜ:rd] [fɔ:r; fər][sʌm; səm][taɪm] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] ['ri:əli] [breɪks] [ʌp] ;
A rumbling sound can be heard for some time before it really breaks up ;
一个 隆隆声 声音 能 是 听到 为了 一些 时间 前 它 真的 休息 向上 ;

在真正破碎之前，可以听到一阵隆隆声；

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [kʌm] , [ðer; ðər][ɪz][æn; ən]['ɔ:f(ə)l] [rɔ:r] [laɪk] ['laʊdəst] ['θʌndər] ,
but when it does come , there is an awful roar like loudest thunder ,
但 什么时候 它 做 来 , 那里 是 一个 可怕 吼 喜欢 最响亮 雷 ,

但当它真的来临时，会发出像最响亮的雷声一样可怕的轰鸣声。

[ænd; ənd] [greɪt] [blɑ:ks] [ʌv; əv][aɪs][ɑ:r; ər] ['lɪftɪd] [ænd; ənd][paɪld][wʌn] [ə'bʌv] [ə'nʌðər] ,
and great blocks of ice are lifted and piled one above another ,
和 伟大的 积木 的 冰 是 抬起 和 堆积 一 多于 其他 ,

巨大的冰块被吊起，一块叠着一块地堆放起来。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['haɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði][tɑ:ps][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['bɪldɪŋz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
until they are higher than the tops of the highest buildings in this country .
直到 他们 是 更高 比 这 最高额 的 这 最高 建筑物 在 这 国家 .

直到它们比这个国家最高的建筑物还要高。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [breɪks] [ʌp][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [taɪmz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ,
As it breaks up a good many times in the same place ,
作为 它 休息 向上 一个 好的 许多 时代 在 这 相同的 地方 ,

因为它在同一地点多次断裂，

[ði:z] [aɪs] ['maʊntnz] [ɑ:r; ər][paɪld] ['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] ,
these ice mountains are piled higher and higher ,
这些 冰 山脉 是 堆积 更高 和 更高 ,

这些冰山越堆越高，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [get][soʊ][lɑ:rdʒ][wi:; wi]['kænɑ:t] [si:] ['oʊvər][ðem; ðəm][ɔ:r] [raʊnd] [ðem; ðəm][æt; ət][ɔ:l] .
until they get so large we cannot see over them or round them at all .
直到 他们 得到 所以 大的 我们 不能 看 超过 他们 或者 圆形的 他们 在 全部 .

直到它们长得如此之大，以至于我们完全看不到它们上方或周围。

[i:tʃ] [taɪm] [ðə; ði][aɪs] [breɪks] [ʌp] ,
Each time the ice breaks up ,
每个 时间 这 冰 休息 向上 ,

每次冰层破裂时，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən]['oʊpən] [speɪs] [wer] [ðə; ði]['wɔ:tər][ɪz] [fri:] [frʌm; frəm][aɪs] ,
there is an open space where the water is free from ice ,
那里 是 一个 打开 空间 在哪里 这 水 是 自由的 从 冰 ,

有一片开阔地带，水面上没有结冰。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔ:lrəsiz] [ænd; ənd] [si:lz] [kʌm] [ʌp][tu:; tə] [bri:ð] .
and the walruses and seals come up to breathe .
和 这 海象 和 封印 来 向上 到 呼吸 .

于是海象和海豹浮出水面呼吸。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['wɔ:lrəs] [wɪl] [krɔ:l] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['oʊpənɪŋ] [fɑ:r] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

Sometimes	**a**	**walrus**	**will**	**crawl**	**away**	**from**	**this**	**opening**	**far**	**enough**	**for**	**the**
有时	一个	海象	将要	爬行	离开	从	这	开幕	远的	足够的	为了	这

['hʌntərz] [tu:; tə] [hed] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm; ɪm] .

hunters	**to**	**head**	**him**	**off**	**and**	**kill**	**him**	**.**
猎人	到	头	他	离开	和	杀	他	.

有时，海象会从这个开口处爬走，爬得足够远，让猎人有机会拦截并将其杀死。

[ðə; ði]['wɔ:lrəs][ɪz][hɑ:rd][tu:; tə] [kɪl] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][ɪz][soʊ] ['wɑ:tʃfl] ,

The	**walrus**	**is**	**hard**	**to**	**kill**	**,**	**for**	**he**	**is**	**so**	**watchful**	**,**
这	海象	是	难的	到	杀	,	为了	他	是	所以	警惕	,

海象很难被杀死，因为它非常警觉。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tu:; tə][kɔ:l][hɪm; ɪm][æz; əz] [ðeɪ] [du:][ðə; ði] [si:l] .

and	**there**	**is**	**no**	**way**	**to**	**call**	**him**	**as**	**they**	**do**	**the**	**seal**	**.**
和	那里	是	不	方式	到	称呼	他	作为	他们	做	这	海豹	.

而且没有办法像召唤海豹那样召唤他。

[bʌt; bət] [wen] [kɪld] [hi:; hi][ɪz][kwaɪt][ə; eɪ][praɪz] .

But	**when**	**killed**	**he**	**is**	**quite**	**a**	**prize**	**.**
但	什么时候	被杀	他	是	相当	一个	奖	.

但他被杀后却是一件非常珍贵的战利品。

[ɪn] ['hʌntɪŋ] [ðə; ði] [si:l] , [ðeɪ] [teɪk] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [plæn] .

In	**hunting**	**the**	**seal**	**,**	**they**	**take**	**a**	**different**	**plan**	**.**
在	打猎	这	海豹	,	他们	拿	一个	不同的	计划	.

在猎捕海豹时，他们采取了不同的策略。

[ðə; ði] [si:l] [ɪz] ['veri] [fɑ:nd][ʌv; əv][ɪts] [jʌŋ] .

The	**seal**	**is**	**very**	**fond**	**of**	**its**	**young**	**.**
这	海豹	是	非常	喜爱	的	它是	年轻的	.

海豹非常疼爱自己的幼崽。

[ðə; ði] ['hʌntərz] [wɪl] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [baɪ] ['laɪɪŋ] [flæt] [ɑ:n][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]

The	**hunters**	**will**	**take**	**advantage**	**of**	**this**	**by**	**lying**	**flat**	**on**	**the**	**ice**	**and**	**making**	**a**
这	猎人	将要	拿	优势	的	这	经过	说谎	平坦的	在	这	冰	和	制作	一个

[saʊnd] [laɪk][ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [si:l] .

sound	**like**	**the**	**cry**	**of**	**a**	**young**	**seal**	**.**
声音	喜欢	这	哭	的	一个	年轻的	海豹	.

猎人们会利用这一点，平躺在冰面上，发出像小海豹的叫声。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðeɪ] ['mænɪdʒ] [tu:; tə] [kɔ:l][ðə; ði][oʊld] [si:l] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði][aɪs] .

In	**this**	**way**	**they**	**manage**	**to**	**call**	**the**	**old**	**seal**	**out**	**on**	**the**	**ice**	**.**
在	这	方式	他们	管理	到	称呼	这	老的	海豹	出去	在	这	冰	.

他们用这种方法成功地把那只老海豹引到了冰面上。

[bʌt; bət]['i:v(ə)n] [ðen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t]['ɔ:lweɪz] ['i:zi] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [si:l] , [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ]

But	**even**	**then**	**it**	**is**	**not**	**always**	**easy**	**to**	**catch**	**the**	**seal**	**,**	**for**	**it**	**has**	**a**
但	甚至	然后	它	是	不是	总是	简单的	到	抓住	这	海豹	,	为了	它	有	一个

[strɔ:ŋ] ,

strong	**,**
强的	,

但即便如此，捕捉海豹也并非易事，因为它的抓力很强。

['fleksəb(ə)l][teɪl] ,

flexible	**tail**	**,**
灵活的	尾巴	,

灵活的尾巴，

[baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [θroʊ] [ɪt'self][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [fi:t] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,

by	**means**	**of**	**which**	**it**	**is**	**able**	**to**	**throw**	**itself**	**a**	**good**	**many**	**feet**	**at**	**a**	**time**	**,**
经过	方法	的	哪个	它	是	有能力的	到	扔	本身	一个	好的	许多	脚	在	一个	时间	,

凭借这种能力，它能够一次性跃出很远的距离。

[soʊ] [ðæt] ['iːv(ə)n] [wen] [ɑːn][ðə; ði][aɪs][ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] [gets] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['ɔːkwərd] [roʊlz]

so	that	even	when	on	the	ice	it	sometimes	gets	away	with	its	awkward	rolls
所以	那	甚至	什么时候	在	这	冰	它	有时	获得	离开	和	它是	尴尬的	卷

[ænd; ənd][flɑːps][ænd; ənd][dʒʌmps] .

and	flops	and	jumps	.
和	失败	和	跳跃	.

所以即使在冰上，它有时也能凭借笨拙的翻滚、扑腾和跳跃蒙混过关。

[ə; eɪ] [siːl] [ɪz] ['veri] ['æktɪv] [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst]['ɔːlweɪz] [ɪn]['moʊʃ(ə)n] .

A	seal	is	very	active	and	almost	always	in	motion	.
一个	海豹	是	非常	积极的	和	几乎	总是	在	运动	.

海豹非常活跃，几乎总是处于运动状态。

['aʊər; ɑːr] ['gretɪst] [praɪz] [wʌz; wəz][ðə; ði] [weɪl] .

Our	greatest	prize	was	the	whale	.
我们的	最	奖	曾是	这	鲸	.

我们最大的收获是那头鲸鱼。

[wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [-]

Once	in	a	while	[	11	]
一次	在	一个	尽管	[	-	]

偶尔[11]

[wʌn] [wʊd] [get] [in'tæŋgld] [ɪn][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [aɪs][soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][get] [ə'weɪ] ,

one	would	get	entangled	in	the	breaking	ice	so	that	it	could	not	get	away	,
一	会	得到	纠缠	在	这	打破	冰	所以	那	它	可以	不是	得到	离开	,

其中一只会被破碎的冰块缠住，无法逃脱。

[ænd; ənd] [ðen] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [wʊd] [biː; bi][aʊt][tuː; tə][help][ɔːr] [siː] [ðə; ði][fʌn] .

and	then	everybody	would	be	out	to	help	or	see	the	fun	.
和	然后	大家	会	是	出去	到	帮助	或者	看	这	乐趣	.

然后大家都会出来帮忙或者看热闹。

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [roʊps][ʌv; əv] ['reɪndɪr] [haɪd] [wʊd] [biː; bi] [brɔːt] [aʊt][ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['meni]

A	great	many	ropes	of	reindeer	hide	would	be	brought	out	and	a	great	many
一个	伟大的	许多	绳索	的	驯鹿	隐藏	会	是	带来	出去	和	一个	伟大的	许多

[spiə] [stʌk] ['ɪntuː][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] .

spears	stuck	into	the	animal	.
长矛	卡住	进入	这	动物	.

人们会拿出很多驯鹿皮绳，并将很多长矛插在驯鹿身上。

[ðen] [ðə; ði][men] [wʊd] [dʒɔɪn] [tə'geðər] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði][hjuːdʒ] ['kriːtʃər] [aʊt][ʌv; əv]

Then	the	men	would	join	together	and	try	to	pull	the	huge	creature	out	of
然后	这	男人	会	加入	一起	和	尝试	到	拉	这	巨大的	生物	出去	的

[ðə; ði]['wɔːtər] .

the	water	.
这	水	.

然后男人们会聚在一起，试图把这个巨大的生物从水里拉出来。

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][help][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][dɔːgz] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][wɜːrk]

Even	with	the	help	of	all	the	dogs	that	could	be	used	it	was	hard	work
甚至	和	这	帮助	的	全部	这	狗	那	可以	是	用过的	它	曾是	难的	工作

,

,

,

即使动用了所有能用的搜救犬，这项工作仍然很艰辛。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] .

but	they	would	manage	it	after	a	while	.
但	他们	会	管理	它	后	一个	尽管	.

但过一段时间他们就能做到。

[ðen] [ɔːl] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [ʃaʊt] [ænd; ənd][hæv; həv] [greɪt] [dʒɔɪ]['oʊvər][ðə; ði] [weɪl] .

Then	**all**	**would**	**give**	**a**	**great**	**shout**	**and**	**have**	**great**	**joy**	**over**	**the**	**whale**	**.**
然后	全部	会	给	一个	伟大的	喊	和	有	伟大的	喜悦	超过	这	鲸	.

然后大家都会大声欢呼，为鲸鱼的出现而欣喜若狂。

[wʌn] ['riːz(ə)n][fɔːr; fər][ðer; ðər][rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [weɪl] [hæd; həd][soʊ] [mʌtʃ] ['blʌbər] .

One	**reason**	**for**	**their**	**rejoicing**	**was**	**that**	**the**	**whale**	**had**	**so**	**much**	**blubber**	**.**
一	原因	为了	他们的	欢欣鼓舞	曾是	那	这	鲸	有	所以	很多	大声哭	.

他们欢欣鼓舞的原因之一是这头鲸鱼有很多鲸脂。

['blʌbər] [ɪz][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][fæt][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪl] .

Blubber	**is**	**the**	**inside**	**fat**	**of**	**the**	**whale**	**.**
大声哭	是	这	里面	胖的	的	这	鲸	.

鲸脂是鲸鱼体内的脂肪。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [skɪn] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] ['tæloʊ] [ɔːr] [liːf] [lɑːrd] .

There	**is**	**a**	**fine**	**skin**	**over**	**it**	**and**	**it**	**looks**	**like**	**tallow**	**or**	**leaf**	**lard**	**.**
那里	是	一个	美好的	皮肤	超过	它	和	它	看起来	喜欢	脂	或者	叶子	猪油	.

它表面有一层薄薄的皮，看起来像牛油或猪油。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [hɑːrd][ɪn][maɪ] ['kʌntri] ,

It	**is**	**quite**	**hard**	**in**	**my**	**country**	**,**
它	是	相当	难的	在	我的	国家	,

在我的国家，这相当困难。

[bʌt; bət] [wʊd] [melt] [daʊn] ['ɪntuː] [wʌt] [juː; jʊ] [wʊd] [kɔːl] [weɪl] [ɔɪl][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

but	**would**	**melt**	**down**	**into**	**what**	**you**	**would**	**call**	**whale**	**oil**	**in**	**this**	**country**	**.**
但	会	熔化	向下	进入	什么	你	会	称呼	鲸	油	在	这	国家	.

但它会融化成我们国家所说的鲸油。

['æftər][ðə; ði] [weɪl] [ɪz][kʌt][ʌp][wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [fiːst] [ænd; ənd] [iːt] [ɔːl][wiː; wi]

After	**the**	**whale**	**is**	**cut**	**up**	**we**	**would**	**have**	**a**	**great**	**feast**	**and**	**eat**	**all**	**we**
后	这	鲸	是	切	向上	我们	会	有	一个	伟大的	盛宴	和	吃	全部	我们

[kʊd; kəd] .

could	**.**
可以	.

鲸鱼被分割后，我们会享用一顿丰盛的大餐，尽可能多地吃掉它。

[ðen] , ['æftər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [miːt] [hoʊm] , [wiː; wi] [wʊd] [spend] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd]

Then	**,**	**after**	**taking**	**the**	**meat**	**home**	**,**	**we**	**would**	**spend**	**a**	**long**	**time**	**eating**	**and**
然后	,	后	采取	这	肉	家	,	我们	会	花费	一个	长的	时间	吃	和

['sliːpɪŋ] .

sleeping	**.**
睡眠	.

然后，我们把肉带回家后，就会花很长时间吃吃睡睡。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [wen] [ðə; ði][aɪs] [broʊk] [ʌp][ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] [keɪm] [tə'geðər] [tuː; tə] [hʌnt]

It	**was**	**only**	**when**	**the**	**ice**	**broke**	**up**	**and**	**the**	**people**	**came**	**together**	**to**	**hunt**
它	曾是	仅有的	什么时候	这	冰	打破	向上	和	这	人们	来了	一起	到	打猎

[ðæt] [ðeɪ] [met] [wʌn] [ə'nʌðər] .

that	**they**	**met**	**one**	**another**	**.**
那	他们	遇见	一	其他	.

直到冰层融化，人们聚集在一起狩猎时，他们才相遇。

[ɔːl][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ðə; ði]['fæməliz] [steɪ] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] ['hoʊmz] ,

All	**the**	**rest**	**of**	**the**	**time**	**the**	**families**	**stay**	**in**	**their**	**own**	**homes**	**,**
全部	这	休息	的	这	时间	这	家庭	停留	在	他们的	自己的	房屋	,

其余时间，这些家庭都待在各自的家中。

[ænd; ənd][duː][nɑːt]['vɪzɪt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [æz; əz][jʊr; jər]['piːp(ə)l][duː] .

and	**do**	**not**	**visit**	**back**	**and**	**forth**	**as**	**your**	**people**	**do**	**.**
和	做	不是	访问	后退	和	前进	作为	你的	人们	做	.

不要像你们的人那样来回走动。

[ðə; ði]['oʊnli] [ik'sepʃənz] [ɑːr; ər] , [wen] [ə; eɪ][mæn] [niːdz] [miːt] , [ɔːr] ['blʌbər] , [ɔːr][ə; eɪ][flɪnt] ,

The	only	exceptions	are	,	when	a	man	needs	meat	,	or	blubber	,	or	a	flint	,
这	仅有的	例外情况	是	,	什么时候	一个	男人	需求	肉	,	或者	大声哭	,	或者	一个	燧石	,

唯一的例外情况是，当一个人需要肉、鲸脂或燧石时。

[ænd; ənd][goʊz][tuː; tə] ['bɔːroʊ] , [ɔːr] [wen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][goʊz][tuː; tə] [stiːl] [hɪz; ɪz][gɜːrl] .

and	goes	to	borrow	,	or	when	a	young	man	goes	to	steal	his	girl	.
和	去	到	借	,	或者	什么时候	一个	年轻的	男人	去	到	偷	他的	女孩	.

去借钱，或者当一个年轻人去偷他的女朋友。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] , [ænd; ənd][noʊ] ['treɪdɪŋ] .

There	is	no	buying	and	selling	,	and	no	trading	.
那里	是	不	购买	和	销售	,	和	不	贸易	.

这里没有买卖，也没有交易。

['eni] [wʌn][kæn; kən][get] [wʌt] [hiː; hi] [niːdz] [baɪ] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Any	one	can	get	what	he	needs	by	asking	for	it	,	if	it	is	in	the	village	.
任何	一	能	得到	什么	他	需求	经过	问	为了	它	,	如果	它	是	在	这	村庄	.

如果村里有你需要的东西，任何人都可以开口要。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][traɪ][tuː; tə] [triːt] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] . [-]

The	people	try	to	treat	each	other	as	brothers	and	sisters	.	[	12	]
这	人们	尝试	到	对待	每个	其他	作为	兄弟	和	姐妹	.	[	-	]

人们努力像对待兄弟姐妹一样对待彼此。[12]

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [ɪk'spleɪn][ə; eɪ][streɪndʒ] ['kʌstəm] [ə'mʌŋ] ['aʊər; ɑːr]['piːp(ə)l] .

I	will	now	explain	a	strange	custom	among	our	people	.
我	将要	现在	解释	一个	奇怪的	风俗	之中	我们的	人们	.

现在我将解释我们民族中一个奇怪的习俗。

[wen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][gets][tuː; tə][biː; bi][ə'baʊt] - ['jɪrz] [oʊld][hiː; hi][ɪz] [fʊl] [groʊn] [ænd; ənd][ɪz]

When	a	young	man	gets	to	be	about	25	years	old	he	is	full	grown	and	is
什么时候	一个	年轻的	男人	获得	到	是	关于	-	年	老的	他	是	满的	生长	和	是

[kən'sɪdərd] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][eɪdʒ] .

considered	to	be	of	age	.
经过考虑的	到	是	的	年龄	.

一个年轻人到了25岁左右就完全长大成人，被认为已经成年了。

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [bɪ'gɪnɪŋ] [laɪf][fɔːr; fər][hɪm'self] .

He	then	begins	to	think	of	beginning	life	for	himself	.
他	然后	开始	到	思考	的	开始	生活	为了	他自己	.

然后他开始思考如何开始自己的生活。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['rɪski] [θɪŋ] [ɪn][maɪ] ['kʌntri] [tuː; tə][get][ə; eɪ][waɪf] .

It	is	a	risky	thing	in	my	country	to	get	a	wife	.
它	是	一个	风险	事物	在	我的	国家	到	得到	一个	妻子	.

在我的国家，娶妻是一件有风险的事。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][hæz; həz][tuː; tə] [stiːl] [hɪz; ɪz][gɜːrl][aʊt][ʌv; əv][hɜːr; hər]['perənts] - [snoʊ] - [haʊs]

A	young	man	has	to	steal	his	girl	out	of	her	parents	'	snow	-	house
一个	年轻的	男人	有	到	偷	他的	女孩	出去	的	她	父母	-	雪	-	房子

[ænd; ənd][get][hɜːr; hər][ə'weɪ]['ɪntuː] [ə'nʌðər] .

and	get	her	away	into	another	.
和	得到	她	离开	进入	其他	.

一个年轻男子必须把他的女朋友从她父母的雪屋里偷出来，然后把她带到另一个雪屋里。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [kɔːt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [ðə; ði]['gɜːlz]['perənts][tɜːrn] [raɪt] [ɑːn][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [kɪl]

If	he	is	caught	trying	to	do	this	the	girl's	parents	turn	right	on	him	and	kill
如果	他	是	捕捉	尝试	到	做	这	这	女孩们	父母	转动	正确的	在	他	和	杀

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

如果他被发现试图这样做，女孩的父母会立刻与他决裂，杀了他。

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [plʌk] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [stiːl] [ə; eɪ][gɜːrl][fɔːr; fər][hɪm'self] , [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə]

If	he	has	not	pluck	enough	to	steal	a	girl	for	himself	,	he	has	to
如果	他	有	不是	采摘	足够的	到	偷	一个	女孩	为了	他自己	,	他	有	到

[lɪv; laɪv][ə'loʊn] ,

live	alone	,
居住	独自的	,

如果他没有足够的勇气去勾搭一个女孩，他就只能孤独终老。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][goʊz][tuː; tə] [sliːp] [hiː; hi] [krɔːlz] [hed] [fɜːrst]['ɪntuː][ə; eɪ][fɜːr] [sæk] .

and	when	he	goes	to	sleep	he	crawls	head	first	into	a	fur	sack	.
和	什么时候	他	去	到	睡觉	他	爬行	头	第一的	进入	一个	毛皮	解雇	.

他睡觉时会头朝下钻进一个毛皮袋里。

[wen] [hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə][get][ʌp][hiː; hi][mʌst; məst] [krɔːl] [aʊt] ['bækwərdz] .

When	he	wants	to	get	up	he	must	crawl	out	backwards	.
什么时候	他	想要	到	得到	向上	他	必须	爬行	出去	向后	.

他想起床的时候，必须向后爬出去。

[aɪ] [sə'poʊz] [hiː; hi][ɪz] [wʌt] [juː; jʊ] [wʊd] [kɔːl][æn; ən][oʊld] ['bætʃələr] .

I	suppose	he	is	what	you	would	call	an	old	bachelor	.
我	认为	他	是	什么	你	会	称呼	一个	老的	学士	.

我想他应该算是个老单身汉吧。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [huː] [siːz] [ə; eɪ][gɜːrl][hiː; hi] [θɪŋks] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv][fɔːr; fər][ə; eɪ]

A	young	man	,	who	sees	a	girl	he	thinks	he	would	like	to	have	for	a
一个	年轻的	男人	,	WHO	看到	一个	女孩	他	思考	他	会	喜欢	到	有	为了	一个

[waɪf] ,

wife	,
妻子	,

一个年轻男子，看到一个他认为可以娶为妻子的女孩，

[meɪks] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [iks'kjuːziz][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] [snoʊ] - [haʊs] .

makes	a	great	many	excuses	to	come	to	her	father's	snow	-	house	.
制作	一个	伟大的	许多	借口	到	来	到	她	父亲的	雪	-	房子	.

她找了很多借口来到她父亲的雪屋。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ə; eɪ][flɪnt] , [ɔːr] ['blʌbər] , [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [els] .

Sometimes	he	wants	to	borrow	a	flint	,	or	blubber	,	or	something	else	.
有时	他	想要	到	借	一个	燧石	,	或者	大声哭	,	或者	某物	别的	.

他有时想借一块燧石、一些鲸脂或其他什么东西。

[ɪf] [hiː; hi] [kʌmz] [wɪ'ðaʊt] ['eni][ɪk'skjuːs] , [ðə; ði]['gɚːlz]['perənts] [tel] [hɪm; ɪm] ,

If	he	comes	without	any	excuse	,	the	girl's	parents	tell	him	,
如果	他	来	没有	任何	原谅	,	这	女孩们	父母	告诉	他	,

如果他无故前来，女孩的父母会告诉他：

" [aɪ] [noʊ] ['veri] [wel] [wʌt] [juː; jʊ][duː][wɑːnt] ; [juː; jʊ][wɑːnt][maɪ][gɜːrl] ,

"	I	know	very	well	what	you	do	want	;	you	want	my	girl	,
"	我	知道	非常	出色地	什么	你	做	想	;	你	想	我的	女孩	,

"我很清楚你想要什么；你想要我的女孩，

[bʌt; bət][juː; jʊ]['nevər][ʃæl; ʃəl][get][hɜːr; hər] .

but	you	never	shall	get	her	.
但	你	绝不	将	得到	她	.

但你永远也得不到她。

" [ðen] [hiː; hi][gets][kaɪnd][ʌv; əv] [skerd] [ænd; ənd][rʌnz] [ɔːf] .

"	Then	he	gets	kind	of	scared	and	runs	off	.
"	然后	他	获得	种类	的	害怕的	和	跑步	离开	.

"然后他有点害怕，就跑开了。"

[bʌt; bət][hiː; hi] [sniːks] [raʊnd] [ə'gen] ['prɪti] ['ɔːf(ə)n] .

But	he	sneaks	round	again	pretty	often	.
但	他	潜行者	圆形的	再次	漂亮的	经常	.

但他经常偷偷溜过来。

[hiː; hi] [θɪŋks] [meɪ] [biː; bi][hɜːr; hər] ['perənts] [wɪl] [goʊ] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][dɔːg] - [sleɪ] [raɪd] ,

He	thinks	may	be	her	parents	will	go	out	for	a	dog	-	sleigh	ride	,
他	思考	可能	是	她	父母	将要	去	出去	为了	一个	狗	-	雪橇	骑	,

他认为她的父母可能会去坐狗拉雪橇。

[ɔːr] [meɪ] [biː; bi] [ðeɪ] [wʊd] [leɪ] [ðem; ðəm] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] [sʌm; səm] [taɪm] .

or	may	be	they	would	lay	them	down	to	sleep	some	time	.
或者	可能	是	他们	会	躺	他们	向下	到	睡觉	一些	时间	.

或许他们会找个时间把它们放下睡觉。

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [get] [hɜːr; hər] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [snoʊ] - [haʊs] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [kɔːt] ,

If	he	does	get	her	out	of	the	snow	-	house	without	being	caught	,
如果	他	做	得到	她	出去	的	这	雪	-	房子	没有	存在	捕捉	,

如果他真的能在不被发现的情况下把她从雪屋里救出来，

[ðə; ði]['gɜːlz] ['perənts] [send] [raɪt] [bæk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [θɪŋk] ['noʊbɑːdi][ɪz] ['eni] [smɑːrtər]

the	girl's	parents	send	right	back	for	him	and	think	nobody	is	any	smarter
这	女孩们	父母	发送	正确的	后退	为了	他	和	思考	无人	是	任何	更聪明

[ðæn; ðən][hiː; hi][ɪz] ,

than	he	is	,
比	他	是	,

女孩的父母立刻派人把他接了回来，他们认为没有人比他更聪明。

[ænd; ənd][duː][ɔːl] [ðeɪ] [kæn; kən][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

and	do	all	they	can	for	him	.
和	做	全部	他们	能	为了	他	.

并尽一切努力帮助他。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][ə; eɪ]['gɜːlz]['perənts][wɑːnt][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [-]

The	reason	a	girl's	parents	want	the	young	man	[	13	]
这	原因	一个	女孩们	父母	想	这	年轻的	男人	[	-	]

女孩父母想要这个年轻人的原因[13]

[tuː; tə] [stiːl] [hɜːr; hər][ɪz] ,

to	steal	her	is	,
到	偷	她	是	,

偷走她就是，

[ðæt] [ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə][faɪnd][aʊt] ['weðər] [hiː; hi][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][rɪsk][hɪz; ɪz][laɪf][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn]

that	they	want	to	find	out	whether	he	is	willing	to	risk	his	life	for	his	own
那	他们	想	到	寻找	出去	无论	他	是	愿意的	到	风险	他的	生活	为了	他的	自己的

[gɜːrl][ɔːr][nɑːt] .

girl	or	not	.
女孩	或者	不是	.

他们想弄清楚他是否愿意为了自己的女友而冒生命危险。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ɪf] [hiː; hi][ɪz][nɑːt][smɑːrt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [stiːl] [ə; eɪ][gɜːrl] ,

They	think	if	he	is	not	smart	enough	to	steal	a	girl	,
他们	思考	如果	他	是	不是	聪明的	足够的	到	偷	一个	女孩	,

他们认为，如果他不够聪明到能偷走一个女孩，

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][smɑːrt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɜːr; hər] - - [kɪl] [ə; eɪ]['poʊlər] [ber] ,

he	would	not	be	smart	enough	to	take	care	of	her	-	-	kill	a	polar	bear	,
他	会	不是	是	聪明的	足够的	到	拿	关心	的	她	-	-	杀	一个	极性	熊	,

他不够聪明，照顾不了她——去猎杀北极熊吧。

[soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɑːn] .

so	that	she	would	have	enough	to	live	on	.
所以	那	她	会	有	足够的	到	居住	在	.

这样她就有足够的钱生活了。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][nɑːt] [ˈmeni] [oʊld] [ˈbætʃələz] [ɪn][maɪ] [ˈkʌntri] ,

There	are	not	many	old	bachelors	in	my	country	,
那里	是	不是	许多	老的	单身汉	在	我的	国家	,

我国没有多少老单身汉。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz][nɑːt] [spʌŋk] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [stiːl] [ə; eɪ][gɜːrl][hiː; hi][ɪz] [lʊkt] [daʊn]

for	if	a	man	has	not	spunk	enough	to	steal	a	girl	he	is	looked	down
为了	如果	一个	男人	有	不是	胆量	足够的	到	偷	一个	女孩	他	是	看起来	向下

[əˈpɑːn][æz; əz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][sɔːft] ,

upon	as	a	sort	of	soft	,
之上	作为	一个	种类	的	柔软的	,

因为如果一个男人没有足够的胆量去勾搭女孩，他就会被视为一种软弱无能的人而受到瞧不起。

[gʊd] - [fɔːr; fər] - [ˈnʌθɪŋ] [ˈfeloʊ] .

good	-	for	-	nothing	fellow	.
好的	-	为了	-	没有什么	同伴	.

一无是处的家伙。

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [wen] [ðeɪ] [siː] [ˌem ˈiː] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt]['dɑːrkər]

Many	people	are	disappointed	when	they	see	me	,	because	I	am	not	darker
许多	人们	是	失望的	什么时候	他们	看	我	,	因为	我	是	不是	较暗

['kʌlərd] , [wɪð; wɪθ] [blæk] [her] .

colored	,	with	black	hair	.
有色	,	和	黑色的	头发	.

很多人看到我都会感到失望，因为我的肤色不是黝黑的，头发也不是黑色的。

[mɔːr] [ʌv; əv][maɪ]['piːp(ə)l][hæv; həv] [laɪt] [her] [ðæn; ðən][dɑːrk] ,

More	of	my	people	have	light	hair	than	dark	,
更多的	的	我的	人们	有	光	头发	比	黑暗的	,

我的族人中，浅色头发的人比深色头发的人多。

[ænd; ənd][wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər]['nætʃ(ə)rəli][ə; eɪ] [fer] - [skɪnd] ['piːp(ə)l] ,

and	we	know	that	we	are	naturally	a	fair	-	skinned	people	,
和	我们	知道	那	我们	是	自然	一个	公平的	-	去皮	人们	,

我们知道我们天生肤色白皙，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [wen] [ə; eɪ]['beɪbi][ɪz][bɔːrn][ɪn][maɪ] ['kʌntri] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] ['eni]

because	when	a	baby	is	born	in	my	country	it	is	just	as	white	as	any
因为	什么时候	一个	婴儿	是	出生	在	我的	国家	它	是	只是	作为	白色的	作为	任何

[əˈmerɪkən] ['beɪbi] ,

American	baby	,
美国人	婴儿	,

因为在我国家出生的婴儿和美国婴儿一样，都是白人。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [laɪt] [her] [ænd; ənd] [bluː] [aɪz] .

and	it	has	light	hair	and	blue	eyes	.
和	它	有	光	头发	和	蓝色的	眼睛	.

它有着浅色的头发和蓝色的眼睛。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌðər] [dʌz] [nɑːt] [wɑːʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][sɔːft]['wɔːtər][ænd; ənd][soʊp] ,

But	the	mother	does	not	wash	it	with	soft	water	and	soap	,
但	这	母亲	做	不是	洗	它	和	柔软的	水	和	肥皂	,

但这位母亲并没有用软水和肥皂给她洗头。

[æz; əz] [ðeɪ] [duː][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][goʊz][tuː; tə][wɜːrk][ænd; ənd] [griːsiz] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl]['oʊvər] ,

as	they	do	in	this	country	,	but	she	goes	to	work	and	greases	it	all	over	,
作为	他们	做	在	这	国家	,	但	她	去	到	工作	和	润滑脂	它	全部	超过	,

就像这个国家的人那样，但她上班后却把一切都抹上了油。

[ænd; ənd][ðə; ði][tʃaɪld][ɪz]['nevər] [wɑ:ʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði][deɪ][hi:; hi][ɪz][bɔ:rn][tɪl][hi:; hi][daɪz] ,

and	the	child	is	never	washed	from	the	day	he	is	born	till	he	dies	,
和	这	孩子	是	绝不	洗过	从	这	天	他	是	出生	直到	他	死亡	,

这个孩子从出生到死亡都没有被洗过澡。

[ɪf] [hi:; hi] [rɪ'meɪnz] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] .

if	he	remains	in	that	country	.
如果	他	遗迹	在	那	国家	.

如果他继续留在那个国家。

[ðə; ði] ['mʌðər] [ræps] [hɜ:r; hər]['lɪt(ə)l][wʌn][ɪn][ðə; ði][skɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [si:l] ,

The	mother	wraps	her	little	one	in	the	skin	of	a	young	seal	,
这	母亲	卷饼	她	小的	一	在	这	皮肤	的	一个	年轻的	海豹	,

母亲用幼海豹的皮包裹着幼崽。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] ['veri] [sɔ:ft][baɪ] ['paʊndɪŋ] [ænd; ənd] ['rʌbɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði][aɪs] .

which	has	been	made	very	soft	by	pounding	and	rubbing	it	on	the	ice	.
哪个	有	到过	制成	非常	柔软的	经过	猛击	和	擦	它	在	这	冰	.

经过捶打和在冰上摩擦，已经变得非常柔软。

[ɪf] ['beɪbi][kraɪz] , [ðə; ði] ['mʌðər] [wɪl] [nɑ:t] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:][ʌp][ænd; ənd] [ker] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] ,

If	baby	cries	,	the	mother	will	not	take	it	up	and	care	for	it	,
如果	婴儿	哭泣	,	这	母亲	将要	不是	拿	它	向上	和	关心	为了	它	,

如果婴儿哭闹，母亲不会抱起他照顾他。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][pʊts][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ]['kɔ:rnər][ænd; ənd] [li:vz] [ˌaɪ 'ti:][ðer; ðər][ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:]['stɑ:ps]['kraɪɪŋ] ,

but	she	puts	it	in	a	corner	and	leaves	it	there	until	it	stops	crying	,
但	她	放置	它	在	一个	角落	和	树叶	它	那里	直到	它	停止	哭泣	,

但她把它放在角落里，直到它停止哭泣才离开。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃi:; ʃi] [teɪks] [ˌaɪ 'ti:][ʌp][ænd; ənd][pets][ˌaɪ 'ti:] .

and	then	she	takes	it	up	and	pets	it	.
和	然后	她	需要	它	向上	和	宠物	它	.

然后她把它拿起来抚摸它。

[ʃi:; ʃi][kæn; kən]['oʊnli] [nɜ:rs] [ˌaɪ 'ti:][ə'baʊt][ə; eɪ] [mʌnθ] .

She	can	only	nurse	it	about	a	month	.
她	能	仅有的	护士	它	关于	一个	月	.

她只能哺乳大约一个月。

[ðen] [ðə; ði] ['mʌðər] [wɪl] [wɔ:rm][sʌm; səm] ['blʌbər] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] ;

Then	the	mother	will	warm	some	blubber	for	it	;
然后	这	母亲	将要	温暖的	一些	大声哭	为了	它	;

然后母猪会给它暖暖鲸脂;

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][lɪv; laɪv][dʒʌst][laɪk][ðə; ði][rest] .

but	in	a	little	while	it	must	live	just	like	the	rest	.
但	在	一个	小的	尽管	它	必须	居住	只是	喜欢	这	休息	.

但过不了多久，它就得像其他生物一样生活下去。

[ʃi:; ʃi] ['kæriz] [ðə; ði]['beɪbi][ɪn][hɜ:r; hər] [hʊd] , [ænd; ənd] [-]

She	carries	the	baby	in	her	hood	,	and	[	14	]
她	携带	这	婴儿	在	她	兜帽	,	和	[	-	]

她把婴儿抱在兜帽里，[14]

[dʌz] [nɑ:t][ɪk'spekt][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [lɜ:rn] [tu:; tə] [wɔ:k] [ʌn'tɪl] [bɪ'twi:n] [tu:] [ænd; ənd] [θri:] ['jɪrz] [oʊld] .

does	not	expect	it	to	learn	to	walk	until	between	two	and	three	years	old	.
做	不是	预计	它	到	学习	到	走	直到	之间	二	和	三	年	老的	.

预计它要到两三岁才会学会走路。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [meɪks] [ə; eɪ][su:t][fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][ʌv; əv] [jʌŋ] ['si:lz] [fɜ:r] .

Then	she	makes	a	suit	for	it	of	young	seal's	fur	.
然后	她	制作	一个	套装	为了	它	的	年轻的	海豹的	毛皮	.

然后她用幼海豹的皮毛给它做了一件衣服。

[wen] [ðə; ði][tʃaɪld] [bɪ'kʌmz] ['lɑːrdʒər] , [seɪ] [sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] ,

When	the	child	becomes	larger	,	say	six	or	seven	years	old	,
什么时候	这	孩子	变成	更大的	,	说	六	或者	七	年	老的	,

当孩子长大一些，比如六七岁时，

[ə; eɪ] ['θɪkər] [suːt][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv]['poʊlər] [ber] [skɪn] ;

a	thicker	suit	is	made	of	polar	bear	skin	;
一个	较厚	套装	是	制成	的	极性	熊	皮肤	;

更厚的防护服是用北极熊皮制成的;

[ænd; ənd] [ðen] ['lɪt(ə)l] " - " [fiːlz] [æz; əz] [praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nuː] [kloʊðz] [æz; əz] " ['aʊər; ɑːr]

and	then	little	"	Auska	"	feels	as	proud	of	his	new	clothes	as	"	Our
和	然后	小的	"	-	"	感觉	作为	自豪的	的	他的	新的	衣服	作为	"	我们的

['tʃɑːrli] " [dʌz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nuː] [buːts] ,

Charlie	"	does	of	his	new	boots	,
查理	"	做	的	他的	新的	靴子	,

然后，小"Auska"就像"我们的Charlie"像他一样，为自己的新衣服感到自豪。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃʌbi] " - " [riˈdʒɔisiz]['oʊvər][hɜːr; hər] [waɪt] [suːt][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['deɪnti]

and	the	chubby	"	Roegnia	"	rejoices	over	her	white	suit	as	much	as	dainty
和	这	胖乎乎的	"	-	"	欢欣鼓舞	超过	她	白色的	套装	作为	很多	作为	纤巧

['flɔːrə][ɪn][hɜːr; hər]['ɑːrktɪks][ænd; ənd] [mʌf] [ænd; ənd][fɜːr]['kɑːlər] .

Flora	in	her	arctics	and	muff	and	fur	collar	.
弗洛拉	在	她	北极	和	耳罩	和	毛皮	衣领	.

胖乎乎的"罗格尼亚"穿着白色套装，和娇小的弗洛拉穿着北极熊皮衣、手筒和毛皮领子一样高兴。

[bʌt; bət] - [ænd; ənd] - [ɑːr; ər] [drest] [mɔːr] ['nɪrli] [ə'laɪk][ðæn; ðən] ['tʃɑːrli] [ænd; ənd]

But	Auska	and	Roegnia	are	dressed	more	nearly	alike	than	Charlie	and
但	-	和	-	是	穿着	更多的	几乎	同样	比	查理	和

['flɔːrə] .

Flora	.
弗洛拉	.

但 Auska 和 Roegnia 的穿着打扮比 Charlie 和 Flora 更相似。

[menz] [kloʊðz] [ɑːr; ər][dʒʌst] [laɪk] ['wɪmənz] [kloʊðz] ;

Men's	clothes	are	just	like	women's	clothes	;
男士	衣服	是	只是	喜欢	女性的	衣服	;

男装和女装其实是一样的;

['oʊnli][ə; eɪ] ['wʊmənz] [koʊt] [kʌmz] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ænd; ənd]['mænz][koʊt][ɪz][kʌt] [ɔːf] [skwer] ,

only	a	woman's	coat	comes	down	to	a	point	and	man's	coat	is	cut	off	square	,
仅有的	一个	女性的	外套	来	向下	到	一个	观点	和	男人的	外套	是	切	离开	正方形	,

只有女式外套的下摆是尖的，而男式外套的下摆是方正的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ɔːl][ðə; ði] ['dɪfrəns] .

and	that	is	all	the	difference	.
和	那	是	全部	这	不同之处	.

这就是全部区别。

[ðeɪ] [wer] [fɜːr] ['mɪtnz] [ænd; ənd][fɜːr] [ʃuːz] .

They	wear	fur	mittens	and	fur	shoes	.
他们	穿	毛皮	连指手套	和	毛皮	鞋	.

他们戴着皮毛手套，穿着皮毛鞋。

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [naɪs][fɔːr; fər][sʌm; səm] ['leɪdiz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

I	think	it	would	be	very	nice	for	some	ladies	in	this	country	,
我	思考	它	会	是	非常	好的	为了	一些	女士们	在	这	国家	,

我认为这对这个国家的某些女士来说会非常好。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['griːnlənd] ; [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] ['wɑːʃɪŋ] ,

if	they	were	to	go	to	Greenland	;	for	they	would	have	no	washing	,
如果	他们	是	到	去	到	格陵兰	;	为了	他们	会	有	不	洗涤	,

如果他们要去格陵兰岛；因为他们就没有地方洗澡了，

[noʊ]['aɪərnɪŋ] , [noʊ] ['skrʌbɪŋ] [ænd; ənd][noʊ] ['kʊkɪŋ] [tuː; tə][duː] .

no	ironing	,	no	scrubbing	and	no	cooking	to	do	.
不	熨烫	,	不	擦洗	和	不	烹饪	到	做	.

不用熨衣服，不用擦洗，也不用做饭。

[ðeɪ] [dəunt]['iːv(ə)n][hæv; həv][tuː; tə] [wɑːʃ] [ðer; ðər]['feɪsɪz][ɔːr][koʊm][ðer; ðər] [her] .

They	don't	even	have	to	wash	their	faces	or	comb	their	hair	.
他们	不	甚至	有	到	洗	他们的	面孔	或者	梳子	他们的	头发	.

他们甚至不用洗脸或梳头。

['ɛskɪˌmoʊz] ['piːp(ə)l][hæv; həv]['oʊnli][ðə; ði][sɔːlt]['oʊʃ(ə)n]['wɔːtər] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][sɔːft] ,

Esquimaux	people	have	only	the	salt	ocean	water	,	and	if	they	had	soft	,
爱斯基摩人	人们	有	仅有的	这	盐	海洋	水	,	和	如果	他们	有	柔软的	,

爱斯基摩人只有咸咸的海水，如果他们有软水的话，

[freʃ] ['wɔːtər] [ðeɪ] [der] [nɑːt][juːz][ˌaɪ 'tiː] ,

fresh	water	they	dare	not	use	it	,
新鲜的	水	他们	敢	不是	使用	它	,

他们不敢使用淡水。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][laɪk] ['pɔɪzn] [tuː; tə][ðer; ðər] [fleʃ] [wen] [ðə; ði] [θər'mɑːmɪtər] [wʌz; wəz] 60°

for	it	would	be	like	poison	to	their	flesh	when	the	thermometer	was	60°
为了	它	会	是	喜欢	毒	到	他们的	肉	什么时候	这	温度计	曾是	60°

[ɔːr] 70° [bɪ'loʊ] ['zɪroʊ] .

or	70°	below	zero	.
或者	70°	以下	零	.

因为当温度计显示零下60度或70度时，这就像毒药一样毒害他们的肉体。

[soʊ] , [wen] [ðeɪ] [iːt] ,

So	,	when	they	eat	,
所以	,	什么时候	他们	吃	,

所以，当他们进食时，

[maɪ]['piːp(ə)l] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃʌŋk] [ʌv; əv] [rɔː] [miːt] [ɪn][wʌn][hænd][ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃʌŋk] [ʌv; əv] ['blʌbər] [ɪn]

my	people	take	a	chunk	of	raw	meat	in	one	hand	and	a	chunk	of	blubber	in
我的	人们	拿	一个	块	的	生的	肉	在	一	手	和	一个	块	的	大声哭	在

[ðə; ði] ['ʌðər] ,

the	other	,
这	其他	,

我的族人一手拿着一块生肉，一手拿着一块鲸脂，

[ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ][baɪt][ʌv; əv] [iːtʃ] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːtn] .

and	take	a	bite	of	each	until	it	is	eaten	.
和	拿	一个	咬	的	每个	直到	它	是	吃	.

然后每样都咬一口，直到吃完为止。

[ðen] [ðeɪ] ['kerfəli] [rʌb] [ðə; ði] [griːs] [ænd; ənd][fæt][ɔːl]['oʊvər][ðer; ðər][hændz][ænd; ənd] [feɪs] ,

Then	they	carefully	rub	the	grease	and	fat	all	over	their	hands	and	face	,
然后	他们	小心	擦	这	润滑脂	和	胖的	全部	超过	他们的	双手	和	脸	,

然后他们小心翼翼地将油脂涂抹在双手和脸上。

[ænd; ənd] [fiːl] ['splendɪd] ['æftərwərdz] .

and	feel	splendid	afterwards	.
和	感觉	灿烂	然后	.

之后感觉棒极了。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [hæv; həv] [lɔːŋ] [her] , [meɪd] [dɑːrk][baɪ][ðə; ði] [-]

The	women	have	long	hair	,	made	dark	by	the	[	15	]
这	女性	有	长的	头发	,	制成	黑暗的	经过	这	[	-	]

这些妇女留着长发，头发因[15]而变黑。

[smoʊk] [ænd; ənd] [griːs] .
smoke **and** **grease** **.**
抽烟 和 润滑脂 .

烟雾和油污。

[ðə; ðiː] [men] [hæv; həv] [lɔːŋ] [her] , ['ɔːlsoʊ] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [θɪn] , ['skætərɪŋ] [bɪrd] ['oʊvər] [ðə; ðiː] [feɪs] ,
The **men** **have** **long** **hair** **,** **also** **,** **and** **a** **thin** **,** **scattering** **beard** **over** **the** **face** **,**
这 男人 有 长的 头发 , 还 , 和 一个 薄的 , 散射 胡须 超过 这 脸 ,

这些男人也都留着长发，脸上稀疏地长着胡须。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['nevər] [ʃeɪv] [ɔːr] [trɪm] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv] [noʊ] ['reɪzər] [ɔːr] [ʃɪrz] .
which **they** **never** **shave** **or** **trim** **,** **because** **they** **have** **no** **razor** **or** **shears** **.**
哪个 他们 绝不 刮胡子 或者 修剪 , 因为 他们 有 不 剃刀 或者 剪 .

他们从不刮胡子或修剪胡须，因为他们没有剃刀或剪刀。

[wiː; wi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɜːrtʃ] [ɔːr] [kɔːrt] [haʊs] , [noʊ] [skuːl] [ɔːr] ['fækt(ə)ri] , [noʊ] ['dɑːktər] ,
We **had** **no** **church** **or** **court** **house** **,** **no** **school** **or** **factory** **,** **no** **doctor** **,**
我们 有 不 教会 或者 法庭 房子 , 不 学校 或者 工厂 , 不 医生 ,

我们没有教堂或法院，没有学校或工厂，也没有医生。

['lɔɪər] [ɔːr] ['mɜːrtʃənt] , [noʊ] ['mʌni] , ['dʒuːəlri] [ɔːr] ['taɪmpiːs] , [nɑːt] [æn; ən] [æks] , [speɪd] [ɔːr] ['hæmər]
lawyer **or** **merchant** **,** **no** **money** **,** **jewelry** **or** **timepiece** **,** **not** **an** **axe** **,** **spade** **or** **hammer**
律师 或者 商人 , 不 钱 , 珠宝 或者 钟表 , 不是 一个 斧头 , 铲 或者 锤
,
,
,

律师或商人，身上没有现金、珠宝或钟表，也没有斧头、铁锹或锤子。

[noʊ] [naɪf] , [fɔːrk] [ɔːr] [spuːn] , [noʊ] [bred] , [noʊ] [klɔːθ] , [noʊ] [wʊd] !
no **knife** **,** **fork** **or** **spoon** **,** **no** **bread** **,** **no** **cloth** **,** **no** **wood** **!**
不 刀 , 叉 或者 勺子 , 不 面包 , 不 布 , 不 木头 !

没有刀、叉、勺子，没有面包，没有布，没有木头！

[aɪ] ['nevər] [sɔː] [æz; əz] [mʌtʃ] [wʊd] [ɪn] [maɪ] ['kʌntri] [æz; əz] [wʊd] [meɪk] [wʌn] ['lɪt(ə)l] [mætʃ] .
I **never** **saw** **as** **much** **wood** **in** **my** **country** **as** **would** **make** **one** **little** **match** **.**
我 绝不 锯 作为 很多 木头 在 我的 国家 作为 会 制作 一 小的 匹配 .

在我的国家，我从未见过足够多的木头来做一根小火柴。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['niːd(ə)l] [wiː; wi] [juːz] [ðə; ðiː] [tuːθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fɪʃ] ; [fɔːr; fər] [θred] [ðə; ðiː] ['sɪnjuːz] [ʌv; əv]
For **a** **needle** **we** **use** **the** **tooth** **of** **a** **fish** **;** **for** **thread** **the** **sinews** **of**
为了 一个 针 我们 使用 这 齿 的 一个 鱼 ; 为了 线 这 肌腱 的
[ə; eɪ] ['reɪndɪr] .
a **reindeer** **.**
一个 驯鹿 .

我们用鱼牙做针，用驯鹿的筋做线。

[rɪtʃ] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [flɪnt] .
Rich **people** **were** **those** **who** **had** **a** **flint** **.**
富有的 人们 是 那些 WHO 有 一个 燧石 .

有钱人就是那些拥有燧石的人。

[pʊr] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] ['bɔːroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [laɪt] [ə; eɪ] ['faɪər]
Poor **people** **had** **to** **go** **and** **borrow** **it** **when** **they** **wanted** **to** **light** **a** **fire**
贫穷的 人们 有 到 去 和 借 它 什么时候 他们 通缉 到 光 一个 火
.
:
.

穷人想生火的时候，还得去借它。

['kɑːmən] [foʊks] [wʊd] [sɪt] [daʊn] [flæt] [ɑːn] [ðə; ðiː] [fɜːr] ['kɑːrpɪt] ,
Common **folks** **would** **sit** **down** **flat** **on** **the** **fur** **carpet** **,**
常见的 各位 会 坐 向下 平坦的 在 这 毛皮 地毯 ,

普通百姓会平坐在毛皮地毯上，

[bʌt; bət] " ['toʊni] " ['piːp(ə)l] [wʊd] [get] [blɑːks] [ʌv; əv][aɪs][ɔːr] [snoʊ] [ænd; ənd][pʊt][ɪn][ðə; ði] [snoʊ] -

but	"	tony	"	people	would	get	blocks	of	ice	or	snow	and	put	in	the	snow	-
但	"	托尼	"	人们	会	得到	积木	的	冰	或者	雪	和	放	在	这	雪	-

[haʊs] [ænd; ənd]['kʌvər][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][fɜːr][fɔːr; fər] [siːts] .

house	and	cover	them	with	fur	for	seats	.
房子	和	覆盖	他们	和	毛皮	为了	座位	.

但"上流人士"会弄来冰块或雪块，放在雪屋里，再用毛皮盖住，做成座位。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ðə; ði][moʊst][toʊ'niːst]['piːp(ə)l] [huː] [dɪd] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [trɪk] .

But	it	was	only	the	most	toniest	people	who	did	that	kind	of	a	trick	.
但	它	曾是	仅有的	这	最多	托尼斯特	人们	WHO	做过	那	种类	的	一个	诡计	.

但只有最有钱的人才会玩这种把戏。

[maɪ]['piːp(ə)l] [bɪ'liːv] [ɪn] [gʊd] [ænd; ənd][bæd]['spɪrɪts] .

My	people	believe	in	good	and	bad	spirits	.
我的	人们	相信	在	好的	和	坏的	烈酒	.

我的人民相信有善灵和恶灵。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][bɪg] [gʊd] ['spɪrɪt][ænd; ənd] ['sevrəl] [smɔːl] [wʌnz] ,

They	think	there	is	a	big	Good	Spirit	and	several	small	ones	,
他们	思考	那里	是	一个	大的	好的	精神	和	一些	小的	一个	,

他们认为有一个大的善灵和几个小的善灵。

[ænd; ənd][wʌn][bɪg][bæd]['spɪrɪt][ænd; ənd] ['sevrəl] [smɔːl] [wʌnz] .

and	one	big	bad	spirit	and	several	small	ones	.
和	一	大的	坏的	精神	和	一些	小的	一个	.

还有一个大恶灵和几个小恶灵。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ɪf] [ðeɪ] [tel] [ə; eɪ][laɪ][ɔːr][duː] ['eniθɪŋ] [rɔːŋ] ,

They	think	if	they	tell	a	lie	or	do	anything	wrong	,
他们	思考	如果	他们	告诉	一个	说谎	或者	做	任何事物	错误的	,

他们认为，如果他们说谎或做错事，

[ðə; ði][bæd]['spɪrɪt] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd][hɜːrt][ðem; ðəm][sʌm; səm] [wei] .

the	bad	spirit	will	come	and	hurt	them	some	way	.
这	坏的	精神	将要	来	和	伤害	他们	一些	方式	.

邪灵会来以某种方式伤害他们。

[ɪf] [ə; eɪ]['beɪbi][gets] [sɪk] [ðə; ði] ['mʌðər] [dʌz] [nɑːt][duː] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

If	a	baby	gets	sick	the	mother	does	not	do	anything	for	it	.
如果	一个	婴儿	获得	生病的	这	母亲	做	不是	做	任何事物	为了	它	.

如果婴儿生病了，母亲却什么也不做。

[ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [ə; eɪ][bæd]['spɪrɪt][hæz; həz][hoʊld][ʌv; əv][hɜːr; hər][tʃaɪld] ,

She	thinks	a	bad	spirit	has	hold	of	her	child	,
她	思考	一个	坏的	精神	有	抓住	的	她	孩子	,

她认为她的孩子被邪灵附身了。

[ænd; ənd] [wɪl] [get][hɜːr; hər] [tuː] [ɪf] [ʃiː; ʃi]['hɛlps][ˌaɪ 'tiː][ɪn]['eni] [wei] .

and	will	get	her	too	if	she	helps	it	in	any	way	.
和	将要	得到	她	也	如果	她	帮助	它	在	任何	方式	.

如果她以任何方式帮助他，他也会追究她的责任。

[ɪf] ['beɪbi][daɪz][ʃiː; ʃi] [leiz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði][koʊld] [snoʊ] [ænd; ənd] [liːvz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]

If	baby	dies	she	lays	it	away	in	the	cold	snow	and	leaves	it	without	a
如果	婴儿	死亡	她	躺下	它	离开	在	这	寒冷的	雪	和	树叶	它	没有	一个

[ter; tɪ(ə)r] .

tear	.
撕	.

如果婴儿夭折，她会把婴儿放在冰冷的雪地里，一滴眼泪也不流。

[wen] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [sɪk] [ðeɪ] ['kæri] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ə; eɪ] ['seprət] [snoʊ] - [haʊs] ,
When a man is sick they carry him into a separate snow - house ,
什么时候 一个 男人 是 生病的 他们 携带 他 进入 一个 分离 雪 - 房子 ,

当有人生病时，他们会把他抬进单独的雪屋里。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðeɪ] [duː][tuː; tə][help][hɪm; ɪm][ɪz][tuː; tə] [θroʊ] [ɪn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [pʊr] [miːt] [-]
and all they do to help him is to throw in a piece of poor meat [16]
和 全部 他们 做 到 帮助 他 是 到 扔 在 一个 片 的 贫穷的 肉 [-]

他们为他所做的，只是扔给他一块劣质肉[16]

[wɪtʃ] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [ker] [ə'baʊt] [ðəm'selvz] .
which they do not care about themselves .
哪个 他们 做 不是 关心 关于 他们自己 .

他们自己却毫不在意。

[ɪf] [ə; eɪ]['wʊmən][ɪz] [sɪk] [ʃiː; ʃi][ɪz][nɑːt]['teɪkən][frʌm; frəm][hɜːr; hər] [snoʊ] - [haʊs] ,
If a woman is sick she is not taken from her snow - house ,
如果 一个 女士 是 生病的 她 是 不是 已采取 从 她 雪 - 房子 ,

如果一个女人生病了，她不会被从她的雪屋里带走。

[bʌt; bət][ɪz][noʊ] ['betər] [kɛəd] [fɔːr; fər] .
but is no better cared for .
但 是 不 更好的 关心 为了 .

但却没有得到更好的照顾。

[ðə; ði]['oʊnli] [dɪ'ziːz] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
The only disease is something like consumption in this country .
这 仅有的 疾病 是 某物 喜欢 消耗 在 这 国家 .

这个国家唯一的疾病就是类似肺结核的那种病。

['æftər][æn; ən] ['ɛskɪˌmoʊz] [daɪz] [ðeɪ] [dræg][hɪm; ɪm][aʊt][ænd; ənd] ['beri] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [snoʊ] ,
After an Esquimaux dies they drag him out and bury him in the snow ,
后 一个 爱斯基摩人 死亡 他们 拖 他 出去 和 埋葬 他 在 这 雪 ,

爱斯基摩人死后，他们会把他拖出来埋在雪里。

['paɪlɪŋ] [blɑːks] [ʌv; əv][aɪs][æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] [ə'bʌv] [ðə; ði] [greɪv] .
piling blocks of ice as high as they can above the grave .
桩 积木 的 冰 作为 高的 作为 他们 能 多于 这 严重 .

他们在坟墓上方尽可能地堆起冰块。

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] ['speʃəli] ['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd][flɪnt][ænd; ənd][skɪnz][tuː; tə][sʌm; səm]
If he has not specially given his spear and flint and skins to some
如果 他 有 不是 特别 给定 他的 矛 和 燧石 和 皮肤 到 一些
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][daɪz] ,
of his friends before he dies ,
的 他的 朋友们 前 他 死亡 ,

如果他生前没有特意将长矛、燧石和兽皮赠予一些朋友，

[ðen] ['evriθɪŋ] [ɪz] ['berid] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [frendz] [goʊ][hoʊm][tuː; tə] [θɪŋk] [noʊ]
then everything is buried with him , and the friends go home to think no
然后 一切 是 埋葬 和 他 , 和 这 朋友们 去 家 到 思考 不
[mɔːr] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] .
more about him .
更多的 关于 他 .

然后一切都随他一起埋葬了，朋友们回家后不再想起他。

[ɪf] [ðə; ði] [waɪt] [ber] [kʌmz] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd][dɪgz][ʌp][ðə; ði]['bɑːdi] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [ker] .
If the white bear comes along and digs up the body they do not care .
如果 这 白色的 熊 来 沿着 和 挖掘 向上 这 身体 他们 做 不是 关心 .

如果白熊过来把尸体挖出来，他们也不会在意。

[ðeɪ] ['nevər] [spiːk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'pɑːrtɪd] [frend] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['fænsi][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'nɔɪ] [ðə; ði]

They	never	speak	of	a	departed	friend	,	because	they	fancy	it	would	annoy	the
他们	绝不	说话	的	一个	已离开	朋友	,	因为	他们	想要	它	会	烦人	这

['spɪrɪt] ,

spirit	,
精神	,

他们从不谈论已故的朋友，因为他们觉得那样会惹恼亡灵。

[wɪtʃ] [ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][nɑːt][fɑːr][ɔːf] .

which	is	supposed	to	be	not	far	off	.
哪个	是	据称	到	是	不是	远的	离开	.

应该不会太远了。

[wen] [ə; eɪ][mæn][ɪz][fɜːrst]['teɪkən] [sɪk] [ðeɪ] [duː][wʌn] [θɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

When	a	man	is	first	taken	sick	they	do	one	thing	for	him	,
什么时候	一个	男人	是	第一的	已采取	生病的	他们	做	一	事物	为了	他	,

当一个人刚生病时，他们会为他做一件事，

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] ['veri] [bæd] .

if	he	is	not	very	bad	.
如果	他	是	不是	非常	坏的	.

如果他不是特别坏的话。

[ðeɪ] ['gæðər] [raʊnd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] ['spɪrɪt] ,

They	gather	round	him	and	sing	to	the	Good	Spirit	,
他们	收集	圆形的	他	和	唱歌	到	这	好的	精神	,

他们聚集在他周围，向神灵歌唱。

[ɪn] [hoʊps] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [draɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði][bæd]['spɪrɪt] .

in	hopes	that	He	will	drive	away	the	bad	spirit	.
在	希望	那	他	将要	驾驶	离开	这	坏的	精神	.

希望祂能驱走邪灵。

[ɪf] [ðə; ði] [sɪk] [mæn] [ri'kʌvəz] [ðeɪ] [θɪŋk] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

If	the	sick	man	recovers	they	think	a	great	deal	of	him	.
如果	这	生病的	男人	恢复	他们	思考	一个	伟大的	交易	的	他	.

如果病人康复了，他们会非常敬重他。

['sʌmtaɪmz] [maɪ]['fɑːðər] [wʊd] [tel] [ˌjuː 'es] ['stɔːriz] [ə'baʊt][hɪz; ɪz]['perənts][ænd; ənd][grænd]['perənts] ,

Sometimes	my	father	would	tell	us	stories	about	his	parents	and	grand	parents	,
有时	我的	父亲	会	告诉	我们	故事	关于	他的	父母	和	盛大	父母	,

有时父亲会给我们讲他父母和祖父母的故事，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] [tel] [haʊ] [ðeɪ] [sed] [ðæt] [ðer; ðər]['perənts][toʊld][haʊ] [lɔːŋ] ,

and	then	he	would	tell	how	they	said	that	their	parents	told	how	long	,
和	然后	他	会	告诉	如何	他们	说	那	他们的	父母	讲述	如何	长的	,

然后他会讲述他们是如何讲述他们的父母告诉他们多久了，

[lɔːŋ] [ə'goʊ][ðə; ði][fɜːrst]['piːp(ə)l][hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm] ['nɔːrweɪ] .

long	ago	the	first	people	had	come	from	Norway	.
长的	前	这	第一的	人们	有	来	从	挪威	.

很久以前，第一批人来自挪威。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] [nuː] [wʌt] ['nɔːrweɪ] [wʌz; wəz][laɪk] .

But	no	one	knew	what	Norway	was	like	.
但	不	一	知道	什么	挪威	曾是	喜欢	.

但没有人知道挪威是什么样子。

[sʌm; səm] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [haʊs] ['sʌmwer] ; [sʌm; səm] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]

Some	said	it	was	a	great	house	somewhere	;	some	said	it	was	the
一些	说	它	曾是	一个	伟大的	房子	某处	;	一些	说	它	曾是	这

[muːn] ,

moon	,
月亮	,

有人说那是一座大房子；有人说那是月亮。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wer] [ðə; ði] [gʊd] ['spɪrɪt] [lɪvd] .

and	some	said	it	was	where	the	Good	Spirit	lived	.
和	一些	说	它	曾是	在哪里	这	好的	精神	居住地	.

有人说那里是善良的神灵居住的地方。

[wʌn] [θɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][ɔːl] .

One	thing	had	a	great	deal	of	interest	for	us	all	.
一	事物	有	一个	伟大的	交易	的	兴趣	为了	我们	全部	.

有一件事引起了我们所有人的极大兴趣。

[wen] [ðə; ði][sʌn] [ʃoʊn] [aʊt] ['braɪtli] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['deɪtaɪm] [ˌaɪ 'tiː] [mɑːrkt]

When	the	sun	shone	out	brightly	at	the	beginning	of	the	daytime	it	marked
什么时候	这	太阳	闪耀	出去	明亮地	在	这	开始	的	这	白天	它	标记

[ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,

the	first	of	the	year	,
这	第一的	的	这	年	,

当太阳在白昼伊始灿烂地照耀大地时，就标志着新年的开始。

[dʒʌst] [-]

just	[	17	]
只是	[	-	]

仅[17]

[æz; əz] [nuː] ['jɪrz] [deɪ] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

as	New	Year's	Day	in	this	country	.
作为	新的	年	天	在	这	国家	.

在这个国家，它就像新年一样。

[ðen] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['fɑːðər] [wʊd] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [sæks] .

Then	mother	and	father	would	bring	out	the	sacks	.
然后	母亲	和	父亲	会	带来	出去	这	麻袋	.

然后父母就会把麻袋搬出来。

[iːtʃ] [wʌn][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd][ʌv; əv][fɜːr] .

Each	one	was	made	of	a	different	kind	of	fur	.
每个	一	曾是	制成	的	一个	不同的	种类	的	毛皮	.

每个都是用不同种类的毛皮制成的。

['fɑːðər] [hæd; həd][hɪz; ɪz] , ['mʌðər] [hæd; həd][hɜːrz] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wʌn] .

Father	had	his	,	mother	had	hers	,	and	each	of	the	children	one	.
父亲	有	他的	,	母亲	有	她的	,	和	每个	的	这	孩子们	一	.

父亲有他自己的，母亲有她自己的，每个孩子也有一份。

[ɪn] [iːtʃ] [sæk] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][boʊn][fɔːr; fər] ['evri] [fɜːrst][taɪm] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n][hæd; həd]

In	each	sack	was	a	piece	of	bone	for	every	first	time	that	person	had
在	每个	解雇	曾是	一个	片	的	骨	为了	每一个	第一的	时间	那	人	有

[siːn] [ðə; ði][sʌn] .

seen	the	sun	.
已见	这	太阳	.

每个袋子里都有一块骨头，代表着这个人第一次见到太阳的次数。

[wen] [ten] [boʊnz][wɜːr; wər] ['gæðərd] [ðeɪ] [wʊd] [taɪ][ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l] ,

When	ten	bones	were	gathered	they	would	tie	them	into	a	bundle	,
什么时候	十	骨头	是	聚集	他们	会	领带	他们	进入	一个	捆	,

收集到十根骨头后，他们会把它们捆成一捆。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt][wɜːrdz][tuː; tə][kaʊnt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ten] .

for	they	had	not	words	to	count	more	than	ten	.
为了	他们	有	不是	字	到	数数	更多的	比	十	.

因为他们连数数十以上的数字都没有。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lænd][wʌz; wəz][aɪ][bɔːrn] .

In	such	a	land	was	I	born	.
在	这样的	一个	土地	曾是	我	出生	.

我出生在这样一片土地上。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hoʊm][wʌz; wəz][aɪ] [brɔːt] [ʌp] .

In	such	a	home	was	I	brought	up	.
在	这样的	一个	家	曾是	我	带来	向上	.

我就是在这样的家庭中长大的。

[ɪn] [sʌtʃ] ['pleʒərz] [aɪ] [ri'dʒɔist] , [ʌn'tɪl][ðer; ðər][wɜːr; wər][ə'baʊt] [ˌfɔːr'tiːn] [boʊnz][ɪn][maɪ] [sæk] .

In	such	pleasures	I	rejoiced	,	until	there	were	about	fourteen	bones	in	my	sack	.
在	这样的	快乐	我	欣喜若狂	,	直到	那里	是	关于	十四	骨头	在	我的	解雇	.

我沉浸在这样的快乐中，直到我的袋子里装满了大约十四根骨头。

[ðen] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [wɪtʃ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [hoʊl] [laɪf] .

Then	something	happened	which	changed	my	whole	life	.
然后	某物	发生	哪个	已更改	我的	所有的	生活	.

后来发生了一件事，彻底改变了我的人生。

[sɪks] [tɔːl] [men] [keɪm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['vɪlɪdʒ] .

Six	tall	men	came	to	our	village	.
六	高的	男人	来了	到	我们的	村庄	.

六个高个子男人来到了我们村。

['aʊər; ɑːr] [men] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət][fɜːrst][ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [meɪk]

Our	men	were	much	frightened	at	first	and	did	not	know	what	to	make
我们的	男人	是	很多	害怕	在	第一的	和	做过	不是	知道	什么	到	制作

[ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaiənts] .

of	the	giants	.
的	这	巨人	.

我们的士兵起初非常害怕，不知道该如何看待这些巨人。

[sʌm; səm] [θɔːt] [ðem; ðəm][bæd]['spɪrɪts] .

Some	thought	them	bad	spirits	.
一些	想法	他们	坏的	烈酒	.

有些人认为它们是邪灵。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['piːsəbl] , [ænd; ənd] [went] ['hʌntɪŋ] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]['piːp(ə)l][ænd; ənd]

But	they	were	peaceable	,	and	went	hunting	with	our	people	and
但	他们	是	和平的	,	和	去	打猎	和	我们的	人们	和

[helpt] [ðem; ðəm] ,

helped	them	,
帮助	他们	,

但他们爱好和平，和我们的人一起打猎，并帮助他们。

[soʊ] [ðæt] ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][laɪk][wʌn] [ə'nʌðər] .

so	that	after	a	while	they	came	to	like	one	another	.
所以	那	后	一个	尽管	他们	来了	到	喜欢	一	其他	.

所以过了一段时间，他们彼此产生了好感。

[ðə; ði][st'reɪndʒəz][wɜːr; wər]['aɪsländ] ['fɪʃərmən] .

The	strangers	were	Iceland	fishermen	.
这	陌生人	是	冰岛	渔民	.

这些陌生人是冰岛渔民。

['æftər] [ðeɪ] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] ,

After	**they**	**lived**	**with**	**us**	**for**	**more**	**than**	**a**	**year**	**,**
后	他们	居住地	和	我们	为了	更多的	比	一个	年	,

他们和我们一起生活了一年多之后，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪk'spleɪn] [haʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ʃɪprekt] [ɪn][ə; eɪ][stɔːrm] ,

they	**were**	**able**	**to**	**explain**	**how**	**they**	**were**	**shipwrecked**	**in**	**a**	**storm**	**,**
他们	是	有能力的	到	解释	如何	他们	是	遭遇海难	在	一个	风暴	,

他们能够解释他们是如何在暴风雨中遭遇海难的，

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [gɑːt][ɑːn][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] [wɔːkt] [ɑːn][ðə; ði][aɪs] [tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]

and	**how**	**they**	**got**	**on**	**the**	**ice**	**and**	**walked**	**on**	**the**	**ice**	**till**	**they**	**came**	**to**
和	如何	他们	得到	在	这	冰	和	步行	在	这	冰	直到	他们	来了	到

['griːnlənd] .

Greenland	**.**
格陵兰	.

以及他们如何登上冰面，在冰面上行走，直到到达格陵兰岛。

[ðeɪ] [toʊld] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] ['wɑːntɪd][tuː; tə][get] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər]['fæməliz] ,

They	**told**	**how**	**much**	**they**	**wanted**	**to**	**get**	**back**	**to**	**their**	**families**	**,**
他们	讲述	如何	很多	他们	通缉	到	得到	后退	到	他们的	家庭	,

他们诉说着多么渴望回到家人身边，

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] ['betər] ['kʌntri] ['aɪsländ] [wʌz; wəz] .

and	**how**	**much**	**better**	**country**	**Iceland**	**was**	**.**
和	如何	很多	更好的	国家	冰岛	曾是	.

冰岛这个国家比这里好多少倍。

[æt; ət][læst] ,

At	**last**	**,**
在	最后的	,

终于，

[θriː] ['ɛskɪˌmoʊz] ['fæməliz] [toʊld][ðə; ði] ['aɪsländər] [ðeɪ] [wʊd] [lend][ðem; ðəm][ðer; ðər][dɔːgz]

three	**Esquimaux**	**families**	**told**	**the**	**Icelanders**	**they**	**would**	**lend**	**them**	**their**	**dogs**
三	爱斯基摩人	家庭	讲述	这	冰岛人	他们	会	借	他们	他们的	狗

[ænd; ənd] [sled] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [duː][ðem; ðəm]['eni] [gʊd] .

and	**sleds**	**if**	**they**	**would**	**do**	**them**	**any**	**good**	**.**
和	雪橇	如果	他们	会	做	他们	任何	好的	.

三个爱斯基摩人家庭告诉冰岛人，如果他们能帮上忙，他们愿意把自己的狗和雪橇借给他们。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['wɑːntɪd][ðer; ðər][dɔːgz] [bæk] [ə'gen] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [goʊ][wɪð; wɪθ]

And	**because**	**they**	**wanted**	**their**	**dogs**	**back**	**again**	**they**	**said**	**they**	**would**	**go**	**with**
和	因为	他们	通缉	他们的	狗	后退	再次	他们	说	他们	会	去	和

[ðem; ðəm] . [-]

them	**.**	**[**	**18**	**]**
他们	.	[	-	]

因为他们想要回他们的狗，所以他们说他们会和他们一起走。[18]

[soʊ] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [aʊt] .

So	**they**	**started**	**out**	**.**
所以	他们	开始	出去	.

于是，他们开始了。

[maɪ] ['fɑːðɚz] ['fæməli][wʌz; wəz][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ɪn][ðə; ði]['pɑːrti] , [ðer; ðər] ['biːɪŋ] [ten][ʌv; əv][ˌjuː 'es][ɪn][ɔːl]

My	**father's**	**family**	**was**	**the**	**largest**	**in**	**the**	**party**	**,**	**there**	**being**	**ten**	**of**	**us**	**in**	**all**
我的	父亲的	家庭	曾是	这	最大	在	这	派对	,	那里	存在	十	的	我们	在	全部

.

:
.

我父亲家是聚会中人数最多的，我们一共十个人。

[moʊst] ['ɛskɪˌmoʊz] ['fæməliz] [hæd; həd]['oʊnli] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðem; ðəm] - - ['sʌmtaɪmz]

Most	Esquimaux	families	had	only	three	or	four	children	in	them	-	-	sometimes
最多	爱斯基摩人	家庭	有	仅有的	三	或者	四	孩子们	在	他们	-	-	有时

['oʊnli][wʌn][tʃaɪld] ,

only	one	child	,
仅有的	一	孩子	,

大多数爱斯基摩家庭只有三四个孩子——有时甚至只有一个孩子。

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [nʌn] [æt; ət][ɔːl] .

and	often	none	at	all	.
和	经常	没有任何	在	全部	.

而且往往根本没有。

[aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['gɪdi] [θɪŋ] [ðen] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə][goʊ] .

I	was	a	young	and	giddy	thing	then	,	and	was	glad	to	go	.
我	曾是	一个	年轻的	和	头晕	事物	然后	,	和	曾是	高兴的	到	去	.

我当时年轻气盛，很高兴能去。

[wiː; wi] ['trævld] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [daʊn] [ðə; ði][koʊst] , ['hʌntɪŋ] [æz; əz][wiː; wi] [went] .

We	traveled	a	long	way	down	the	coast	,	hunting	as	we	went	.
我们	旅行	一个	长的	方式	向下	这	海岸	,	打猎	作为	我们	去	.

我们沿着海岸线走了很远的路，一路打猎。

[ðen] [wiː; wi] [tɜːrnd] [raɪt] [aʊt][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ɪt'self] .

Then	we	turned	right	out	on	to	the	ocean	itself	.
然后	我们	转向	正确的	出去	在	到	这	海洋	本身	.

然后我们右转就到了海边。

[ɑːn][ðə; ði] [wei] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] ['poʊlər] [berz] [kɪld] [ænd; ənd][sʌm; səm] [siːlz] [ænd; ənd] ['ʌðər]

On	the	way	there	were	three	polar	bears	killed	and	some	seals	and	other
在	这	方式	那里	是	三	极性	熊	被杀	和	一些	封印	和	其他

['ænɪmlz] ,

animals	,
动物	,

途中，有三头北极熊、一些海豹和其他动物被杀。

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] .

so	that	we	had	plenty	to	eat	.
所以	那	我们	有	很多	到	吃	.

所以我们有充足的食物。

[aɪ] [rɪ'membər] [wiː; wi] [wʊd] ['sʌmtaɪmz] [teɪk] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [wen] [ðə; ði] [sledʒ] [wɜːr; wər]

I	remember	we	would	sometimes	take	something	to	eat	when	the	sledges	were
我	记住	我们	会	有时	拿	某物	到	吃	什么时候	这	雪橇	是

['flaɪɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][aɪs][wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɔːgz][æt; ət] [fʊl] ['gæləp] .

flying	over	the	ice	with	the	dogs	at	full	gallop	.
飞行	超过	这	冰	和	这	狗	在	满的	驰骋	.

我记得有时当雪橇在冰面上飞驰，雪橇犬全速奔跑时，我们会带些吃的。

[æt; ət] ['ɪntərvlz] [wiː; wi] [fed] [ðə; ði][dɔːgz] ,

At	intervals	we	fed	the	dogs	,
在	间隔	我们	美联储	这	狗	,

我们每隔一段时间喂狗，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['gæðərd] ['kloʊsli] [raʊnd] [ðə; ði][sled][ænd; ənd] [suːn] [ɔːl][wɜːr; wər] [ə'sliːp] .

and	they	gathered	closely	round	the	sled	and	soon	all	were	asleep	.
和	他们	聚集	密切	圆形的	这	雪橇	和	很快	全部	是	睡着了	.

他们紧紧地围在雪橇旁，很快所有人都睡着了。

[wen] [wiː; wi] [woʊk] [ʌp][wiː; wi] [went] [ɑːn] [ə'gen] .

When	we	woke	up	we	went	on	again	.
什么时候	我们	觉醒	向上	我们	去	在	再次	.

醒来后我们继续赶路。

[waɪl] [ɑːn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][wiː; wi]['ɔːf(ə)n] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪs] ['breɪkɪŋ] [ʌp] ,

While	**on**	**the**	**ocean**	**we**	**often**	**heard**	**the**	**sound**	**of**	**the**	**ice**	**breaking**	**up**	**,**
尽管	在	这	海洋	我们	经常	听到	这	声音	的	这	冰	打破	向上	,

在海上航行时，我们经常听到冰层破裂的声音。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] ['hɜːri] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['biːɪŋ] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [ʌp'hiːv(ə)l] .

and	**would**	**have**	**to**	**hurry**	**away**	**to**	**escape**	**being**	**caught**	**in**	**the**	**upheaval**	**.**
和	会	有	到	匆忙	离开	到	逃脱	存在	捕捉	在	这	动荡	.

他们必须赶紧离开，以免被卷入这场动荡之中。

[wiː; wi]['faɪnəli] [riːtʃt] ['aɪsländ]['æftər] ['biːɪŋ] [tuː] [mʌnθs] [ænd; ənd][sʌm; səm] [deɪz] [ɑːn][ðə; ði] [weɪ] ,

We	**finally**	**reached**	**Iceland**	**after**	**being**	**two**	**months**	**and**	**some**	**days**	**on**	**the**	**way**	**,**
我们	最后	达到	冰岛	后	存在	二	几个月	和	一些	天	在	这	方式	,

经过两个月零几天的跋涉，我们终于抵达了冰岛。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['aɪsländər] - [ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['trævld] [ə'baʊt][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .

according	**to**	**the**	**Icelanders**	**'**	**calculation**	**,**	**and**	**having**	**traveled**	**about**	**a**	**thousand**	**miles**	**.**
根据	到	这	冰岛人	-	计算	,	和	拥有	旅行	关于	一个	千	英里	.

根据冰岛人的计算，他们已经行进了大约一千英里。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn]['aɪsländ][wɜːr; wər] [ə'stɑːnɪʃt] [tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es]['lɪt(ə)l]['piːp(ə)l] .

The	**people**	**in**	**Iceland**	**were**	**astonished**	**to**	**see**	**us**	**little**	**people**	**.**
这	人们	在	冰岛	是	惊讶	到	看	我们	小的	人们	.

冰岛人看到我们这些小矮人都感到惊讶。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] .

They	**came**	**to**	**see**	**us**	**from**	**a**	**long**	**distance**	**.**
他们	来了	到	看	我们	从	一个	长的	距离	.

他们从很远的地方来看我们。

[wiː; wi][wɜːr; wər][ɔːl] [weid] [ænd; ənd] ['meʒərd] .

We	**were**	**all**	**weighed**	**and**	**measured**	**.**
我们	是	全部	称重	和	测量	.

我们都被称重和量了身高。

[maɪ]['fɑːðər] [stʊd] [θriː] [fiːt] [faɪv] [ɪntʃɪz] , [ænd; ənd] [weid] - [paʊndz] .

My	**father**	**stood**	**three**	**feet**	**five**	**inches**	**,**	**and**	**weighed**	**160**	**pounds**	**.**
我的	父亲	站立	三	脚	五	英寸	,	和	称重	-	磅	.

我父亲身高三英尺五英寸，体重160磅。

[maɪ] ['mʌðər] [wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [haɪt] ['wʊmən] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] , [ænd; ənd] [weid] - .

My	**mother**	**was**	**the**	**same**	**height**	**woman**	**that**	**I**	**am**	**,**	**and**	**weighed**	**150**	**.**
我的	母亲	曾是	这	相同的	高度	女士	那	我	是	,	和	称重	-	.

我母亲和我身高一样，体重150磅。

[nʌn] [ʌv; əv][maɪ] ['brʌðərz] [wʌz; wəz][kwaɪt][soʊ][tɔːl][æz; əz][maɪ]['fɑːðər] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [nɪr] [hɪz; ɪz] [weɪt] .

None	**of**	**my**	**brothers**	**was**	**quite**	**so**	**tall**	**as**	**my**	**father**	**,**	**but**	**they**	**came**	**near**	**his**	**weight**	**.**
没有任何	的	我的	兄弟	曾是	相当	所以	高的	作为	我的	父亲	,	但	他们	来了	靠近	他的	重量	.

我的兄弟们个子都没我父亲高，但体重都和他差不多。

[wʌn] [ʌv; əv][maɪ] ['sɪstər] [wʌz; wəz]['oʊnli] [θriː] [fiːt] [tuː] [ɪntʃɪz] , [ænd; ənd] [weid] - .

One	**of**	**my**	**sisters**	**was**	**only**	**three**	**feet**	**two**	**inches**	**,**	**and**	**weighed**	**142**	**.**
一	的	我的	姐妹	曾是	仅有的	三	脚	二	英寸	,	和	称重	-	.

我的一个姐姐身高只有三英尺二英寸，体重142磅。

[aɪ] [weid] - [paʊndz] . [-]
I weighed 136 pounds . [19]
我 称重 - 磅 . [-]

我的体重是136磅。[19]

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [θri:] [fi:t] [fɔ:r] [ɪntʃɪz] [haɪ] , [ænd; ənd] [weɪ] - .
Now I am three feet four inches high , and weigh 120 .
现在 我 是 三 脚 四 英寸 高的 , 和 称重 - .

我现在身高三英尺四英寸，体重120磅。

[ðə; ði] ['miʃənəriz] [ɪn] ['aɪsländ] [tʊk] [greɪt] ['ɪntrəst] [ɪn][ˌju: 'es] , [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [nu:] [wi:; wi][wɜ:r; wər]
The missionaries in Iceland took great interest in us , for they knew we were
这 传教士 在 冰岛 采取 伟大的 兴趣 在 我们 , 为了 他们 知道 我们 是
[ɔ:l] ['hi:ðn] ,
all heathens ,
全部 异教徒 ,

冰岛的传教士们对我们很感兴趣，因为他们知道我们都是异教徒。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [teɪk] [ˌju: 'es]['ɪntu:][ðer; ðər] [sku:lz] [ænd; ənd]['edʒukeɪt]
and they said they would like to take us into their schools and educate
和 他们 说 他们 会 喜欢 到 拿 我们 进入 他们的 学校 和 教育
[ˌju: 'es] .
us .
我们 .

他们说他们想把我们接到他们的学校里去教育我们。

[soʊ] [i:tʃ] ['fæməli][wʌz; wəz]['teɪkən]['ɪntu:][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [sku:l] .
So each family was taken into a different school .
所以 每个 家庭 曾是 已采取 进入 一个 不同的 学校 .

所以每个家庭都被安排到不同的学校。

['aʊər; ɑ:r]['fæməli][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['lu:θərən] [sku:l] , [ænd; ənd][ðer; ðər][aɪ] ['stʌdid] [fɔ:r; fər]
Our family was placed in the Lutheran school , and there I studied for
我们的 家庭 曾是 放置 在 这 路德宗 学校 , 和 那里 我 研究 为了
[faɪv] ['jɪrz] .
five years .
五 年 .

我们全家被安排到路德教会学校就读，我在那里学习了五年。

[maɪ] ['ti:tʃər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd][kaɪnd][mæn] .
My teacher was a good and kind man .
我的 老师 曾是 一个 好的 和 种类 男人 .

我的老师是一位善良的好人。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz]['aɪən,aɪɑ:n] - .
His name was Ion Thorderson .
他的 姓名 曾是 离子 - .

他的名字叫伊恩·索德森。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['peɪʃ(ə)nt][wɪð; wɪθ][ˌem 'i:][ænd; ənd] [helpt] [ˌem 'i:][tu:; tə] [lɜ:rn] ;
He was patient with me and helped me to learn ;
他 曾是 病人 和 我 和 帮助 我 到 学习 ;

他很有耐心，帮助我学习；

[bʌt; bət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [s'kɒləz] [wɜ:r; wər] ['dʒeləs] [ʌv; əv] " [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [θɪŋ] " [ænd; ənd] [meɪd]
but some of the scholars were jealous of " the little thing " and made
但 一些 的 这 学者们 是 嫉妒的 的 " 这 小的 事物 " 和 制成
[fʌn] [ʌv; əv][ˌem 'i:] .
fun of me .
乐趣 的 我 .

但有些学者却嫉妒我这个"小人物"，并嘲笑我。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] ['kæri] [noʊts] [hoʊm] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['perənts] ,

For	this	they	had	to	carry	notes	home	to	their	parents	,
为了	这	他们	有	到	携带	笔记	家	到	他们的	父母	,

为此，他们不得不把纸条带回家交给父母。

[ænd; ənd] [ðɪs] [sɪ'kjʊrd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [gʊd] ['wɪpɪŋ] [ə; eɪ] - [piːs] ,

and	this	secured	to	them	a	good	whipping	a	-	piece	,
和	这	安全	到	他们	一个	好的	鞭打	一个	-	片	,

因此，他们每人都遭到了一顿毒打。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [hɜːrd] [tuː; tə] [wɪʃ] " [ðæt] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] " [hæd; həd] ['nevər] [kʌm] ['ɪntuː] [ðə; ði]

so	that	they	were	heard	to	wish	"	that	little	thing	"	had	never	come	into	the
所以	那	他们	是	听到	到	希望	"	那	小的	事物	"	有	绝不	来	进入	这

[skuːl] . [-]

school	.	[	20	]
学校	.	[	-	]

据说他们希望"那个小东西"从未进入过学校。[20]

[æt; ət] [fɜːrst] [wiː; wi] [lɪvd] ['sevrəl] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skuːl] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [dɪd] [nɑːt] [noʊ]

At	first	we	lived	several	miles	from	the	school	,	but	we	did	not	know
在	第一的	我们	居住地	一些	英里	从	这	学校	,	但	我们	做过	不是	知道

['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['wɔːkɪŋ] ,

anything	about	walking	,
任何事物	关于	步行	,

起初我们住在离学校好几英里远的地方，但我们根本不会走路。

[ɪn] [fækt] [kʊd; kəd] [nɑːt] [wɔːk] ['eni] ['dɪstəns] , [soʊ] [ðeɪ] [sent] [ˌjuː 'es] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .

in	fact	could	not	walk	any	distance	,	so	they	sent	us	on	horseback	.
在	事实	可以	不是	走	任何	距离	,	所以	他们	发送	我们	在	马背	.

事实上我们走不了多远，所以他们派我们骑马。

[ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [taɪ] [ˌem 'iː] [ɑːn] [soʊ] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [nɑːt] [fɔːl] [ɔːf] .

They	used	to	tie	me	on	so	that	I	would	not	fall	off	.
他们	用过的	到	领带	我	在	所以	那	我	会	不是	落下	离开	.

他们以前会把我绑起来，以免我掉下去。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['fʌni] [saɪt] [tuː; tə] [bɪ'hoʊld] [ˌjuː 'es] [eɪt] ['lɪt(ə)l] [tɑːts] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [skuːl] .

It	was	a	funny	sight	to	behold	us	eight	little	tots	going	to	school	.
它	曾是	一个	有趣的	视线	到	看哪	我们	八	小的	幼儿	去	到	学校	.

看着我们八个小家伙去上学，真是一幅滑稽的景象。

[aɪ] ['nevər] [ʃæl; ʃəl] [fər'get] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ə; eɪ] [kaɪnd] [frend] [geɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['poʊni] .

I	never	shall	forget	the	time	when	a	kind	friend	gave	me	a	pony	.
我	绝不	将	忘记	这	时间	什么时候	一个	种类	朋友	给予	我	一个	小马	.

我永远不会忘记一位好心的朋友送给我一匹小马的那段时光。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['veri] ['dʒent(ə)l] ,

He	was	very	gentle	,
他	曾是	非常	温和的	,

他非常温柔。

[ænd; ənd] [smɔːl] [ɪ'nʌf] [soʊ] [ðæt] [baɪ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'lɔːŋ] [saɪd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [stoʊn] [aɪ] [wʌz; wəz]

and	small	enough	so	that	by	leading	him	along	side	a	large	stone	I	was
和	小的	足够的	所以	那	经过	领导	他	沿着	边	一个	大的	石头	我	曾是

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [klaɪm] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] .

able	to	climb	upon	his	back	.
有能力的	到	爬	之上	他的	后退	.

而且它个头很小，所以我牵着它沿着一块大石头走，就能爬到它的背上。

[hiː; hi] [wʊd] [stænd] ['kwaɪətli] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .

He	would	stand	quietly	and	wait	for	me	.
他	会	站立	悄悄	和	等待	为了	我	.

他会静静地站在那里等我。

[aɪ] [lʌvd] [maɪ]['poʊni][ænd; ənd] [θɔ:t] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld][laɪk][hɪm; ɪm] .

I	loved	my	pony	and	thought	there	was	nothing	in	the	world	like	him	.
我	喜爱	我的	小马	和	想法	那里	曾是	没有什么	在	这	世界	喜欢	他	.

我非常爱我的小马，觉得世界上没有任何东西能和它媲美。

[bʌt; bət] [ðɪs] [lɔ:ŋ] [raɪd][wʌz; wəz] ['veri] [hɑ:rd][ɑ:n][ju: 'es] ,

But	this	long	ride	was	very	hard	on	us	,
但	这	长的	骑	曾是	非常	难的	在	我们	,

但这段漫长的旅程对我们来说非常辛苦。

[ænd; ənd]['faɪnəli][ðə; ði] ['ti:tʃər] [meɪd] [ə'reɪndʒmənt] [soʊ][ðæt] [wi:; wi][kʊd; kəd][lɪv; laɪv][kloʊz][tu:; tə]

and	finally	the	teacher	made	arrangement	so	that	we	could	live	close	to
和	最后	这	老师	制成	安排	所以	那	我们	可以	居住	关闭	到

[ðə; ði] [sku:l] .

the	school	.
这	学校	.

最后老师安排我们住在学校附近。

[ðə; ði] [sku:l] ['sɪstəm] [wʌz; wəz] ['veri] ['dɪfrənt] [ɪn][sʌm; səm][rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks]

The	school	system	was	very	different	in	some	respects
这	学校	系统	曾是	非常	不同的	在	一些	尊重

[frʌm; frəm] [ə'merɪkən] [sku:lz] .

from	American	schools	.
从	美国人	学校	.

该国的学校制度在某些方面与美国学校截然不同。

[ðə; ði] ['ti:tʃər] [wʌz; wəz]['ɔ:lweɪz][ðə; ði]['mɪnɪstər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sku:l] [wʌz; wəz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ]

The	teacher	was	always	the	minister	,	and	the	school	was	connected	with
这	老师	曾是	总是	这	部长	,	和	这	学校	曾是	连接	和

[ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] .

the	church	.
这	教会	.

老师总是牧师本人，学校也与教会有着密切的联系。

[ə; eɪ] ['skɑ:lər] [hæd; həd][fɜ:rst][tu:; tə] [lɜ:rn] [tu:; tə] [ri:d] ,

A	scholar	had	first	to	learn	to	read	,
一个	学者	有	第一的	到	学习	到	读	,

学者首先要学会阅读，

[ænd; ənd][mʌst; məst] [ki:p] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:][ʌn'tɪl][hi:; hi][kʊd; kəd] [ri:d] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ti:tʃər] .

and	must	keep	at	it	until	he	could	read	better	than	the	teacher	.
和	必须	保持	在	它	直到	他	可以	读	更好的	比	这	老师	.

他必须坚持不懈，直到他的阅读水平超过老师。

[ðen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n][tu:; tə] [kə'mɪt] [tu:; tə] ['meməri] [lɑ:rdʒ] ['pɔ:ʃənz] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri]

Then	he	was	called	upon	to	commit	to	memory	large	portions	of	history
然后	他	曾是	称为	之上	到	犯罪	到	记忆	大的	部分	的	历史

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ;

and	of	the	Bible	;
和	的	这	圣经	;

然后，他被要求记住大量的历史内容和圣经经文；

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi][hæd; həd] ['lɜ:rnɪd] [ðem; ðəm][soʊ] [wel] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [rɪ'pi:t] [frʌm; frəm]

and	when	he	had	learned	them	so	well	that	he	could	repeat	from
和	什么时候	他	有	学习	他们	所以	出色地	那	他	可以	重复	从

[bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][end] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [bʊk] ,

beginning	to	end	without	the	book	,
开始	到	结尾	没有	这	书	,

当他把这些词句学得非常熟练，不用看书也能从头到尾复述出来的时候，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə][bɪˈgɪn][tuː; tə] [raɪt] .

he	was	allowed	to	begin	to	write	.
他	曾是	允许	到	开始	到	写	.

他被允许开始写作。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [teɪk] [pen][ɪn][hænd] [bɪˈfɔːr] [ðæt] .

He	could	not	take	pen	in	hand	before	that	.
他	可以	不是	拿	笔	在	手	前	那	.

在此之前，他甚至无法拿起笔。

[ˈæftər] [ˈlɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [tɔːt] [ˈfɪgjərz] ;

After	learning	to	write	,	he	was	taught	figures	;
后	学习	到	写	,	他	曾是	教授	数据	;

学会写字之后，他又学习了数字；

[ænd; ənd][ˈæftər] [ðæt] [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [wʌz; wəz] [dʌn] .

and	after	that	I	do	not	know	what	was	done	.
和	后	那	我	做	不是	知道	什么	曾是	完毕	.

之后发生了什么，我就不知道了。

[ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [ˈnevər] [leɪd][ə; eɪ][hænd][ɑːn][ðə; ði] [ˈskɑːlər] [ɪn] [ˈpʌnɪʃmənt] .

The	teacher	never	laid	a	hand	on	the	scholar	in	punishment	.
这	老师	绝不	铺设	一个	手	在	这	学者	在	惩罚	.

老师从未对这位学生动过手进行惩罚。

[ɪf] [hiː; hi][dɪd] [ˈeniθɪŋ] [rɔːŋ] , [ə; eɪ][noʊt][wʌz; wəz][sent][tuː; tə][hɪz; ɪz]['perənts] , [ænd; ənd] [ðeɪ]

If	he	did	anything	wrong	,	a	note	was	sent	to	his	parents	,	and	they
如果	他	做过	任何事物	错误的	,	一个	笔记	曾是	发送	到	他的	父母	,	和	他们

[floːgɪd] [hɪm; ɪm] [ˈsaʊndli] .

flogged	him	soundly	.
鞭打	他	稳固地	.

如果他做错了什么事，就会给他的父母写张纸条，然后他们会狠狠地鞭打他。

[aɪ] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðə; ði][laɪf][ɪn] ['aɪsləndˌ] , [fɔːr; fər][aɪ] [sɔː] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt][wʌz; wəz] [nuː] .

I	enjoyed	the	life	in	Iceland	,	for	I	saw	and	learned	so	much	that	was	new	.
我	享受	这	生活	在	冰岛	,	为了	我	锯	和	学习	所以	很多	那	曾是	新的	.

我喜欢在冰岛的生活，因为我看到和学到了很多新事物。

[sʌm; səm][taɪm][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['hɑːlədeɪ] ,

Some	time	in	the	spring	there	was	a	holiday	,
一些	时间	在	这	春天	那里	曾是	一个	假期	,

春天某个时候有个假期，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] [foʊks] [wʊd] [kʌt] [ʌp][præŋks] , ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ðə; ði] [trɪks] [ʌv; əv]['eɪprəl] -

in	which	the	young	folks	would	cut	up	pranks	,	something	like	the	tricks	of	April	-
在	哪个	这	年轻的	各位	会	切	向上	恶作剧	,	某物	喜欢	这	技巧	的	四月	-

[fuːl] [deɪ] [hɪr] .

fool	Day	here	.
傻子	天	这里	.

年轻人会剪出一些恶作剧视频，有点像这里愚人节的玩笑。

[ðə; ði]['gɝːlz] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] ['fæsn] [ə; eɪ] [smɔːl] [sæk] [ʌv; əv] ['æʃɪz] [əˈpɑːn][ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	girls	would	try	to	fasten	a	small	sack	of	ashes	upon	the	clothing	of	the
这	女孩们	会	尝试	到	系	一个	小的	解雇	的	灰烬	之上	这	衣服	的	这

[bɔɪz] ,

boys	,
男孩们	,

女孩们会试图把一小袋灰烬别在男孩们的衣服上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] , [ɪn] [rɪ'tɜ:rn] , [wʊd] [si:k] [tu:; tə] [pleɪs] [ə; eɪ] ['peb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['pɑ:kəts] [ʌv; əv] [ðə; ði]

and	they	,	in	return	,	would	seek	to	place	a	pebble	in	the	pockets	of	the
和	他们	,	在	返回	,	会	寻找	到	地方	一个	卵石	在	这	口袋	的	这

['gɜ:lz] ,

girls	,
女孩们	,

而作为回报，他们会想方设法在女孩们的口袋里放一颗小石子。

[en'devərɪŋ] [tu:; tə] [du:] [ˌaɪ 'ti:] [soʊ] ['slaɪli] [ðæt] [ðə; ði] [sæk] [ɔ:r] ['peb(ə)l] [wʊd] [bi:; bi] ['kærid] [ə'baʊt] [ɔ:l]

endeavoring	to	do	it	so	slyly	that	the	sack	or	pebble	would	be	carried	about	all
努力	到	做	它	所以	狡猾地	那	这	解雇	或者	卵石	会	是	携带	关于	全部

[deɪ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [wʌn] [hu:] [bɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] ['noʊɪŋ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .

day	without	the	one	who	bore	it	knowing	anything	about	it	.
天	没有	这	一	WHO	钻孔	它	会心	任何事物	关于	它	.

试图以极其隐蔽的方式进行，使麻袋或鹅卵石被携带一整天，而携带者却对此一无所知。

[ɑ:n] [wʌn] [ʌv; əv] [ði:z] [deɪz] ,

On	one	of	these	days	,
在	一	的	这些	天	,

总有一天，

[ə; eɪ] [gɜ:rl] [taɪd] [ə; eɪ] [smɔ:l] [sæk] ['ɪntu:] [ðə; ði] [bɪrd] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] ,

a	girl	tied	a	small	sack	into	the	beard	of	one	of	the	men	,
一个	女孩	系	一个	小的	解雇	进入	这	胡须	的	一	的	这	男人	,

一个女孩把一个小麻袋绑在其中一个男人的胡子上。

[waɪl] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə'sli:p] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [wɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:l] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] ['eniwʌn] [toʊld] [hɪm; ɪm] ,

while	he	was	asleep	,	and	he	wore	it	all	day	before	anyone	told	him	,
尽管	他	曾是	睡着了	,	和	他	穿着	它	全部	天	前	任何人	讲述	他	,

[ænd; ənd] [ðen] [-]

and	then	[	21	]
和	然后	[	-	]

在他睡觉的时候，他戴着它一整天，直到有人告诉他，然后[21]

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [greɪt] [læf] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ɪk'spens] .

they	had	a	great	laugh	at	his	expense	.
他们	有	一个	伟大的	笑	在	他的	费用	.

他们狠狠地嘲笑了他一番。

[aɪ] [θɔ:t] [aɪ] [wʊd] [traɪ] [maɪ] [hænd] [æt; ət] [ðɪs] ,

I	thought	I	would	try	my	hand	at	this	,
我	想法	我	会	尝试	我的	手	在	这	,

我想试试看。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

奥洛夫·克拉雷尔，(Olof Krarer,)
第2/2页

[soʊ][aɪ] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sæk] [ænd; ənd] [tʌkt] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][ðə; ði]['kɔ:rnər][ʌv; əv][ə; eɪ] [pætʃ] ,

so	I	made	a	little	sack	and	tucked	it	into	the	corner	of	a	patch	,
所以	我	制成	一个	小的	解雇	和	塞进去	它	进入	这	角落	的	一个	修补	,

于是我做了一个小袋子，把它塞进了布料的一角。

[wɪtʃ] [ə; eɪ][bɪg] ['feloʊ] [wɔ:r] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz][pænts] ,

which	a	big	fellow	wore	upon	his	pants	,
哪个	一个	大的	同伴	穿着	之上	他的	裤子	,

一个身材魁梧的家伙把它戴在裤子上。

[ðə; ði]['kɔ:rnər] ['bi:ɪŋ] [rɪpt] [dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][let][ðə; ði] [sæk] [slɪp][ˌɪn'saɪd] .

the	corner	being	ripped	just	enough	to	let	the	sack	slip	inside	.
这	角落	存在	撕裂	只是	足够的	到	让	这	解雇	滑	里面	.

袋子一角被撕开了一个刚好能让袋子滑进去的口子。

[aɪ][hæd; həd] [greɪt] [fʌn] ['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm][ɔ:l] [deɪ] , [ænd; ənd] [wen] [naɪt] [keɪm] ,

I	had	great	fun	watching	him	all	day	,	and	when	night	came	,
我	有	伟大的	乐趣	观看	他	全部	天	,	和	什么时候	夜晚	来了	,

我一整天都乐在其中地看着他，直到夜幕降临。

[hi:; hi] ['boʊstɪd] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɝ:lz][hæd; həd] [fu:ld] [hɪm; ɪm] [ðæt] [deɪ] .

he	boasted	that	none	of	the	girls	had	fooled	him	that	day	.
他	吹嘘	那	没有任何	的	这	女孩们	有	被骗了	他	那	天	.

他吹嘘说，那天没有一个女孩骗过他。

" [oʊ] , [jes] , " [sed] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ,

"	Oh	,	yes	,	"	said	one	of	his	companions	,
"	哦	,	是的	,	"	说	一	的	他的	同伴	,

"哦，是的，"他的一个同伴说道。

" [ðə; ði] [smɔ:lɪst] [gɜ:rl][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [hæz; həz] [fu:ld] [ju:; jʊ]['bædli] .

"	the	smallest	girl	in	the	house	has	fooled	you	badly	.
"	这	最小	女孩	在	这	房子	有	被骗了	你	糟糕	.

"家里最小的女孩骗了你。"

" [hi:; hi] [felt] ['prɪti] [tʃi:p] [wen] [aɪ] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [pætʃ] ,

"	He	felt	pretty	cheap	when	I	pointed	to	the	patch	,
"	他	毛毡	漂亮的	便宜的	什么时候	我	尖	到	这	修补	,

当我指着补丁时，他感觉自己很没面子。

[ænd; ənd][hi:; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [sæk] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [soʊ] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv] [si:n] [ˌaɪ 'ti:] ['i:zəli] .

and	he	found	the	sack	sticking	out	so	that	he	might	have	seen	it	easily	.
和	他	成立	这	解雇	粘性	出去	所以	那	他	可能	有	已见	它	容易地	.

他发现麻袋露在外面，所以他本来很容易就能看到它。

['pɪkɪŋ] [ʌp]['fju:əl][wʌz; wəz][hɑ:rd][wɜ:rk] , [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv][taɪm] .

Picking	up	fuel	was	hard	work	,	and	took	a	great	deal	of	time	.
挑选	向上	燃料	曾是	难的	工作	,	和	采取	一个	伟大的	交易	的	时间	.

加油是一项艰苦的工作，而且非常耗时。

[ðeɪ] [hæd; həd][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [wʊd] , [ænd; ənd][noʊ][koʊl] ,

They	had	but	little	wood	,	and	no	coal	,
他们	有	但	小的	木头	,	和	不	煤炭	,

他们只有少量木柴，而且没有煤炭。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə]['gæðər][ðə; ði] ['drɑːpɪŋz] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] ,

so	that	it	was	necessary	to	gather	the	droppings	of	animals	,
所以	那	它	曾是	必要的	到	收集	这	粪	的	动物	,

因此，收集动物粪便就成了必要之举。

[ænd; ənd] [meɪk] [greɪt] [paɪlz][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [stʌf] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] ,

and	make	great	piles	of	this	kind	of	stuff	in	the	summer	,
和	制作	伟大的	堆	的	这	种类	的	东西	在	这	夏天	,

夏天的时候会堆积很多这类东西。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][draɪ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][bɜːrn][ɪn][ðə; ði]['wɪntər] .

so	that	it	would	be	dry	enough	to	burn	in	the	winter	.
所以	那	它	会	是	干燥	足够的	到	烧伤	在	这	冬天	.

这样冬天就能足够干燥，可以燃烧。

[ɪf] [maɪs] [keɪm] [ə'baʊt][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋz] [ɪn][ðə; ði][fɔːl] ,

If	mice	came	about	the	houses	and	buildings	in	the	fall	,
如果	小鼠	来了	关于	这	房屋	和	建筑物	在	这	落下	,

如果秋天老鼠出现在房屋和建筑物里，

[ðə; ði] ['aɪsləndər] [wʊd] [fɪr] [ə; eɪ][hɑːrd]['wɪntər] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['dæmɪdʒ][tuː; tə][ðer; ðər] [ʃiːp] ;

the	Icelanders	would	fear	a	hard	winter	,	and	much	damage	to	their	sheep	;
这	冰岛人	会	害怕	一个	难的	冬天	,	和	很多	损害	到	他们的	羊	;

冰岛人担心会遭遇严冬，导致羊群遭受重大损失；

[fɔːr; fər] [wen] [ðə; ði]['wɪntər] [gruː] ['veri] [sɪ'vɪr] , [ænd; ənd][ðə; ði][maɪs][kʊd; kəd][get] ['nʌθɪŋ] [els]

for	when	the	winter	grew	very	severe	,	and	the	mice	could	get	nothing	else
为了	什么时候	这	冬天	生长	非常	严重	,	和	这	小鼠	可以	得到	没有什么	别的

[tuː; tə] [iːt] ,

to	eat	,
到	吃	,

因为当冬天变得非常严寒，老鼠们找不到其他食物的时候，

[ðeɪ] [wʊd] [klaɪm][ə'pɑːn][ðə; ði] ['ʃiːps] [bæks] , [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['laɪɪŋ] [kloʊz] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði]

they	would	climb	upon	the	sheep's	backs	,	while	they	were	lying	close	together	in	the
他们	会	爬	之上	这	羊的	背部	,	尽管	他们	是	说谎	关闭	一起	在	这

[ʃedz] ,

sheds	,
棚屋	,

它们会爬到羊背上，而当时它们正挤在一起躺在羊棚里。

[ænd; ənd] [wʊd] ['bɜːroʊ] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊl] , [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃoʊldər] - [bleɪdz] , [ænd; ənd] [iːt]

and	would	burrow	into	the	wool	,	back	of	the	shoulder	-	blades	,	and	eat
和	会	洞穴	进入	这	羊毛	,	后退	的	这	肩膀	-	刀片	,	和	吃

[ðə; ði] [fleʃ] ,

the	flesh	,
这	肉	,

它们会钻进羊毛里，钻进肩胛骨后面，啃食里面的肉。

['veri] ['ɔːf(ə)n] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] ['ænɪmlz] .

very	often	causing	the	death	of	the	poor	animals	.
非常	经常	导致	这	死亡	的	这	贫穷的	动物	.

经常导致这些可怜的动物死亡。

[ðə; ði] ['aɪsləndər] [juːst] ['ʃiːps] [mɪlk][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] , [ænd; ənd][aɪ] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .

The	Icelanders	used	sheep's	milk	a	great	deal	,	and	I	liked	it	.
这	冰岛人	用过的	羊的	牛奶	一个	伟大的	交易	,	和	我	喜欢	它	.

冰岛人经常使用羊奶，我很喜欢。

['ʃiːps] [mɪlk][ɪz] ['rɪtʃər] [ænd; ənd] [swiːtər] [ðæn; ðən] ['kaʊz] [mɪlk] .

Sheep's	milk	is	richer	and	sweeter	than	cow's	milk	.
羊的	牛奶	是	更富有	和	更甜	比	牛的	牛奶	.

羊奶比牛奶更浓郁、更甜。

[ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [mɪlk] [ɪn] [-]
They used to put up a lot of milk in [22]
他们 用过的 到 放 向上 一个 很多 的 牛奶 在 [-]

他们过去常常储存很多牛奶[22]

['bærəlz] , [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] [sʌm; səm] ['renɪt] , [wɪtʃ] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['kɜːrd(ə)l] ['ɪntuː] ['sʌmθɪŋ]
barrels , and put in some rennet , which would make it curdle into something
桶 , 和 放 在 一些 凝乳酶 , 哪个 会 制作 它 凝固 进入 某物
[laɪk] ['kɑːtɪdʒ] [tʃiːz] .
like cottage cheese .
喜欢 小屋 奶酪 .

把它装进木桶里，然后加入一些凝乳酶，这样它就会凝结成类似乡村奶酪的东西。

[ðɪs] [ðeɪ] [wʊd] [set] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] ['wɪntər] [juːz] , [ænd; ənd] [ɔːl] [wɜːr; wər] ['veri] [fɑːnd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
This they would set aside for winter use , and all were very fond of it .
这 他们 会 放 旁边 为了 冬天 使用 , 和 全部 是 非常 喜爱 的 它 .

他们会把这些留到冬天使用，而且大家都非常喜欢它。

[ðə; ði] ['fæməli] [wʊd] [biː; bi] [kən'sɪdərd] ['veri] [pʊr] [huː] [kʊd; kəd] [nɑːt] [pʊt] [ʌp] [frʌm; frəm] [eɪt] [tuː; tə]
The family would be considered very poor who could not put up from eight to
这 家庭 会 是 经过考虑的 非常 贫穷的 WHO 可以 不是 放 向上 从 八 到
[ten] ['bærəlz] [ʌv; əv] [ðɪs] [fuːd] .
ten barrels of this food .
十 桶 的 这 食物 .

如果一个家庭无法储存八到十桶这样的食物，那这个家庭就被认为是极其贫困的。

[ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] , ['ɔːlsoʊ] , [wʊd] [tʃɜːrn] ['mʌt(ə)n] ['tæloʊ] , [ɔːr] [weɪl] [ɔɪl] , [ɪn] [ðə; ði] ['ʃiːps] [mɪlk] ,
They sometimes , also , would churn mutton tallow , or whale oil , in the sheep's milk ,
他们 有时 , 还 , 会 搅动 羊肉 脂 , 或者 鲸 油 , 在 这 羊的 牛奶 ,

他们有时还会将羊油或鲸油加入羊奶中搅拌。

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['bʌtər] .
and make a kind of butter .
和 制作 一个 种类 的 黄油 .

并制作一种黄油。

[weɪl] [ɔɪl] [meɪks] [ə; eɪ] ['betər] ['bʌtər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['tæloʊ] ,
Whale oil makes a better butter than the tallow ,
鲸 油 制作 一个 更好的 黄油 比 这 脂 ,

鲸油比牛油更适合做黄油。

[ænd; ənd] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [laɪk] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] ['iːv(ə)n] [jet] .
and I think I like would it even yet .
和 我 思考 我 喜欢 会 它 甚至 然而 .

我觉得我可能还会喜欢它。

[waɪl] [moʊst] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [naɪvz] [ænd; ənd] [fɔːks] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt]
While most people had dishes and knives and forks , it was not
尽管 最多 人们 有 菜肴 和 刀具 和 叉子 , 它 曾是 不是
['kʌstəmeri] [tuː; tə] [set] [ðə; ði] ['teɪbl] ,
customary to set the table ,
习惯 到 放 这 桌子 ,

虽然大多数人都有碗碟刀叉，但并没有摆放餐具的习惯。

[ən'les] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['kʌmpəni] ['prez(ə)nt] .
unless there was company present .
除非 那里 曾是 公司 展示 .

除非有其他人在场。

[iːtʃ] [wʌn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [kʌp] [fɔːr; fər] [hɪm'self] , [meɪd] [ʌv; əv] [wʊd] [wɪð; wɪθ] [steɪvz] [laɪk] [ə; eɪ] ['bærəl] ,
Each one had a cup for himself , made of wood with staves like a barrel ,
每个 一 有 一个 杯子 为了 他自己 , 制成 的 木头 和 杖 喜欢 一个 桶 ,

每人一个杯子，是用木头做的，像木桶一样，由木板条拼接而成。

[ænd; ənd] ['kjʊriəsli] [baʊnd] [wɪð; wɪθ] [weɪl] - [boʊn] [huːps] .

and	curiously	bound	with	whale	-	bone	hoops	.
和	奇怪的是	边界	和	鲸	-	骨	篮球	.

而且奇特地用鲸骨环捆绑在一起。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['hændlz] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] , [bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [haʊ] ['fɑːsənd] .

They	had	handles	upon	them	,	but	I	do	not	know	how	fastened	.
他们	有	把手	之上	他们	,	但	我	做	不是	知道	如何	系紧	.

它们上面有把手，但我不知道是如何固定的。

[ə; eɪ] ['tʃaɪldz] [kʌp] [wʊd] [hoʊld][ə'baʊt][ə; eɪ][kwɔːrt] ,

A	child's	cup	would	hold	about	a	quart	,
一个	孩子的	杯子	会	抓住	关于	一个	夸脱	,

儿童杯子大约能装一夸脱水，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['mænz][kʌp] ['sʌmtaɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [θriː] [kwɔːts] .

and	a	man's	cup	sometimes	as	much	as	three	quarts	.
和	一个	男人的	杯子	有时	作为	很多	作为	三	夸脱	.

男人的杯子有时能装下三夸脱。

[wen] [iːtʃ] [wʌn][hæd; həd] ['gɑːtn] [hɪz; ɪz][kʌp] [fɪld] ,

When	each	one	had	gotten	his	cup	filled	,
什么时候	每个	一	有	获得	他的	杯子	已填	,

当每个人都斟满自己的杯子后，

[hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [æt; ət] ['eni] [kən'viːniənt] [spɑːt][ɪn][ðə; ði] [ruːm] , [ɑːn][ðə; ði][bed] ,

he	would	take	his	place	at	any	convenient	spot	in	the	room	,	on	the	bed	,
他	会	拿	他的	地方	在	任何	方便的	点	在	这	房间	,	在	这	床	,

他会选择房间里任何方便的地方，比如床上，待着。

[ɔːr] ['eniwer] , [ænd; ənd][proʊ'siːd][tuː; tə] ['empti] [ðə; ði][kʌp][wɪð; wɪθ] [greɪt] [heɪst] .

or	anywhere	,	and	proceed	to	empty	the	cup	with	great	haste	.
或者	任何地方	,	和	继续	到	空的	这	杯子	和	伟大的	匆忙	.

或者随便找个地方，然后赶紧把杯子里的水倒空。

[wiː; wi][ɔːl][hæd; həd] ['rævənəs] ['æpitaits] , [bʌt; bət][dɪd][nɑːt]['ɔːlweɪz][hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] .

We	all	had	ravenous	appetites	,	but	did	not	always	have	enough	to	eat	.
我们	全部	有	贪婪的	食欲	,	但	做过	不是	总是	有	足够的	到	吃	.

我们都食欲旺盛，但并不总是能吃饱。

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [triːt] ,

In	the	spring	we	had	a	great	treat	,
在	这	春天	我们	有	一个	伟大的	对待	,

春天的时候我们享受了一次很棒的体验，

[wen] [ðə; ði] [egz] [ænd; ənd] [fleʃ] [ʌv; əv][waɪld] [faʊl] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] .

when	the	eggs	and	flesh	of	wild	fowl	were	to	be	had	.
什么时候	这	鸡蛋	和	肉	的	荒野	鸡	是	到	是	有	.

那时人们还能吃到野禽的蛋和肉。

[wiː; wi] ['fɛrd] [wel] [wen] [fɪʃ] [wɜːr; wər] ['plenti] ,

We	fared	well	when	fish	were	plenty	,
我们	表现	出色地	什么时候	鱼	是	很多	,

鱼多的时候我们过得很顺利。

[bʌt; bət][æt; ət] ['ʌðər] [taɪmz][ə; eɪ] ['pɔːrɪdʒ] [meɪd] [ʌv; əv]['aɪsländ] [mɔːs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɜːdld] [mɪlk]

but	at	other	times	a	porridge	made	of	Iceland	moss	and	the	curdled	milk
但	在	其他	时代	一个	稀饭	制成	的	冰岛	苔藓	和	这	凝固	牛奶

[meɪd] [ʌp]['aʊər; ɑːr] [fer] .

made	up	our	fare	.
制成	向上	我们的	票价	.

但有时，我们的食物就是用冰岛苔藓和凝乳熬成的粥。

[sʌm; səm] ['si:znz] [ðeɪ] [kæn; kən] [reɪz] [ə; eɪ] [fju:] ['vedʒtəb(ə)lz] [ɪn] ['aɪsländ] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [nɑ:t] ['ɔ:f(ə)n]

Some	seasons	they	can	raise	a	few	vegetables	in	Iceland	,	but	this	is	not	often
一些	季节	他们	能	增加	一个	很少	蔬菜	在	冰岛	,	但	这	是	不是	经常

.

:

.

冰岛有些季节可以种植一些蔬菜，但这并不常见。

[ʌv; əv] [leɪt] ['jɪrz] [ðeɪ] ['kænɑ:t] [reɪz] [greɪn] , [ɔ:l'ðoʊ] [ðeɪ] [ju:st] [tu:; tə] [reɪz] [gʊd] [oʊts] . [-]

Of	late	years	they	cannot	raise	grain	,	although	they	used	to	raise	good	oats	.	[	23	]
的	晚的	年	他们	不能	增加	粮食	,	虽然	他们	用过的	到	增加	好的	燕麦	.	[	-	]

近年来，他们无法种植谷物，尽管他们过去曾种植过优质燕麦。[23]

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊks] [ðæt] [wi:; wi] [hæd; həd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] ,

One	of	the	books	that	we	had	there	was	a	history	of	America	,
一	的	这	图书	那	我们	有	那里	曾是	一个	历史	的	美国	,

我们当时在那里找到的一本书是美国历史，

[ænd; ənd] [ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [sed] [ðæt] ['mʌni] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [pɪkt] [ʌp] [ɔ:f] [ðə; ði] [stri:ts] , ['ɔ:lmoʊst] .

and	in	that	it	said	that	money	could	be	picked	up	off	the	streets	,	almost	.
和	在	那	它	说	那	钱	可以	是	挑选	向上	离开	这	街道	,	几乎	.

文中还提到，几乎可以从街上捡到钱。

[aɪ] [hæv; həv] [sɪns] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] .

I	have	since	found	it	quite	a	difficulty	.
我	有	自从	成立	它	相当	一个	困难	.

后来我发现这相当困难。

[bʌt; bət] [ðæt] [bʊk] [pʊt] [ˌem 'i:] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['noʊʃ(ə)n] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] [hɪr] .

But	that	book	put	me	into	the	notion	to	come	out	here	.
但	那	书	放	我	进入	这	概念	到	来	出去	这里	.

但那本书让我萌生了来到这里的想法。

[soʊ] [wen] [ə; eɪ] ['kɑ:ləni] [ʌv; əv] [faɪv] ['hʌndrəd] ['aɪsländər] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [stɑ:rt] [fɔ:r; fər]

So	when	a	colony	of	five	hundred	Icelanders	were	about	to	start	for
所以	什么时候	一个	殖民地	的	五	百	冰岛人	是	关于	到	开始	为了

[ˌmænɪ'toʊbə] ,

Manitoba	,
曼尼托巴省	,

所以，当五百名冰岛移民即将启程前往曼尼托巴省时，

[aɪ] [gɑ:t] [maɪ] ['fɑ:ðər] [tu:; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

I	got	my	father	to	come	with	them	.
我	得到	我的	父亲	到	来	和	他们	.

我让父亲和他们一起去了。

[hi:; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm'self] [ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ,

He	had	just	money	enough	to	bring	himself	and	one	of	his	children	,
他	有	只是	钱	足够的	到	带来	他自己	和	一	的	他的	孩子们	,

他身上只够带自己和一个孩子来这里。

[soʊ] [hi:; hi] ['nætʃ(ə)rəli] [tʃoʊz] [hɪz; ɪz] ['jʌŋ^ist] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʌn] [ðæt] [wʌz; wəz] [moʊst] ['æŋkʃəs] [tu:; tə]

so	he	naturally	chose	his	youngest	and	the	one	that	was	most	anxious	to
所以	他	自然	选择	他的	最小的	和	这	一	那	曾是	最多	焦虑的	到

[kʌm] .

come	.
来	.

所以他自然而然地选择了最小的、也是最渴望来的孩子。

[maɪ] ['mʌðər] [daɪd] [wɪð; wɪθ] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [wen] [wi:; wi] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] ['aɪsländ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [jɪr] .

My	mother	died	with	consumption	when	we	had	been	in	Iceland	about	a	year	.
我的	母亲	死亡	和	消耗	什么时候	我们	有	到过	在	冰岛	关于	一个	年	.

我母亲在我们到冰岛大约一年后因肺结核去世。

[aɪ][ʃæl; ʃəl]['nevər] [fər'get][ðə; ði]['sɜːrkəmstænsɪz][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['ɪlnəs] .

I	shall	never	forget	the	circumstances	of	her	illness	.
我	将	绝不	忘记	这	情况	的	她	疾病	.

我永远不会忘记她生病时的情景。

[aɪ] [heitid] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [tɜːrnd] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][dɪd][ɪn] ['griːnlənd] .

I	hated	her	,	and	turned	from	her	just	as	we	did	in	Greenland	.
我	憎恨	她	,	和	转向	从	她	只是	作为	我们	做过	在	格陵兰	.

我恨她，就像我们在格陵兰岛那样，我转身就离开了她。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [raɪt] , [ænd; ənd][toʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [kiːp] [ə'weɪ] [ænd; ənd][tuː; tə] [heɪt]

She	thought	it	was	all	right	,	and	told	me	to	keep	away	and	to	hate
她	想法	它	曾是	全部	正确的	,	和	讲述	我	到	保持	离开	和	到	恨

[hɜːr; hər] ,

her	,
她	,

她觉得这样做没问题，还让我远离她，恨她。

[fɔːr; fər] [fɪr] [ðə; ði][bæd]['spɪrɪt] [wʊd] [get][ˌem 'iː] .

for	fear	the	bad	spirit	would	get	me	.
为了	害怕	这	坏的	精神	会	得到	我	.

我害怕邪灵会缠上我。

[aɪ] [sed] [tuː; tə][maɪ] ['tiːtʃər] [wʌn] [deɪ] : " [aɪ] [heɪt] [maɪ] ['mʌðər] . "

I	said	to	my	teacher	one	day	:	"	I	hate	my	mother	.	"
我	说	到	我的	老师	一	天	:	"	我	恨	我的	母亲	.	"

有一天，我对老师说："我恨我的母亲。"

" [waɪ] , [maɪ] [dɪr] [tʃaɪld] , [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][duː] [ðæt] . "

"	Why	,	my	dear	child	,	you	should	not	do	that	.	"
"	为什么	,	我的	亲爱的	孩子	,	你	应该	不是	做	那	.	"

"孩子，你不应该这样做。"

" [bʌt; bət][aɪ][duː] [heɪt] [hɜːr; hər] ; [ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ][bæd]['spɪrɪt][ɪn][hɜːr; hər] ,

"	But	I	do	hate	her	;	she	has	a	bad	spirit	in	her	,
"	但	我	做	恨	她	;	她	有	一个	坏的	精神	在	她	,

但我确实恨她；她心地邪恶，

[ænd; ənd] ['ɛskɪˌmoʊz] ['piːp(ə)l] ['ɔːlweɪz] [heɪt] [ðer; ðər] [frendz] [wen] [ðeɪ] [get][bæd]['spɪrɪts][ɪn]

and	Esquimaux	people	always	hate	their	friends	when	they	get	bad	spirits	in
和	爱斯基摩人	人们	总是	恨	他们的	朋友们	什么时候	他们	得到	坏的	烈酒	在

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

爱斯基摩人总是憎恨那些被邪灵附身的朋友。

" [terz] [ræn] [daʊn] [ðə; ði] [gʊd] ['mænz] [tʃiːks] [æz; əz][hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , " [waɪ] , [ðə; ði] [dɪr] [tʃaɪld] ,

"	Tears	ran	down	the	good	man's	cheeks	as	he	exclaimed	,	"	Why	,	the	dear	child	,
"	眼泪	跑	向下	这	好的	男人的	脸颊	作为	他	惊呼	,	"	为什么	,	这	亲爱的	孩子	,

"这位善良的男人泪流满面地喊道：'为什么，可怜的孩子，

[ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [noʊ] ['eniθɪŋ] !

she	doesn't	know	anything	!
她	不	知道	任何事物	!

她什么都不知道！

" [ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ˌem 'iː][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [niː] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][ɪk'spleɪn] [ðæt] [maɪ] ['mʌðər] [dɪd]

"	Then	he	took	me	upon	his	knee	and	began	to	explain	that	my	mother	did
"	然后	他	采取	我	之上	他的	膝盖	和	开始	到	解释	那	我的	母亲	做过

[nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ][bæd]['spɪrɪt] ,

not	have	a	bad	spirit	,
不是	有	一个	坏的	精神	,

然后他把我抱到膝上，开始解释说我母亲并没有被邪灵缠身。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [sɪk] .

but	was	sick	.
但	曾是	生病的	.

但他生病了。

[hiː; hi] [drɑːpt] [hɪz; ɪz] [skuːl] [wɜːrk] [ɪn'taɪərli] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə]

He	dropped	his	school	work	entirely	,	and	for	three	days	devoted	himself	to
他	掉落	他的	学校	工作	完全	,	和	为了	三	天	奉献	他自己	到

[ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [bɪ'liːf] .

explaining	the	Christian	belief	.
解释	这	基督教	信仰	.

他完全放弃了学业，连续三天致力于讲解基督教信仰。

[ðen] [hiː; hi] [meɪd] [ˌem 'iː][goʊ][tuː; tə][maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tel] [hɜːr; hər][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

Then	he	made	me	go	to	my	mother	and	tell	her	all	about	it	.
然后	他	制成	我	去	到	我的	母亲	和	告诉	她	全部	关于	它	.

然后他让我去找我妈妈，把事情的来龙去脉都告诉她。

[maɪ] ['mʌðər] [wʌz; wəz][glæd] - - [oʊ] , [soʊ][glæd] ; [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][daɪd] ['hæpi] . [-]

My	mother	was	glad	-	-	oh	,	so	glad	;	and	she	died	happy	.	[	24	]
我的	母亲	曾是	高兴的	-	-	哦	,	所以	高兴的	;	和	她	死亡	快乐的	.	[	-	]

我母亲非常高兴——哦，非常高兴；她死得其所。[24]

[maɪ] [fɔːr] ['brʌðərz] [ænd; ənd] [θriː] ['sɪstər] [ɑːr; ər][ɪn] ['aɪsləːnd] , [jet] .

My	four	brothers	and	three	sisters	are	in	Iceland	,	yet	.
我的	四	兄弟	和	三	姐妹	是	在	冰岛	,	然而	.

我的四个兄弟和三个姐妹目前还在冰岛。

[aɪ] ['prɑːmɪst] [wen] [aɪ] [left] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [send] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,

I	promised	when	I	left	that	I	would	send	for	them	,
我	承诺	什么时候	我	左边	那	我	会	发送	为了	他们	,

我离开时承诺会派人去接他们。

[ænd; ənd][aɪ] [stɪl] [hoʊp][tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm][ɔːl][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

and	I	still	hope	to	have	them	all	with	me	.
和	我	仍然	希望	到	有	他们	全部	和	我	.

我仍然希望他们都能和我在一起。

[wiː; wi] [seɪld] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɪp] [frʌm; frəm] ['aɪsləːnd] [tuː; tə]['skɑːtləːnd] .

We	sailed	in	a	ship	from	Iceland	to	Scotland	.
我们	航行	在	一个	船	从	冰岛	到	苏格兰	.

我们乘船从冰岛航行到苏格兰。

[aɪ] ['kænɑːt] [rɪ'membər] [æt; ət] [wʌt] ['sɪti] [wiː; wi] ['lændɪd] .

I	cannot	remember	at	what	city	we	landed	.
我	不能	记住	在	什么	城市	我们	登陆	.

我记不清我们降落在哪个城市了。

[frʌm; frəm][ðer; ðər][aɪ][hæd; həd][maɪ][fɜːrst] ['reɪlweɪ] [raɪd] , ['ɪntuː] ['ɪŋgləːnd] ,

From	there	I	had	my	first	railway	ride	,	into	England	,
从	那里	我	有	我的	第一的	铁路	骑	,	进入	英格兰	,

从那里，我第一次乘坐火车前往英格兰。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd]['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][kɑːrz] .

and	was	much	frightened	by	the	noise	and	motion	of	the	cars	.
和	曾是	很多	害怕	经过	这	噪音	和	运动	的	这	汽车	.

他被汽车的噪音和晃动吓坏了。

[ðen] [wiː; wi] [seɪld] [tuː; tə] [kə'bek] , [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] ['wɪnɪpeg] .

Then	we	sailed	to	Quebec	,	and	then	came	to	Winnipeg	.
然后	我们	航行	到	魁北克	,	和	然后	来了	到	温尼伯	.

然后我们乘船前往魁北克，之后到达温尼伯。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ˌjuː 'es][faɪv] [mʌnθs] [ænd; ənd][faɪv] [deɪz] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm] ['aɪsləɪnd] [tuː; tə]

It	took	us	five	months	and	five	days	to	come	from	Iceland	to
它	采取	我们	五	几个月	和	五	天	到	来	从	冰岛	到

[ˌmænɪ'toʊbə] .

Manitoba	.
曼尼托巴省	.

我们花了五个月零五天的时间从冰岛来到曼尼托巴。

[wen] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˌmænɪ'toʊbə] , [aɪ][wʌz; wəz] [sɪk] [fɔːr; fər] ['nɪrli] [tuː] ['jɪrz] .

When	I	came	to	Manitoba	,	I	was	sick	for	nearly	two	years	.
什么时候	我	来了	到	曼尼托巴省	,	我	曾是	生病的	为了	几乎	二	年	.

我来到曼尼托巴省的时候，病了将近两年。

[ðə; ði] ['aɪsləɪnd] ['ministəz] [wɜːr; wər] ['veri] [kaɪnd][tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][ˌem 'iː] [waɪl]

The	Iceland	ministers	were	very	kind	to	me	,	and	took	care	of	me	while
这	冰岛	部长们	是	非常	种类	到	我	,	和	采取	关心	的	我	尽管

[aɪ][wʌz; wəz] [sɪk] .

I	was	sick	.
我	曾是	生病的	.

冰岛的部长们对我非常友善，在我生病期间照顾我。

[wen] [aɪ][gɑːt] [wel] , [aɪ]['stɑːrtɪd] [aʊt][tuː; tə][wɜːrk][fɔːr; fər][maɪ] ['lɪvɪŋ] .

When	I	got	well	,	I	started	out	to	work	for	my	living	.
什么时候	我	得到	出色地	,	我	开始	出去	到	工作	为了	我的	活的	.

康复后，我开始工作谋生。

[aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [spiːk] [wʌn][wɜːrd][ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] , [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz][ə'freɪd][tuː; tə][traɪ] .

I	could	not	speak	one	word	of	English	,	and	I	was	afraid	to	try	.
我	可以	不是	说话	一	单词	的	英语	,	和	我	曾是	害怕的	到	尝试	.

我一句英语都不会说，也不敢尝试。

[ðə; ði][fɜːrst]['pɜːrs(ə)n][aɪ] [wɜːrkt] [fɔːr; fər][wʌz; wəz][ə; eɪ][hæf] - [briːd] ['wʊmən] , [huː] [hæd; həd][ə; eɪ]

The	first	person	I	worked	for	was	a	half	-	breed	woman	,	who	had	a
这	第一的	人	我	工作	为了	曾是	一个	一半	-	品种	女士	,	WHO	有	一个

[rʌf] ,

rough	,
粗糙的	,

我第一个雇主是个混血女人，她性格粗犷，

['kwɑːrəlsəm] [lɑːt][ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə][weɪt][ə'pɑːn] .

quarrelsome	lot	of	children	that	I	had	to	wait	upon	.
爱争吵的	很多	的	孩子们	那	我	有	到	等待	之上	.

我不得不照顾一群爱吵架的孩子。

[wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] [kɔːld] ['ɪntuː][ðə; ði] [frʌnt] [ruːm] , [ænd; ənd] [wʊd] [faɪnd][sʌm; səm]

Once	in	a	while	I	was	called	into	the	front	room	,	and	would	find	some
一次	在	一个	尽管	我	曾是	称为	进入	这	正面	房间	,	和	会	寻找	一些

[st'reɪndʒəz][ðer; ðər] .

strangers	there	.
陌生人	那里	.

我偶尔会被叫到前厅，然后发现那里有一些陌生人。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ə'weɪ] , [wen] [aɪ][wʌz; wəz][sent]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] ,

One	day	the	mistress	was	called	away	,	when	I	was	sent	into	the	room	,
一	天	这	情妇	曾是	称为	离开	,	什么时候	我	曾是	发送	进入	这	房间	,

有一天，女主人被叫走了，我被派进了房间。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][ænd; ənd]['leɪdi] [huː] [wɜːr; wər][ðer; ðər] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['kwɔːrtər] , [iːtʃ] .

and	the	gentleman	and	lady	who	were	there	gave	me	a	quarter	,	each	.
和	这	绅士	和	女士	WHO	是	那里	给予	我	一个	四分之一	,	每个	.

在场的那位先生和女士每人给了我25美分。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] [aʊt][ʌv; əv][ˌem 'iː][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] ,

She	had	been	making	money	out	of	me	in	this	way	all	the	while	,
她	有	到过	制作	钱	出去	的	我	在	这	方式	全部	这	尽管	,

她一直都是用这种方式从我身上赚钱的。

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [aɪ] [rɪ'siːvd] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [mʌnθs] [ʌv; əv][hɑːrd]['leɪbər][wʌz; wəz] [wʌt]

but	all	the	money	I	received	for	some	months	of	hard	labor	was	what
但	全部	这	钱	我	已收到	为了	一些	几个月	的	难的	劳动	曾是	什么

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [geɪv] [ˌem 'iː] .

these	people	gave	me	.
这些	人们	给予	我	.

但我几个月辛勤劳动所得到的报酬，都是这些人给我的。

[ðen] [aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [sɪk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['miːz(ə)lz] .

Then	I	was	taken	sick	with	the	measles	.
然后	我	曾是	已采取	生病的	和	这	麻疹	.

后来我得了麻疹。

[ðə; ði]['wʊmən] [tɜːrnd] [ˌem 'iː][aʊt][ʌv; əv] [dɔːz] .

The	woman	turned	me	out	of	doors	.
这	女士	转向	我	出去	的	门	.

那女人把我赶出了门。

[aɪ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wer] [tuː; tə][goʊ] .

I	did	not	know	where	to	go	.
我	做过	不是	知道	在哪里	到	去	.

我不知道该去哪里。

[aɪ][dʒʌst][ræn] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði] [haʊs] . [-]

I	just	ran	round	and	round	the	house	.	[	25	]
我	只是	跑	圆形的	和	圆形的	这	房子	.	[	-	]

我只是绕着房子跑来跑去。[25]

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] , [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] ['fæməliz][ɪn] ['wɪnɪpeg] , [faʊnd] [ˌem 'iː][ɪn] [ðɪs]

A	young	lady	,	from	one	of	the	best	families	in	Winnipeg	,	found	me	in	this
一个	年轻的	女士	,	从	一	的	这	最好的	家庭	在	温尼伯	,	成立	我	在	这

[plaɪt] ,

plight	,
困境	,

一位来自温尼伯上流家庭的年轻女士，在我身处困境时伸出了援手。

[tʊk] [ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði][hænd][ænd; ənd][led][ˌem 'iː][hoʊm] .

took	me	by	the	hand	and	led	me	home	.
采取	我	经过	这	手	和	引领	我	家	.

他牵着我的手，领我回家。

[ʃiː; ʃi] [nəːst] [ˌem 'iː] [tɪl] [aɪ][wʌz; wəz] [wel] ,

She	nursed	me	till	I	was	well	,
她	护理	我	直到	我	曾是	出色地	,

她照顾我直到我康复。

[ænd; ənd] [ðen] [geɪv] [ˌem 'iː] [gʊd] [kloʊðz] [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][wɜːrk] .

and	then	gave	me	good	clothes	and	found	me	a	place	to	work	.
和	然后	给予	我	好的	衣服	和	成立	我	一个	地方	到	工作	.

然后他们给了我漂亮的衣服，还帮我找了份工作。

[ʃiː; ʃi][toʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ɪf] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] .

She	told	me	to	come	back	to	her	if	I	was	in	trouble	again	.
她	讲述	我	到	来	后退	到	她	如果	我	曾是	在	麻烦	再次	.

她告诉我，如果我再遇到麻烦，就回去找她。

['æftər] ['wɜ:rkɪŋ] [fɔ:r; fər][sʌm; səm][taɪm][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] , [aɪ] [keɪm] [tu:; tə][wɜ:rk][fɔ:r; fər]['mɪsɪz] . [si:] . ,

After	working	for	some	time	in	this	place	,	I	came	to	work	for	Mrs	.	C	.	,
后	在职的	为了	一些	时间	在	这	地方	,	我	来了	到	工作	为了	太太	.	C	.	,

在这个地方工作了一段时间后，我转而为C女士工作。

[ðə; ði]['leɪdi] [hu:] [ɪz][wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] [naʊ] .

the	lady	who	is	with	me	now	.
这	女士	WHO	是	和	我	现在	.

现在和我在一起的这位女士。

[wen] [ʃi:; ʃi][fɜ:rst] [sɔ:] [ˌem 'i:][ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tʃaɪld] ,

When	she	first	saw	me	she	thought	I	was	a	little	child	,
什么时候	她	第一的	锯	我	她	想法	我	曾是	一个	小的	孩子	,

她第一次见到我时，以为我还是个小孩子。

[ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [si:] [haʊ] [aɪ][kʊd; kəd][bi:; bi][ʌv; əv] ['eni] [ju:z][tu:; tə][hɜ:r; hər] .

and	did	not	see	how	I	could	be	of	any	use	to	her	.
和	做过	不是	看	如何	我	可以	是	的	任何	使用	到	她	.

我不认为我能帮上她什么忙。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] ['pitid] [ˌem 'i:][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [aɪ][wʌz; wəz][koʊld] , [ænd; ənd] [geɪv] [ˌem 'i:]

But	she	pitied	me	because	she	thought	I	was	cold	,	and	gave	me
但	她	可怜的	我	因为	她	想法	我	曾是	寒冷的	,	和	给予	我

['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:] .

something	to	do	.
某物	到	做	.

但她觉得我很冷，就同情我，给了我一些事情做。

[aɪ] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [θri:] [mʌnθs] .

I	lived	with	her	three	months	.
我	居住地	和	她	三	几个月	.

我和她一起生活了三个月。

[wen] [aɪ][fɜ:rst] [keɪm] [tu:; tə][hɜ:r; hər][aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [spi:k] [ɪ'nʌf] ['ɪŋglɪʃ] [tu:; tə] [tel] [hɜ:r; hər][aɪ]

When	I	first	came	to	her	I	could	not	speak	enough	English	to	tell	her	I
什么时候	我	第一的	来了	到	她	我	可以	不是	说话	足够的	英语	到	告诉	她	我

[laɪkt] ['kɔ:fi] ['betər] [ðæn; ðən] [ti:] .

liked	coffee	better	than	tea	.
喜欢	咖啡	更好的	比	茶	.

我第一次见到她的时候，我的英语还不够好，无法告诉她我更喜欢咖啡而不是茶。

[maɪ][wɜ:rk][wʌz; wəz] ['wɑ:ʃɪŋ] ['dɪʃɪz] .

My	work	was	washing	dishes	.
我的	工作	曾是	洗涤	菜肴	.

我的工作是洗碗。

[ðeɪ] [wʊd] [help] [ˌem 'i:]['ɪntu:][ə; eɪ] [tʃer] [soʊ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['teɪbl] .

They	would	help	me	into	a	chair	so	that	I	could	reach	the	table	.
他们	会	帮助	我	进入	一个	椅子	所以	那	我	可以	抵达	这	桌子	.

他们会扶我坐到椅子上，这样我才能够到桌子。

[wen] [æt; ət][læst][aɪ][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə][ɪk'spleɪn] ,

When	at	last	I	was	able	to	explain	,
什么时候	在	最后的	我	曾是	有能力的	到	解释	,

当我终于能够解释清楚的时候，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][help][ʌv; əv][æn; ən]['aɪsländ][gɜ:rl] [hu:] [lɪvd] [nekst] [dɔ:r] ,

with	the	help	of	an	Iceland	girl	who	lived	next	door	,
和	这	帮助	的	一个	冰岛	女孩	WHO	居住地	下一个	门	,

在一位住在隔壁的冰岛女孩的帮助下，

[ðæt] [aɪ] [dɪ'zaɪrd] [tu:; tə]['træv(ə)l][æz; əz][ə; eɪ][ˌkjʊri'ɑ:səti] ,

that	I	desired	to	travel	as	a	curiosity	,
那	我	想要的	到	旅行	作为	一个	好奇心	,

我出于好奇心而渴望旅行，

['hoʊpɪŋ][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [tu:; tə] [meɪk] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [brɪŋ] [maɪ] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər]

hoping	in	this	way	to	make	money	enough	to	bring	my	brothers	and	sisters
希望	在	这	方式	到	制作	钱	足够的	到	带来	我的	兄弟	和	姐妹

[frʌm; frəm] ['aɪsləndˌ] ,

from	Iceland	,
从	冰岛	,

希望通过这种方式赚到足够的钱，把我的兄弟姐妹从冰岛接过来。

['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [si:] . [kən'sentid] [tu:; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] .

Mr	.	and	Mrs	.	C	.	consented	to	come	with	me	.
先生	.	和	太太	.	C	.	同意	到	来	和	我	.

C先生和C太太同意跟我一起去。

[maɪ] ['fɑ:ðər] [ə'gri:d] [tu:; tə][let][ˌem 'i:][goʊ] ,

My	father	agreed	to	let	me	go	,
我的	父亲	同意	到	让	我	去	,

我父亲同意放我走。

[ɪf] [aɪ] [wʊd] [goʊ][wɪð; wɪθ] [rɪ'spektəbl] ['pi:p(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

if	I	would	go	with	respectable	people	and	remain	with	them	.
如果	我	会	去	和	可敬	人们	和	保持	和	他们	.

如果我和体面的人在一起，并且一直和他们在一起就好了。

[aɪ][hæd; həd][wɔ:rn][maɪ] [si:l] [skɪn] [su:t] [ə'baʊt] [ɪn][ˌmænɪ'toʊbə] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][wɔ:rn] [aʊt] ,

I	had	worn	my	seal	skin	suit	about	in	Manitoba	until	it	was	worn	out	,
我	有	磨损	我的	海豹	皮肤	套装	关于	在	曼尼托巴省	直到	它	曾是	磨损	出去	,

我在曼尼托巴省一直穿着我的海豹皮服装，直到它破旧为止。

[bʌt; bət][maɪ]['fɑ:ðər][hæd; həd]['teɪkən] [ker] [ʌv; əv][maɪ]['poʊlər] [ber] [su:t] ,

but	my	father	had	taken	care	of	my	polar	bear	suit	,
但	我的	父亲	有	已采取	关心	的	我的	极性	熊	套装	,

但我父亲已经帮我保管好了北极熊防护服。

[soʊ][aɪ][hæd; həd] [ðæt] [tu:; tə] [brɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] .

so	I	had	that	to	bring	with	me	.
所以	我	有	那	到	带来	和	我	.

所以我得把那个带在身上。

[hi:; hi][let][ˌem 'i:] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [nu:] [flɪnt][ænd; ənd]['wɔ:lrəs] [tʌsk] , ['ɔ:lsoʊ] .

He	let	me	bring	his	new	flint	and	walrus	tusk	,	also	.
他	让	我	带来	他的	新的	燧石	和	海象	象牙	,	还	.

他还让我把他的新燧石和海象牙也带来了。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] ['æftərwərdz] [hi:; hi] [sent] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [spɪr] ,

But	a	few	months	afterwards	he	sent	for	his	spear	,
但	一个	很少	几个月	然后	他	发送	为了	他的	矛	,

但几个月后，他派人去取了他的长矛。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][get] [ə'lɔ:ŋ] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'ti:] , [-]

because	he	thought	he	could	not	get	along	without	it	,	[	26	]
因为	他	想法	他	可以	不是	得到	沿着	没有	它	,	[	-	]

因为他觉得没有它他就活不下去[26]

[soʊ][aɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm; ɪm] .

so	I	returned	it	to	him	.
所以	我	返回	它	到	他	.

所以我把它还给了他。

[hiː; hi][ɪz] [stɪl] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ˌmænɪ'toʊbə] , [ænd; ənd][ɪz] - ['jɪrz] [oʊld] .

He	is	still	living	in	Manitoba	,	and	is	65	years	old	.
他	是	仍然	活的	在	曼尼托巴省	,	和	是	-	年	老的	.

他仍然住在曼尼托巴省，今年65岁。

[ðɪs] [ɪz] ['sevrəl] ['jɪrz] ['oʊldər][ðæn; ðən]['piːp(ə)l][lɪv; laɪv][ɪn] ['griːnlənd] .

This	is	several	years	older	than	people	live	in	Greenland	.
这	是	一些	年	老	比	人们	居住	在	格陵兰	.

这比格陵兰岛居民的年龄还要大好几年。

['oʊldɪst]['piːp(ə)l][wiː; wi]['evər] [nuː] [wɜːr; wər] - ['jɪrz] [oʊld] .

Oldest	people	we	ever	knew	were	60	years	old	.
最老	人们	我们	曾经	知道	是	-	年	老的	.

我们认识的最年长的人都60岁了。

[ðɪs] [aɪ] [noʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['aɪsləndər] ,

This	I	know	from	the	Icelanders	,
这	我	知道	从	这	冰岛人	,

这是我从冰岛人那里了解到的。

[huː] [went] [raʊnd] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [snoʊ] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['kaʊntɪd] [ðə; ði][boʊnz][ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt]

who	went	round	to	all	the	snow	houses	and	counted	the	bones	in	the	different
WHO	去	圆形的	到	全部	这	雪	房屋	和	计数	这	骨头	在	这	不同的

[sæks] .

sacks	.
麻袋	.

他挨个走到所有的雪屋，数了数各个袋子里的骨头。

[wen] [aɪ] [riːtʃt] [ˌmɪni'æpəlɪs] [aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [sɪk] ,

When	I	reached	Minneapolis	I	was	taken	sick	,
什么时候	我	达到	明尼阿波利斯	我	曾是	已采取	生病的	,

我到达明尼阿波利斯后就病倒了，

[ænd; ənd][ðə; ði]['dɑːktɚz][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

and	the	doctors	did	not	know	what	to	do	for	me	.
和	这	医生	做过	不是	知道	什么	到	做	为了	我	.

医生们也不知道该怎么办。

[ðeɪ] [kept] [ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ][wɔːrm] [ruːm] , [ænd; ənd][aɪ] [gruː] [wɜːrs] ['evri] [deɪ] .

They	kept	me	in	a	warm	room	,	and	I	grew	worse	every	day	.
他们	保留	我	在	一个	温暖的	房间	,	和	我	生长	更糟	每一个	天	.

他们把我关在温暖的房间里，我的病情却一天比一天严重。

[æt; ət][læst]['mɪstər] . [siː] . [hɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dɑːktər] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] ['griːnlənd] , [ænd; ənd]

At	last	Mr	.	C	.	heard	of	a	doctor	who	had	been	in	Greenland	,	and
在	最后的	先生	.	C	.	听到	的	一个	医生	WHO	有	到过	在	格陵兰	,	和

[sent][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

sent	for	him	.
发送	为了	他	.

先生最终听说有一位医生去过格陵兰岛，便派人去请他。

['ʌndər] [hɪz; ɪz][əd'vaɪs][aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən][tuː; tə] [ˌmɪnɪ'tɔŋkə] [ænd; ənd][kept][ɪn][ə; eɪ][koʊld][ruːm] ,

Under	his	advice	I	was	taken	to	Minnetonka	and	kept	in	a	cold	room	,
在下面	他的	建议	我	曾是	已采取	到	明尼通卡	和	保留	在	一个	寒冷的	房间	,

在他的建议下，我被带到明尼通卡，关进了一个冷冰冰的房间里。

[ænd; ənd][aɪ][gɑːt] [wel] .

and	I	got	well	.
和	我	得到	出色地	.

我康复了。

[æt; ət][fɜːrst][aɪ] ['trævld] [æz; əz][ə; eɪ][ˌkjʊri'ɑːsəti][ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [ten] [sents] .

At	first	I	traveled	as	a	curiosity	and	charged	ten	cents	.
在	第一的	我	旅行	作为	一个	好奇心	和	带电	十	分	.

起初我只是为了满足人们的好奇心而旅行，收费10美分。

[ɔːl][aɪ][kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz][tuː; tə][let][ðə; ði]['piːp(ə)l] [siː] [ˌem 'iː] , [ʃoʊ] [maɪ]['kɑːstuːm] ,

All	I	could	do	was	to	let	the	people	see	me	,	show	my	costume	,
全部	我	可以	做	曾是	到	让	这	人们	看	我	,	展示	我的	戏服	,

我所能做的就是让人们看到我，展示我的服装，

[flɪnt][ænd; ənd][tʌsk] , [sɪŋ] [ə; eɪ][fjuː] ['sɔŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

flint	and	tusk	,	sing	a	few	songs	,	etc	.
燧石	和	象牙	,	唱歌	一个	很少	歌曲	,	ETC	.

燧石和象牙，唱几首歌等等。

[baɪ] [dɪ'griːz] [aɪ] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] ['ænsər] ['kwestʃənz] , [ænd; ənd][æt; ət][læst] [keɪm] [tuː; tə] [tɔːk] ['prɪti]

By	degrees	I	learned	to	answer	questions	,	and	at	last	came	to	talk	pretty
经过	学位	我	学习	到	回答	问题	,	和	在	最后的	来了	到	讲话	漂亮的

[wel] .

well	.
出色地	.

我逐渐学会了回答问题，最终能够说一口流利的话。

[waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər][æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ˌɪndi'ænə] , [kɔːld] ['kloʊvərˌdeɪl] ,

While	we	were	at	a	place	in	Indiana	,	called	Cloverdale	,
尽管	我们	是	在	一个	地方	在	印第安纳州	,	称为	克洛弗代尔	,

我们在印第安纳州一个叫克洛弗代尔的地方时，

[sʌm; səm] [prə'fesəz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['mɪnɪstər] ['ɜːdʒd][ˌem 'iː][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['lektʃər] .

some	professors	and	a	minister	urged	me	to	give	a	lecture	.
一些	教授们	和	一个	部长	敦促	我	到	给	一个	演讲	.

一些教授和一位牧师力劝我去做一次演讲。

[ðeɪ] [sɪ'kjʊrd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][hɔːl] ,

They	secured	a	large	hall	,
他们	安全	一个	大的	大厅	,

他们租下了一个大厅，

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [piːkt] [θruː] [ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][aɪ] [sɔː] [ə'baʊt] - ['piːp(ə)l] ,

and	when	I	peeked	through	a	hole	in	the	curtain	I	saw	about	300	people	,
和	什么时候	我	偷看	通过	一个	洞	在	这	窗帘	我	锯	关于	-	人们	,

当我透过窗帘上的一个小洞往里看时，我看到了大约300人。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['nɪrli] [skerd] [aʊt][ʌv; əv][maɪ][wɪts] .

and	was	nearly	scared	out	of	my	wits	.
和	曾是	几乎	害怕的	出去	的	我的	智慧	.

我当时差点吓得魂飞魄散。

[bʌt; bət]['mɪsɪz] . [siː] . [gɑːt][ˌem 'iː][mæd]['oʊvər] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][maɪ] [dres] ,

But	Mrs	.	C	.	got	me	mad	over	something	about	my	dress	,
但	太太	.	C	.	得到	我	疯狂的	超过	某物	关于	我的	裙子	,

但是C太太因为我的裙子惹我生气了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][went] [ʌp] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] , [ænd; ənd][aɪ] [spoʊk] [tuː; tə]

and	the	curtain	went	up	while	I	was	standing	there	,	and	I	spoke	to
和	这	窗帘	去	向上	尽管	我	曾是	常设	那里	,	和	我	辐	到

[ðem; ðəm] [raɪt] [ə'lɔːŋ] .

them	right	along	.
他们	正确的	沿着	.

我站在那里的时候，幕布拉开了，我就一边看一边和他们说话。

[ðæt] [wʌz; wəz]['dɛk] . 30th , - .
That **was** **Dec** **.** **30th** **,** **1884** **.**
那 曾是 12月 . 30th , - .

那是1884年12月30日。

[sɪns] [ðen] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['lektʃərɪŋ] [raɪt] [ə'lɔːŋ] , [ɪk'sept] [ɪn][sʌm; səm] [ʃɔːrt] [taɪmz] [ʌv; əv]
Since **then** **I** **have** **been** **lecturing** **right** **along** **,** **except** **in** **some** **short** **times** **of**
自从 然后 我 有 到过 讲课 正确的 沿着 , 除了 在 一些 短的 时代 的
['sɪknəs] ,
sickness **,**
疾病 ,

从那以后，除了偶尔生病之外，我一直坚持授课。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːtɪst] ['weðər] .
and **the** **hottest** **weather** **.**
和 这 最热门 天气 .

以及最炎热的天气。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [ˌmɪnɪ'soʊtə] , [wɪs'kɑːnsɪn] , ['aɪor] , [ɪlənɔɪ] , ['mɪʃɪgən] , [oʊ'haɪoʊ] , [ˌɪndi'ænə] ,
I **have** **been** **in** **Minnesota** **,** **Wisconsin** **,** **Iowa** **,** **Ilinois** **,** **Michigan** **,** **Ohio** **,** **Indiana** **,**
我 有 到过 在 明尼苏达州 , 威斯康星州 , 爱荷华州 , 伊利诺伊州 , 密歇根州 , 俄亥俄州 , 印第安纳州 ,
[mɪ'zʊri] , ['kænzəs] , [-]
Missouri **,** **Kansas** **,** **[** **27** **]**
密苏里州 , 堪萨斯州 , [-]

我去过明尼苏达州、威斯康星州、爱荷华州、伊利诺伊州、密歇根州、俄亥俄州、印第安纳州、密苏里州、堪萨斯州，[27]

[ænd; ənd]
and
和

和

[nə'bræskə] , [ænd; ənd][aɪ][hoʊp][baɪ][nekst] [jɪr] , [tuː; tə][hæv; həv][ɔːl][maɪ] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər]
Nebraska **,** **and** **I** **hope** **by** **next** **year** **,** **to** **have** **all** **my** **brothers** **and** **sisters**
内布拉斯加州 , 和 我 希望 经过 下一个 年 , 到 有 全部 我的 兄弟 和 姐妹
[wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,
with **me** **,**
和 我 ,

我希望明年我的兄弟姐妹们都能回到内布拉斯加州和我团聚。

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən]['træv(ə)l] [tə'geðər] [ænd; ənd] [help] [ðə; ði] ['mɪʃəneri] ['tiːtʃərz] [ɪn] ['aɪsländ] ,
so **that** **we** **can** **travel** **together** **and** **help** **the** **missionary** **teachers** **in** **Iceland** **,**
所以 那 我们 能 旅行 一起 和 帮助 这 传教士 教师 在 冰岛 ,

这样我们就可以一起旅行，帮助冰岛的传教士教师们。

[wer] [wiː; wi][gɑːt]['ʌvər; ɑːr][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] .
where **we** **got** **our** **education** **in** **the** **first** **place** **.**
在哪里 我们 得到 我们的 教育 在 这 第一的 地方 .

我们最初接受教育的地方。

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['fʌni] [θɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː][baɪ] ['vɪzɪtər] ,
A **great** **many** **funny** **things** **have** **been** **said** **to** **me** **by** **visitors** **,**
一个 伟大的 许多 有趣的 事物 有 到过 说 到 我 经过 访客 ,

很多游客都跟我说过很多有趣的话，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['kjʊriəs] ['kwestʃənz] [æskt] .
and **a** **great** **many** **curious** **questions** **asked** **.**
和 一个 伟大的 许多 好奇的 问题 问 .

人们提出了许多令人好奇的问题。

['dʒen(ə)rəli] , ['piːp(ə)l][ɑːr; ər][kaɪnd][ænd; ənd] [kən'sɪdərət] , [bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ruːd]

Generally	**,**	**people**	**are**	**kind**	**and**	**considerate**	**,**	**but**	**sometimes**	**they**	**are**	**rude**
一般来说	,	人们	是	种类	和	周到	,	但	有时	他们	是	粗鲁的

[ænd; ənd] [ˌʌn'sɪvl] .

and	**uncivil**	**.**
和	不文明	.

一般来说，人们都很友善体贴，但有时也会粗鲁无礼。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlweɪz][glæd][tuː; tə]['sætɪsfaɪ]['riːz(ə)nəb(ə)l][ˌkjʊri'ɑːsəti][tuː; tə][ðə; ði][best][ʌv; əv][maɪ][ə'bɪləti] ,

I	**am**	**always**	**glad**	**to**	**satisfy**	**reasonable**	**curiosity**	**to**	**the**	**best**	**of**	**my**	**ability**	**,**
我	是	总是	高兴的	到	满足	合理的	好奇心	到	这	最好的	的	我的	能力	,

我总是乐于尽我所能满足合理的好奇心。

[bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt][laɪk] [ɪm'pɜːrtnəns] ['eni] ['betər] [ðæn; ðən]['eni]['bɑːdi] [els] .

but	**I**	**do**	**not**	**like**	**impertinence**	**any**	**better**	**than**	**any**	**body**	**else**	**.**
但	我	做	不是	喜欢	无礼	任何	更好的	比	任何	身体	别的	.

但我并不比其他人更讨厌无礼的行为。

[aɪ][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [sər'praɪzd] [baɪ][wʌn][oʊld]['leɪdi] , [ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr][soʊ][ə'goʊ] .

I	**was**	**somewhat**	**surprised**	**by**	**one**	**old**	**lady**	**,**	**a**	**year**	**or**	**so**	**ago**	**.**
我	曾是	有些	惊讶	经过	一	老的	女士	,	一个	年	或者	所以	前	.

大约一年前，一位老太太让我有些惊讶。

['æftər][ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['lisnd] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['greɪtli] ['ɪntrəstɪd] , [ʃiː; ʃi]

After	**she**	**had**	**listened**	**for**	**some**	**time**	**,**	**and**	**become**	**greatly**	**interested**	**,**	**she**
后	她	有	听着	为了	一些	时间	,	和	变得	非常	感兴趣的	,	她

[keɪm] [ʌp][ænd; ənd] [sed] ,

came	**up**	**and**	**said**	**,**
来了	向上	和	说	,

她听了一会儿，非常感兴趣，便走过来说道：

" [wer] [dɪd] [juː] [seɪ] [juː] [kum][frʌm; frəm] ? "

"	**Where**	**did**	**yeou**	**say**	**yeou**	**kum**	**from**	**?**	**"**
"	在哪里	做过	叶	说	叶	库姆	从	?	"

"你从哪里说的'yeou kum'？"

" [frʌm; frəm][ðə; ði] ['iːstərn] [koʊst][ʌv; əv] ['griːnlənd] . "

"	**From**	**the**	**eastern**	**coast**	**of**	**Greenland**	**.**	**"**
"	从	这	东	海岸	的	格陵兰	.	"

"来自格陵兰岛东海岸。"

" ['griːnlənd] ! [waɪ] [lɑː] , [jes] .

"	**Greenland**	**!**	**why**	**la**	**,**	**yes**	**.**
"	格陵兰	!	为什么	拉	,	是的	.

"格陵兰！哦，是的。"

[aɪ] [noʊ] [ðæt] ['kʌntri] .

I	**know**	**that**	**country**	**.**
我	知道	那	国家	.

我了解那个国家。

[maɪ] ['hʌzbəndz] [gɑːt][ə; eɪ][fɑːrm][ðer; ðər] .

My	**husband's**	**got**	**a**	**farm**	**there**	**.**
我的	丈夫的	得到	一个	农场	那里	.

我丈夫在那里有个农场。

" [ə; eɪ][fɑːrm][ɪn] ['griːnlənd] !

"	**A**	**farm**	**in**	**Greenland**	**!**
"	一个	农场	在	格陵兰	!

"格陵兰岛的一个农场！"

[wel] , [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['ʌðər] ['pi:p(ə)l][hæv; həv] [meɪd] [mɪ'steɪks] ['fʊli] ['i:kwəl][tu:; tə][ðə; ði][oʊld]

Well	,	a	good	many	other	people	have	made	mistakes	fully	equal	to	the	old
出色地	,	一个	好的	许多	其他	人们	有	制成	错误	完全	平等的	到	这	老的

['leɪdi:z] .

lady's	.
女士的	.

其实，很多人都犯过和这位老太太一样的错误。

[ə'mɛrɪkənz] , [aɪ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][du:][nɑ:t]['ri:əlaɪz][jʊr; jər] ['blesɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [greɪt] [lænd][ʌv; əv] ['plenti] ,

Americans	,	I	think	you	do	not	realize	your	blessings	in	this	great	land	of	plenty	,
美国人	,	我	思考	你	做	不是	意识到	你的	祝福	在	这	伟大的	土地	的	很多	,

美国人，我认为你们还没有意识到在这片物产丰饶的土地上你们所拥有的幸福。

[wer] [ju:; jʊ][hæv; həv][soʊ] ['meni] [faɪn] [θɪŋz] .

where	you	have	so	many	fine	things	.
在哪里	你	有	所以	许多	美好的	事物	.

这里有很多美好的东西。

['i:v(ə)n] [hɪr] , [aɪ]['ɔ:f(ə)n] [si:] [sæd]['feɪsɪz] , [ænd; ənd] [hɪr] [wɜ:rdz][ʌv; əv] [ˌdɪskən'tent] .

Even	here	,	I	often	see	sad	faces	,	and	hear	words	of	discontent	.
甚至	这里	,	我	经常	看	伤心	面孔	,	和	听到	字	的	不满	.

即使在这里，我也经常看到悲伤的面孔，听到不满的话语。

['sʌmtaɪmz] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌdɪskən'tentɪd] [maɪ'self] , [wen] [aɪ] [si:] ['sʌmθɪŋ] [aɪ][wɑ:nt] ,

Sometimes	I	am	a	little	discontented	myself	,	when	I	see	something	I	want	,
有时	我	是	一个	小的	不满	我	,	什么时候	我	看	某物	我	想	,

有时候，当我看到自己想要的东西时，我也会有点不满意。

[ænd; ənd] [θɪŋk] [aɪ]['kænɑ:t] , [ɔ:r] [ɔ:t] [nɑ:t][tu:; tə] , [hæv; həv][ˌaɪ 'ti:] .

and	think	I	cannot	,	or	ought	not	to	,	have	it	.
和	思考	我	不能	,	或者	应该	不是	到	,	有	它	.

我认为我不能拥有它，或者不应该拥有它。

[bʌt; bət][aɪ] [su:n] [get]['oʊvər] [ðæt] ['fi:lɪŋ] [wen] [aɪ] [rɪ'membər] [maɪ][hoʊm][ɪn][ðə; ði]['froʊz(ə)n] [nɔ:rθ] ,

But	I	soon	get	over	that	feeling	when	I	remember	my	home	in	the	frozen	north	,
但	我	很快	得到	超过	那	感觉	什么时候	我	记住	我的	家	在	这	冷冻	北	,

但每当我想起我在冰天雪地的北方的家，这种感觉很快就消失了。

[wer] [wi:; wi][sæt] [stɪl] [θru:] [ðə; ði] ['wɪri] ['aʊərz] , ['ʃɪvərɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][koʊld] , [tʃoʊkt] [baɪ]

where	we	sat	still	through	the	weary	hours	,	shivering	with	the	cold	,	choked	by
在哪里	我们	卫星	仍然	通过	这	厌倦	小时	,	瑟瑟发抖	和	这	寒冷的	,	窒息	经过

[ðə; ði] [smoʊk] ,

the	smoke	,
这	抽烟	,

我们就这样一动不动地坐了下来，忍受着寒冷和烟雾的折磨，度过了漫长而疲惫的几个小时。

[ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n]['ɔ:lmoʊst] ['perɪʃɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['hʌŋgər] . [-]

and	often	almost	perishing	with	hunger	.	[	28	]
和	经常	几乎	消亡	和	饥饿	.	[	-	]

而且常常饿得几乎死去。[28]

[ɪf] [aɪ][wʌz; wəz][tu:; tə][goʊ] [bæk] [tu:; tə][maɪ] [reɪs] [ʌv; əv]['pi:p(ə)l] ,

If	I	was	to	go	back	to	my	race	of	people	,
如果	我	曾是	到	去	后退	到	我的	种族	的	人们	,

如果我要回到我的族群中，

[aɪ] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [tel] [ðem; ðəm][ə'baʊt] [wʌt] [aɪ] [si:] [ænd; ənd] [hɪr] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri]

I	would	not	be	able	to	tell	them	about	what	I	see	and	hear	in	this	country
我	会	不是	是	有能力的	到	告诉	他们	关于	什么	我	看	和	听到	在	这	国家

.

:

.

我无法告诉他们我在这个国家所见所闻。

[ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] [θɔːt] .

They	have	not	the	language	to	express	the	thought	.
他们	有	不是	这	语言	到	表达	这	想法	.

他们没有足够的语言来表达这种想法。

[ðeɪ] [hæv; həv] [siːn] ['nʌθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] ['soʊɪŋ] [mə'ʃiːn] , [ɔːr][ə; eɪ][pi'ænoʊ] .

They	have	seen	nothing	like	a	sewing	machine	,	or	a	piano	.
他们	有	已见	没有什么	喜欢	一个	缝纫	机器	,	或者	一个	钢琴	.

他们从未见过缝纫机或钢琴之类的东西。

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [mə'tɪriəlz] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [mə'ʃiːnz] .

They	have	no	materials	to	enable	them	to	make	machines	.
他们	有	不	材料	到	使能够	他们	到	制作	机器	.

他们没有制造机器所需的材料。

[ðeɪ] ['nevər] [sɔː] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [ɔːr][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] .

They	never	saw	a	painting	or	a	drawing	.
他们	绝不	锯	一个	绘画	或者	一个	绘画	.

他们从未见过任何绘画或素描作品。

[ðer; ðər][waɪld] , [ruːd] ['sɔŋz] [ɪz][ɔːl] [ðeɪ] [hæv; həv][ðæt][ɪz] ['eniθɪŋ] [laɪk]['mjuːzɪk] .

Their	wild	,	rude	songs	is	all	they	have	that	is	anything	like	music	.
他们的	荒野	,	粗鲁的	歌曲	是	全部	他们	有	那	是	任何事物	喜欢	音乐	.

他们那些狂野、粗俗的歌曲，就是他们唯一能称之为音乐的东西。

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə][ʌv; əv][ə; eɪ] [bʊk] .

They	have	no	idea	of	a	book	.
他们	有	不	主意	的	一个	书	.

他们根本不知道什么是书。

[ðeɪ] [iːt] [wen] [ðeə(r)] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd] [sliːp] [wen] [ðeə(r)] ['sliːpi] .

They	eat	when	they're	hungry	,	and	sleep	when	they're	sleepy	.
他们	吃	什么时候	它们是	饥饿的	,	和	睡觉	什么时候	它们是	困	.

它们饿了就吃，困了就睡。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hæpi] [ænd; ənd] [kən'tentɪd] [wen] [ðeɪ] [dəunt] [noʊ] ['eni] ['betər] .

They	are	happy	and	contented	when	they	don't	know	any	better	.
他们	是	快乐的	和	满足	什么时候	他们	不	知道	任何	更好的	.

他们懵懂无知时，会感到快乐和满足。

[ðə; ði]['oʊnli] ['relətɪvz] [wiː; wi] [nuː] [ə'baʊt] , [wɜːr; wər] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] , ['fɑːðər][ænd; ənd]

The	only	relatives	we	knew	about	,	were	brothers	and	sisters	,	father	and
这	仅有的	亲属	我们	知道	关于	,	是	兄弟	和	姐妹	,	父亲	和

['mʌðər] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['grænperənts] .

mother	,	and	our	grandparents	.
母亲	,	和	我们的	祖父母	.

我们所知的亲戚只有兄弟姐妹、父母和祖父母。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['ʌðər] ['relətɪvz] , [sʌtʃ] [æz; əz]['ʌŋkəlz] , [ænt] [ænd; ənd] ['kʌznz] , [wiː; wi] [nuː]

As	for	other	relatives	,	such	as	uncles	,	aunts	and	cousins	,	we	knew
作为	为了	其他	亲属	,	这样的	作为	叔叔们	,	姑姑们	和	表兄弟姐妹	,	我们	知道

['nʌθɪŋ] [ə'baʊt][ðem; ðəm] .

nothing	about	them	.
没有什么	关于	他们	.

至于其他亲戚，如叔叔、阿姨和堂表兄弟姐妹，我们一无所知。

[wiː; wi] [lɪvd] [ɪn] [smɔːl] ['setlmənts] [ʌv; əv] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] ['fæməliz] .

We	lived	in	small	settlements	of	thirty	or	forty	families	.
我们	居住地	在	小的	定居点	的	三十	或者	四十	家庭	.

我们住在三四十户人家里的小型聚落里。

[noʊ][wʌn] [siːmd] [tuː; tə] [teɪk] ['eni] ['ɪntrəst] [ɪn]['faɪndɪŋ] [aʊt] [haʊ] ['meni] ['setlmənts] [ðer; ðər]

No	one	seemed	to	take	any	interest	in	finding	out	how	many	settlements	there
不	一	似乎	到	拿	任何	兴趣	在	寻找	出去	如何	许多	定居点	那里

[wɜːr; wər] ,

were	,
是	,

似乎没有人对弄清楚到底有多少个定居点感兴趣。

[ɔːr] [haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [lɪvd] [ɪn][ðem; ðəm] .

or	how	many	people	lived	in	them	.
或者	如何	许多	人们	居住地	在	他们	.

或者有多少人住在里面。

[wiː; wi][hæd; həd]['oʊnli][wʌn] [neɪm] [iːtʃ] , [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [neɪm] ['ænɪmlz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

We	had	only	one	name	each	,	just	as	you	name	animals	in	this	country	.
我们	有	仅有的	一	姓名	每个	,	只是	作为	你	姓名	动物	在	这	国家	.

我们每个人都只有一个名字，就像在这个国家给动物起名字一样。

[maɪ] ['fɑːðɚz] [neɪm] [wʌz; wəz] - .

My	father's	name	was	Krauker	.
我的	父亲的	姓名	曾是	-	.

我父亲名叫克劳克。

[maɪ] [neɪm] [wʌz; wəz] - .

My	name	was	Olwar	.
我的	姓名	曾是	-	.

我的名字叫奥尔瓦尔。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi][left] ['aɪsländ] , [ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli][wɜːr; wər]['bæptaɪzd; bæp'taɪzd] .

Before	we	left	Iceland	,	the	whole	family	were	baptized	.
前	我们	左边	冰岛	,	这	所有的	家庭	是	受洗	.

离开冰岛之前，我们全家都接受了洗礼。

[ðeɪ] [neɪmd] [maɪ]['fɑːðər] [sæv] - , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['bæptaɪzd; bæp'taɪzd][ˌem 'iː]['oʊlɔf] - ,

They	named	my	father	Salve	Krarer	,	and	they	baptized	me	Olof	Krarer	,
他们	命名	我的	父亲	药膏	-	,	和	他们	受洗	我	奥洛夫	-	,

他们给我父亲取名为萨尔维·克拉雷尔，给我施洗的名字是奥洛夫·克拉雷尔。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['aɪsländ] [neɪmz] [æz; əz] [nɪr] [laɪk][ðə; ði] ['ɛskɪˌmoʊz] [neɪmz] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,

making	the	Iceland	names	as	near	like	the	Esquimaux	names	as	they	could	,
制作	这	冰岛	姓名	作为	靠近	喜欢	这	爱斯基摩人	姓名	作为	他们	可以	,

他们尽可能地使冰岛地名与爱斯基摩地名接近，

[bʌt; bət] ['gɪvɪŋ] [maɪ]['fɑːðər][ə; eɪ] [nuː] [neɪm] , [sæv] , [wɪtʃ] [miːnz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] " [seɪvd] .

but	giving	my	father	a	new	name	,	Salve	,	which	means	something	like	"	saved	.
但	给予	我的	父亲	一个	新的	姓名	,	药膏	,	哪个	方法	某物	喜欢	"	已保存	.

但给父亲取了个新名字，Salve，意思是"获救的"。

" [ðə; ði] [end] . [-]

"	THE	END	.	[	29	]
"	这	结尾	.	[	-	]

"剧终。[29]

[ɪ'pɪtəmi] .

EPITOME	.
缩影	.

缩影。

[ɑːn] ['aɪsländz] [dæmp][ænd; ənd] ['stɔːrmi] [ʃɔːr] ,

On	Iceland's	damp	and	stormy	shore	,
在	冰岛的	潮湿	和	暴风雨	支撑	,

在冰岛潮湿多风暴的海岸上，

[mɪd] [-] [θroʊ] [ænd; ənd] ['oʊʃənz] [rɔːr] ,
Mid **Geyser's** **throe** **and** **Ocean's** **roar** **,**
中 间歇泉的 阵痛 和 海洋的 吼 ,

间歇泉的剧烈喷发和海洋的咆哮，

[ə; eɪ] ['stɜːrdi] [reɪs] [ɑːn] ['sterəl] [sɔɪl] ,
A **sturdy** **race** **on** **sterile** **soil** **,**
一个 结实的 种族 在 无菌 土壤 ,

在贫瘠的土地上顽强生存的种族

[pər'suː] [ðer; ðər] [ˌʌnrɪ'mɪtɪŋ] [tɔɪl] ;
Pursue **their** **unremitting** **toil** **;**
追求 他们的 不懈 辛劳 ;

继续他们不懈的努力；

['strʌglɪŋ] [ə'genst] [stɜːrn] ['pɑːvərti] ,
Struggling **against** **stern** **poverty** **,**
挣扎 反对 船尾 贫困 ,

与极度贫困作斗争，

[ænd; ənd] ['dɛnˌmɑːrks] ['hɑːst(ə)l] ['mæstəri] .
And **Denmark's** **hostile** **mastery** **.**
和 丹麦的 敌对的 精通 .

以及丹麦的敌对统治。

['fɑːrðər] ['nɔːrθwərd] , [bliːk] [ænd; ənd][koʊld] ,
Farther **northward** **,** **bleak** **and** **cold** **,**
更远 向北 , 苍凉 和 寒冷的 ,

再往北走，就变得荒凉寒冷了。

[baʊnd] [baɪ] ['wɪntɚz] ['aɪsi] [hoʊld] ,
Bound **by** **Winter's** **icy** **hold** **,**
边界 经过 冬天的 冰冷的 抓住 ,

被冬日的冰冷束缚，

[wer] [ɪ'tɜːrn(ə)l] [snəuz] [ə'baʊnd] , - -
Where **eternal** **snows** **abound** **,** **-** **-**
在哪里 永恒 雪 盛产 , - -

在终年积雪的地方，——

[ðer; ðər][ðə; ði] ['ɛskɪˌmoʊz] [ɪz] [faʊnd] .
There **the** **Esquimaux** **is** **found** **.**
那里 这 爱斯基摩人 是 成立 .

爱斯基摩人就居住在那里。

[haʊs] [ʌv; əv][aɪs][ænd; ənd][suːt][ʌv; əv][fɜːr] ;
House **of** **ice** **and** **suit** **of** **fur** **;**
房子 的 冰 和 套装 的 毛皮 ;

冰屋和皮毛套装；

[fuːd] , [ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv]['poʊlər] [ber] ;
Food **,** **the** **flesh** **of** **polar** **bear** **;**
食物 , 这 肉 的 极性 熊 ;

食物，北极熊肉；

[tʌsks] [ʌv; əv]['wɔːlrəs] , [ðə; ði]['oʊnli][ɑːrm] ,
Tusks **of** **walrus** **,** **the** **only** **arm** **,**
象牙 的 海象 , 这 仅有的 手臂 ,

海象的獠牙，唯一的手臂，

[fə'roʊʃəs] [biːsts] [ə'loʊn][ə'lɑːrm] ;
Ferocious **beasts** **alone** **alarm** **;**
凶猛 野兽 独自的 警报 ;

凶猛的野兽独自发出警报；

[ə; eɪ][dɔːg] - [sleɪ] [raɪd][hɪz; ɪz]['oʊnli] ['pleʒər] ;
A dog - sleigh ride his only pleasure ;
一个 狗 - 雪橇 骑 他的 仅有的 乐趣 ;

乘坐狗拉雪橇是他唯一的乐趣;

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][flɪnt][hɪz; ɪz] ['tʃɔɪsəst] ['treʒər] ;
A piece of flint his choicest treasure ;
一个 片 的 燧石 他的 精选 宝藏 ;

一块燧石是他最珍贵的宝物;

[æm'bɪʃənz] [haɪt] [tuː; tə] [stiːl] [ə; eɪ][waɪf] ,
Ambition's height to steal a wife ,
野心 高度 到 偷 一个 妻子 ,

野心之大，竟是想抢走别人的妻子。

[fɔːr; fər][hɜːr; hər][hiː; hi] [dɛəz] [tuː; tə][rɪsk][hɪz; ɪz][laɪf] .
For her he dares to risk his life .
为了 她 他 敢于 到 风险 他的 生活 .

他甘愿为她冒生命危险。

[hiː; hi] [telz] [noʊ][laɪ][nɔːr]['evər] [swɛəz] ;
He tells no lie nor ever swears ;
他 讲述 不 说谎 也不 曾经 发誓 ;

他从不说谎，也从不说脏话;

[fɔːr; fər] ['neɪbər] , [æz; əz][fɔːr; fər] ['brʌðər] , ['kɛrz] .
For neighbor , as for brother , cares .
为了 邻居 , 作为 为了 兄弟 , 关心 .

关爱邻人，如同关爱兄弟。

[ðə; ði]['goʊldən] [ruːl] [hiː; hi]['nevər] [hɜːrd] ,
The golden rule he never heard ,
这 金的 规则 他 绝不 听到 ,

他从未听过的黄金法则

[bʌt; bət][traɪz][tuː; tə] [kiːp] [ɪts] ['evri] [wɜːrd] .
But tries to keep its every word .
但 尝试 到 保持 它是 每一个 单词 .

但它试图保留每一个字。

['fɑːðər] [tuː; tə][sʌn][ðə; ði]['stɔːri][toʊld] ,
Father to son the story told ,
父亲 到 儿子 这 故事 讲述 ,

父亲把这个故事讲给儿子听。

[haʊ] ['seɪləz] ['hɑːrdi] , [breɪv] [ænd; ənd][boʊld] ,
How sailors hardy , brave and bold ,
如何 水手们 耐寒的 , 勇敢的 和 大胆的 ,

水手们多么坚韧、勇敢、大胆!

[fɑːr] [bæk] [ɪn]['baɪgɔːn] ['sentʃəriz] ,
Far back in bygone centuries ,
远的 后退 在 逝去的 几个世纪 ,

早在几个世纪以前，

[sɔːt] [tuː; tə][ɪk'splɔːr] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['siːz] ;
Sought to explore the Northern seas ;
寻求 到 探索 这 北方 海域 ;

试图探索北方海域;

[stɔːrm] - [baʊnd] , ['ʃɪprekt] [ænd; ənd][kæst] - [ə'weɪ] , [-]
Storm - bound , shipwrecked and cast - away , [30]
风暴 - 边界 , 遭遇海难 和 投掷 - 离开 , [-]

遭遇风暴，船难，被遗弃[30]

[baɪ] ['hɔːrɪd] [feɪt] [kəm'peld] [tuː; tə] [steɪ] ,
By horrid fate compelled to stay ,
经过 可怕的 命运 被迫 到 停留 ,

因悲惨的命运被迫留下，

[ðeɪ] ['jiːldɪd] [nɑːt][tuː; tə][grɪm] [dɪ'sper] ,
They yielded not to grim despair ,
他们 产生 不是 到 严峻 绝望 ,

他们没有屈服于绝望，

[bʌt; bət] ['bɪrdɪd] ['wɪntər] [ɪn][hɪz; ɪz] [ler] ;
But bearded Winter in his lair ;
但 留着胡子的 冬天 在 他的 巢穴 ;

但留着胡子的冬日却在他的巢穴里；

['breɪvli] ['bɪldɪŋ] [ðer; ðər] [snoʊ] [haʊs] [doʊmz] ,
Bravely building their snow house domes ,
勇敢地 建筑 他们的 雪 房子 穹顶 ,

他们勇敢地建造雪屋圆顶，

[ðeɪ] ['setld] ['ɪntuː] ['nɔːrðərn] ['hoʊmz] .
They settled into northern homes .
他们 定居 进入 北方 房屋 .

他们定居在北方的家中。

[lɔːst] [tuː; tə][ðer; ðər][ken] [ɪz][oʊld] ['nɔːrweɪ] ,
Lost to their ken is old Norway ,
丢失的 到 他们的 肯 是 老的 挪威 ,

他们记忆中已不再是古老的挪威。

[bʌt; bət] ['tʃerɪʃt] [stɪl] [ɪn][ðer; ðər] ['meməri] .
But cherished still in their memory .
但 珍爱 仍然 在 他们的 记忆 .

但他们依然珍藏在记忆中。

[ðə; ði]['raɪzɪŋ] [sʌn] [bɪ'gæn][ðə; ði] [jɪr] ;
The rising sun began the year ;
这 上升 太阳 开始 这 年 ;

旭日东升，新年伊始；

[fɔːr] [mʌnθs] [hɪz; ɪz]['reɪz] [ʃoʊn] [fʊl] [ænd; ənd] [klɪr] ;
Four months his rays shone full and clear ;
四 几个月 他的 射线 闪耀 满的 和 清除 ;

四个月来，他的光芒灿烂而明亮；

[ə; eɪ] [mʌnθ] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ]['maɪldər] [laɪt] ,
A month he gave a milder light ,
一个 月 他 给予 一个 较温和 光 ,

一个月后，他调低了灯光。

- [twɪkst][ðə; ði] [lɔːŋ] [deɪ] [ænd; ənd][lɔːŋgər] [naɪt] .
' Twixt the long day and longer night .
- 中间 这 长的 天 和 更长 夜晚 .

在漫长的白昼和更漫长的黑夜之间。

[fɔːr; fər][hæf][ðə; ði] [jɪr] [ə'rɔːrəz] [biːmz] ,
For half the year Aurora's beams ,
为了 一半 这 年 极光 光束 ,

一年中有半年时间，极光会发出光芒。

[ðə; ði] ['muːnz] [sɔːft] [reɪ] , [ænd; ənd] ['staːri] [gliːmz] ,
The moon's soft ray , and starry gleams ,
这 月亮的 柔软的 射线 , 和 繁星 闪光 ,

月光柔和，繁星闪烁，

['gaɪdɪd] [ðə; ði] ['hʌntər] [tu:; tə][hɪz; ɪz][hoʊm] ,
Guided **the** **hunter** **to** **his** **home** **,**
引导 这 猎人 到 他的 家 ,

引导猎人回家，

[hwen'eə(r),hwən-][hi:; hi] [tʃoʊz] [ə'fɑ:r][tu:; tə][roʊm] .
Whene'er **he** **chose** **afar** **to** **roam** **.**
无论何时 他 选择 远方 到 漫游 .

每当他选择远行。

['fɔ:rmoʊst] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz][traɪb][ænd; ənd][klæn] ,
Foremost **among** **his** **tribe** **and** **clan** **,**
首先 之中 他的 部落 和 氏族 ,

在他的部落和氏族中，他是最杰出的人物。

[ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ]['hɑ:rdi]['lɪt(ə)l][mæn] ;
There **lived** **a** **hardy** **little** **man** **;**
那里 居住地 一个 耐寒的 小的 男人 ;

从前住着一位身材矮小却意志坚强的人；

[hɪz; ɪz][waɪf] , [rɪ'naʊnd] [fɔ:r; fər]['spɪrɪt] [haɪ] ,
His **wife** **,** **renowned** **for** **spirit** **high** **,**
他的 妻子 , 著名 为了 精神 高的 ,

他的妻子以精神饱满而闻名，

[ri'dʒɔist] [ɪn][hɜ:r; hər][lɑ:rdʒ]['fæməli] ; - -
Rejoiced **in** **her** **large** **family** **;** **-** **-**
欣喜若狂 在 她 大的 家庭 ; - -

她为自己的庞大家庭感到高兴；

[fɔ:r] ['stɜ:rdi] [sʌnz] , [fɔ:r] ['meidnz] [braʊn] ,
Four **sturdy** **sons** **,** **four** **maidens** **brown** **,**
四 结实的 儿子们 , 四 少女们 棕色的 ,

四个健壮的儿子，四个棕色皮肤的少女，

['gæðərd] [ɪn]['hɑ:rməni] [ə'raʊnd]
Gathered **in** **harmony** **around**
聚集 在 和谐 大约

和谐地聚集在一起

[ðer; ðər]['faɪərpleɪs] , [ænd; ənd] [tə'geðər] [dwelt] ,
Their **fireplace** **,** **and** **together** **dwelt** **,**
他们的 壁炉 , 和 一起 居住 ,

他们围坐在壁炉旁，共同生活。

[ænd; ənd] [lʌv] [fɔ:r; fər][wʌn] [ə'nʌðər] [felt] .
And **love** **for** **one** **another** **felt** **.**
和 爱 为了 一 其他 毛毡 .

彼此之间充满了爱意。

[wʌn] ['feɪtfl] [deɪ] [ðer; ðər] [keɪm] [ə'lɔ:ŋ]
One **fateful** **day** **there** **came** **along**
一 命运的 天 那里 来了 沿着

命运攸关的一天到来了。

[sɪks] ['aɪsləʊnd] ['fɪʃɝz] , [stɜ:rn][ænd; ənd] [strɔ:ŋ] .
Six **Iceland** **fishers** **,** **stern** **and** **strong** **.**
六 冰岛 渔民 , 船尾 和 强的 .

六位冰岛渔民，神情严肃而强壮。

[ðə; ði] ['ɛskɪˌmoʊz] [ɪn] ['terər] [fled]
The **Esquimaux** **in** **terror** **fled**
这 爱斯基摩人 在 恐怖 逃亡

爱斯基摩人惊恐地逃走了

[frʌm; frəm]['spɪrɪts]['i:v(ə)l] , [soʊ] [ðeɪ] [sed] ;

From	spirits	evil	,	so	they	said	;
从	烈酒	邪恶的	,	所以	他们	说	;

他们说，这些邪灵作祟;

[bʌt; bət] ['mi:tɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['frendli] [mi:n] ,

But	meeting	them	with	friendly	mien	,
但	会议	他们	和	友好的	面容	,

但以友善的态度与他们见面，

[ðə; ði] ['pɪgmiz] [su:n] [æt; ət] [i:z] [wɜ:r; wər] [si:n] .

The	pigmies	soon	at	ease	were	seen	.
这	俾格米人	很快	在	舒适	是	已见	.

人们很快就看到这些侏儒们放松下来了。

[ðə; ði]['dʒaiənts] [mɔ:r] [kən'tentɪd] [gru:] , [-]

The	giants	more	contented	grew	,	[	31	]
这	巨人	更多的	满足	生长	,	[	-	]

巨人更加满足，[31]

[ænd; ənd] ['i:gər] [sə:tʃt] [fɔ:r; fər] ['nɑ:lɪdʒ] [nu:] ;

And	eager	searched	for	knowledge	new	;
和	渴望的	搜索	为了	知识	新的	;

并渴望寻求新知识;

[bʌt; bət]['ə:st] [ðeɪ] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['neɪtɪv] [ʃɔ:r] ,

But	erst	they	thought	of	native	shore	,
但	最初	他们	想法	的	本国的	支撑	,

但当他们想到故乡的海岸时，

[ænd; ənd] [lɔŋd] [tu:; tə] [vju:] [ðer; ðər][hoʊm][wʌns] [mɔ:r] .

And	longed	to	view	their	home	once	more	.
和	渴望	到	看法	他们的	家	一次	更多的	.

他们渴望再次看到自己的家。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [ɪn] ['ventʃərəs] ['spɪrɪt][boʊld] ,

At	length	,	in	venturous	spirit	bold	,
在	长度	,	在	冒险的	精神	大胆的	,

最后，他怀着冒险精神，大胆地

[ðer; ðər] ['pɜ:rpəs] [tu:; tə][ðer; ðər] [frendz] [ðeɪ] [toʊld] ,

Their	purpose	to	their	friends	they	told	,
他们的	目的	到	他们的	朋友们	他们	讲述	,

他们向朋友们讲述了他们的目的:

[tu:; tə] [si:k] [ðer; ðər] [lʌvd] [lænd][wʌns] [ə'gen] ,

To	seek	their	lov'd	land	once	again	,
到	寻找	他们的	喜爱	土地	一次	再次	,

为了再次寻找他们挚爱的土地，

[baɪ] ['krɔ:sɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]['froʊz(ə)n][meɪn] .

By	crossing	on	the	frozen	main	.
经过	过境	在	这	冷冻	主要的	.

通过穿越冰封的主干道。

[ðə; ði]['traɪəl] [meɪd] , [ðə; ði] [di:d] [wʌz; wəz] [dʌn] !

The	trial	made	,	the	deed	was	done	!
这	审判	制成	,	这	契据	曾是	完毕	!

审判已完成，事情已成定局!

[ə; eɪ] ['vɪktəri] [greɪt] , [ænd; ənd]['noʊbli] [wʌn] !

A	victory	great	,	and	nobly	won	!
一个	胜利	伟大的	,	和	高贵地	韩元	!

一场伟大的胜利，一场光荣的胜利!

[θriː] ['fæməliz] [ə'sɪstəns] [lent] .
Three families assistance lent .
三 家庭 协助 借出的 .

三个家庭提供了援助。

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bent] ,
Upon returning they were bent ,
之上 返回 他们 是 弯曲 ,

返回时它们已经弯曲了，

[tɪl] ['faɪndɪŋ] [ðɪs] [ə; eɪ] ['betər] [lænd] ,
Till finding this a better land ,
直到 寻找 这 一个 更好的 土地 ,

直到找到这片更好的土地，

[ðeɪ] ['setld] [ɑːn] [ðə; ði] ['bærən] [strænd] ;
They settled on the barren strand ;
他们 定居 在 这 荒芜 链 ;

他们定居在了这片贫瘠的海滩上；

[ɪn] ['mɪʃ(ə)n] [skuːlz] [wɜːr; wər] ['kaɪndli] [tɔːt] ,
In mission schools were kindly taught ,
在 使命 学校 是 亲切地 教授 ,

在教会学校里，孩子们得到了很好的教导。

[ænd; ənd] ['deɪli] [gruː] [ɪn] [wɜːrd] [ænd; ənd] [θɔːt] .
And daily grew in word and thought .
和 日常的 生长 在 单词 和 想法 .

每日言谈举止间，思想日渐增长。

[faɪv] ['jɪrz] [roʊld] [baɪ] ; [kən'sʌmpʃənz] [kleɪm]
Five years rolled by ; consumption's claim
五 年 滚动 经过 ; 消费的 宣称

五年过去了；消费的诉求

[wʌz; wəz] [leɪd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['mʌðɚz] [freɪm] .
Was laid upon the mother's frame .
曾是 铺设 之上 这 母亲的 框架 .

被放置在母亲的遗体上。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [lʌvd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋ^ist] [tʃaɪld] ,
The father loved his youngest child ,
这 父亲 喜爱 他的 最小的 孩子 ,

父亲非常疼爱他最小的孩子。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [krɔːst] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] [waɪld] ;
And with her crossed the ocean wild ;
和 和 她 交叉 这 海洋 荒野 ;

她与她一同横渡了浩瀚的海洋；

[wɪð; wɪθ] ['meni] ['mɪsˌhæps] , [mʌtʃ] [fə'tiːg] ,
With many mishaps , much fatigue ,
和 许多 事故 , 很多 疲劳 ,

事故频发，疲惫不堪，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [hoʊm] [ɪn] ['wɪnɪpeg] .
They found a home in Winnipeg .
他们 成立 一个 家 在 温尼伯 .

他们在温尼伯找到了家。

[faɪv] ['jɪrz] [ə'gen] [hæd; həd] [kleɪmd] [ðer; ðər] [oʊn] ;
Five years again had claimed their own ;
五 年 再次 有 声称 他们的 自己的 ;

五年又过去了；

[ðə; ði] ['dɔːtər] [naʊ] [tuː; tə] ['wʊmən] [groʊn] ,

The	daughter	now	to	woman	grown	,
这	女儿	现在	到	女士	生长	,

女儿如今已长大成人。

[ðoʊ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tʃaɪld][fɔːr; fər][saɪz] ,

Though	but	a	little	child	for	size	,
尽管	但	一个	小的	孩子	为了	尺寸	,

虽然个头还很小，

[ə'seɪ; 'æseɪ][ə; eɪ] - ['entərpraɪz] - -

Assayed	a	wond'rous	enterprise	-	-
检测	一个	-	企业	-	-

检验了一项奇妙的事业——

[tuː; tə][wɪn][frʌm; frəm] - [st'reɪndʒəz] - [hænd] ,

To	win	from	gen'rous	strangers	'	hand	,
到	赢	从	-	陌生人	-	手	,

从慷慨的陌生人手中赢得胜利，

[baɪ] ['telɪŋ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['neɪtɪv] [lænd] ,

By	telling	of	her	native	land	,
经过	讲述	的	她	本国的	土地	,

通过讲述她的故乡，

[hɜːr; hər] ['fɔːrtʃən] , [ænd; ənd][tuː; tə] [miːt] [wʌns] [mɔːr] [-]

Her	fortune	,	and	to	meet	once	more	[	32	]
她	财富	,	和	到	见面	一次	更多的	[	-	]

她的命运，以及再次相遇[32]

[hɜːr; hər] ['sɪstər] [θriː] [ænd; ənd] ['brʌðərz] [fɔːr] .

Her	sisters	three	and	brothers	four	.
她	姐妹	三	和	兄弟	四	.

她有三个姐妹和四个兄弟。

[preɪ] [tel] [ˌem 'iː] , [frend] , [dɪdst] [ɛə] [ðaʊ] [faɪnd]

Pray	tell	me	,	friend	,	didst	e'er	thou	find
祈祷	告诉	我	,	朋友	,	迪斯特	曾经	你	寻找

朋友，请告诉我，你是否找到

[ə; eɪ]['breɪvər]['spɪrɪt] , ['noʊblɚ][maɪnd] ,

A	braver	spirit	,	nobler	mind	,
一个	更勇敢	精神	,	更高贵	头脑	,

更勇敢的精神，更高尚的心灵

[ə; eɪ] [neɪm] [mɔːr] ['wɜːrði] [tuː; tə][goʊ] [daʊn]

A	name	more	worthy	to	go	down
一个	姓名	更多的	值得	到	去	向下

一个更值得流传下去的名字

[ɑːn] - [peɪdʒ][wɪð; wɪθ] [braɪt] [rɪ'naʊn] ?

On	hist'ry's	page	with	bright	renown	?
在	-	页	和	明亮的	名声	?

在历史上享有盛誉?

['kæptɪn] [hoʊlm]['riːs(ə)ntli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ˌkəupən'heigən] ,

Captain	Holm	recently	returned	to	Copenhagen	,
队长	霍尔姆	最近	返回	到	哥本哈根	,

霍尔姆上尉最近返回了哥本哈根。

['æftər] ['hævɪŋ] [spent] [tuː] ['jɪrz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði]['ɔːlmoʊst] [ˌʌn'noʊn] ['riːdʒən]

after	having	spent	two	years	and	a	half	exploring	the	almost	unknown	region
后	拥有	花费	二	年	和	一个	一半	探索	这	几乎	未知	地区

[ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [koʊst][ʌv; əv] ['griːnlənd] .

of	the	east	coast	of	Greenland	.
的	这	东方	海岸	的	格陵兰	.

在花了两年半的时间探索格陵兰岛东海岸这片几乎不为人知的地区之后。

[ɔːl'ðoʊ] [ten][ɔːr] [twelv] [ekspɪ'dɪʃnz] [hæv; həv][set] [aʊt][fɔːr; fər] [iːst] ['griːnlənd] [ɪn][ðə; ði][pæst] [tuː]

Although	ten	or	twelve	expeditions	have	set	out	for	East	Greenland	in	the	past	two
虽然	十	或者	十二	探险	有	放	出去	为了	东方	格陵兰	在	这	过去的	二

['sentʃəriz] ,

centuries	,
几个世纪	,

虽然在过去的两个世纪里，已经有十到十二支探险队前往东格陵兰岛，

['ɔːlmoʊst][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːst] ['nɔːsmən] , [huː] [wɜːr; wər]

almost	all	of	them	in	search	of	the	lost	Norsemen	,	who	were
几乎	全部	的	他们	在	搜索	的	这	丢失的	北欧人	,	WHO	是

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] ['setld] [ðer; ðər] ,

supposed	to	have	settled	there	,
据称	到	有	定居	那里	,

他们几乎都是为了寻找失踪的北欧人，据说这些北欧人曾定居在那里。

['oʊnli][wʌn] [ʃɪp] ['evər] [riːtʃt] [ðə; ði][koʊst] .

only	one	ship	ever	reached	the	coast	.
仅有的	一	船	曾经	达到	这	海岸	.

只有一艘船抵达过海岸。

[ðə; ði] [greɪt] [aɪs] ['mæsɪz] , ['sʌmtaɪmz] ['hʌndrədz] [ʌv; əv][maɪlz] [waɪd] , [ðæt] [ɑːr; ər] [pər'petʃuəli] [paɪld]

The	great	ice	masses	,	sometimes	hundreds	of	miles	wide	,	that	are	perpetually	piled
这	伟大的	冰	群众	,	有时	数百	的	英里	宽的	,	那	是	永恒地	堆积

[ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [ʃɔːr] ,

up	against	the	shore	,
向上	反对	这	支撑	,

巨大的冰体，有时宽达数百英里，常年堆积在海岸边。

[hæv; həv][kept] [ɪk'splɔrɚz] [frʌm; frəm] [iːst] ['griːnlənd] [lɔːŋ] ['æftər][ɔːl]['ɑːrktɪk][lændz][wɜːr; wər] ['ferli]

have	kept	explorers	from	East	Greenland	long	after	all	Arctic	lands	were	fairly
有	保留	探险家	从	东方	格陵兰	长的	后	全部	北极	土地	是	相当

[wel] [noʊn] .

well	known	.
出色地	已知	.

即使北极地区早已广为人知，东格陵兰岛的探险家们仍然络绎不绝。

[wɪð; wɪθ] [θriː] [ə'sɪstənts] , ['kæptɪn] [hoʊlm]['lændɪd][æt; ət] [keɪp] [ˌfer'wel] , [ænd; ənd] [ðen] [went]

With	three	assistants	,	Captain	Holm	landed	at	Cape	Farewell	,	and	then	went
和	三	助理	,	队长	霍尔姆	登陆	在	岬	告别	,	和	然后	去

[nɔːrθ] [sʌm; səm] [fɔːr] ['hʌndrəd] [maɪlz] .

north	some	four	hundred	miles	.
北	一些	四	百	英里	.

霍尔姆船长带着三名助手在告别角登陆，然后向北航行了大约四百英里。

[hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][lɑːrdʒ] [kə'lekʃənz] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði]['flɔːrə] , ['fɔːnə] , [dʒi'ɑːlədʒi] ,

He	has	returned	with	large	collections	,	representing	the	flora	,	fauna	,	geology	,
他	有	返回	和	大的	收藏	,	代表	这	植物	,	动物	,	地质学	,

他带回了大量藏品，涵盖植物、动物、地质等领域。

[ænd; ənd][ˌænθrə'pɑːlədʒi][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌhɪðər'tuː] [ˌʌn'noʊn] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːθs] ['sɜːrfɪs] .

and	anthropology	of	this	hitherto	unknown	portion	of	the	earth's	surface	.
和	人类学	的	这	迄今为止	未知	部分	的	这	地球的	表面	.

以及对地球表面这一此前未知区域的人类学研究。

[hiː; hi] [faʊnd] [ɪn] [ðoʊz] [koʊld][ænd; ənd]['dɪzməl]['riːdʒənz] , ['aɪsəleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrld] ,

He	found	in	those	cold	and	dismal	regions	,	isolated	from	the	world	,
他	成立	在	那些	寒冷的	和	惨淡	地区	,	孤立	从	这	世界	,

他在那些寒冷荒凉、与世隔绝的地区发现了

[ə; eɪ] [reɪs] [ʌv; əv]['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd]['nevər] [hɜːrd] , [ɔːr] [noʊn] ,

a	race	of	people	who	had	never	heard	,	or	known	,
一个	种族	的	人们	WHO	有	绝不	听到	,	或者	已知	,

一个从未听说过或了解过的种族

[ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['sɪvəlaɪzd][neiʃəns][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

of	the	great	civilized	nations	of	the	earth	.
的	这	伟大的	文明	国家	的	这	地球	.

地球上伟大的文明国家之一。

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [liːd] ['hæpi] [laɪvz; lɪvz] , [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [kə'mjuːnɪkeɪtɪv] [wei] [ɪn]

They	seemed	to	lead	happy	lives	,	and	live	in	a	communicative	way	in
他们	似乎	到	带领	快乐的	生活	,	和	居住	在	一个	沟通	方式	在

['hæmləts] .

hamlets	.
村庄	.

他们似乎过着幸福的生活，在村庄里彼此交流融洽。

[ðeɪ] ['dɪfər] [ɪn'taɪərli][ɪn]['læŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] ['kærəktər] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɛskɪˌmoʊz]

They	differ	entirely	in	language	,	and	physical	character	,	from	the	Esquimaux
他们	不同	完全	在	语言	,	和	身体的	特点	,	从	这	爱斯基摩人

[ʌv; əv] [west] ['griːnlənd] . - - [deɪmɔrɪsts] ['mʌnθli] .

of	West	Greenland	.	-	-	Demorest's	Monthly	.
的	西方	格陵兰	.	-	-	德莫雷斯特的	月度	.

他们的语言和体貌特征与西格陵兰的爱斯基摩人截然不同。——《德莫雷斯特月刊》

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神